



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
IV kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-164-03

Do druku nr 2174
Warszawa, 31 października 2003 r.

Pan
Marek Borowski
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o rybołówstwie wraz z projektami podstawowych aktów wykonawczych,

co do którego Rada Ministrów zadeklarowała, że ma na celu dostosowanie polskiego ustawodawstwa do prawa Unii Europejskiej.

Jednocześnie, zgodnie z wymogami art. 34 ust. 5 regulaminu Sejmu, przekazuję, **przetłumaczone na język polski, teksty przepisów Unii Europejskiej, do których ma być dostosowane prawo polskie.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Z wyrazami szacunku

(-) Leszek Miller

LISTA PRZEKAZANYCH DOKUMENTÓW

DO

PROJEKTU USTAWY

O

RYBOŁÓWSTWIE

przyjętego przez Radę Ministrów

w dniu 30 września 2003 r.

1.	Uzasadnienie dostosowawczego charakteru projektu ustawy – w wersji papierowej i elektronicznej.
2.	Projekt ustawy wraz z uzasadnieniem i aktami wykonawczymi – w wersji papierowej i elektronicznej.
3.	Tabela korelacji – w wersji papierowej i elektronicznej.
4.	Opinia Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej o zgodności projektu z prawem Unii Europejskiej wydana dnia 25 września 2003 r. – w wersji papierowej.
5.	<p>Tłumaczenia następujących aktów prawa wspólnotowego – w wersji papierowej i elektronicznej:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 358, 31/12/2002), 2. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 261, 20/10/1993), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2870/95 z dnia 8 grudnia 1995 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 301, 14/12/1995), 2.2. Rozporządzenie Rady (WE) nr 686/97 z dnia 14 kwietnia 1997 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2874/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 102, 19/04/1997), 2.3. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2205/97 z dnia 30 października 1997 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 304, 07/11/1997), 2.4. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2635/97 z dnia 18 grudnia 1997 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 356, 25/02/1998), 2.5. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2846/98 z dnia 17 grudnia 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 358, 31/12/1998). 2.6. Rozporządzenie Rady (WE) NR 806/2003 z dnia 14 kwietnia 2003 r. dostosowujące do decyzji 1999/468/WE przepisy odnoszące się do komitetów wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych ustanowionych w instrumentach Rady przyjętych zgodnie z procedurą konsultacji (większość kwalifikowana) (Dz. Urz. WE nr L 122, 16/05/2003). 3. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 897/94 z dnia 22 kwietnia 1994 r. ustanawiające szczegółowe warunki stosowania rozporządzenia Rady (EWG) Nr 2847/93 w zakresie

	<p>projektów pilotażowych odnoszących się do stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 0118, 31/12/1997), wraz ze zmianami:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 376/96 z dnia 29 lutego 1996 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 897/94 ustanawiające szczegółowe warunki stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie projektów pilotażowych odnoszących się do stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 051, 01/03/1996). 4. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1292/97 z dnia 3 lipca 1997 r. ustanawiające, na podstawie art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 ustanawiającego system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa, nieprzekraczalne terminy powiadomienia odnośnie do statków rybackich pływających pod banderą niektórych państw trzecich lub w nich zarejestrowanych (Dz. Urz. WE nr L 176, 4/07/1997). 5. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1489/97 z dnia 29 lipca 1997 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków (Dz. Urz. WE nr L 202 30/07/1997), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 435/98 z dnia 24 lutego 1998 r. zawierające sprostowanie rozporządzenia (WE) nr 1489/97 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków (Dz. Urz. WE nr L 054, 25/02/1998). 5.2. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 831/1999 z dnia 21 kwietnia 1999 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1489/97 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków (Dz. Urz. WE nr L 093, 08/04/1999), 5.3. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2445/1999 z dnia 18 listopada 1999 r. zmieniające, po raz drugi rozporządzenie (WE) nr 1489/97 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków (Dz. Urz. WE nr L 276 19/11/1999). 6. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1449/98 z dnia 7 lipca 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do raportów połowowych (Dz. Urz. WE nr L 192, 08/07/1998). 7. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 728/1999 z dnia 7 kwietnia 1999 r. przewidujące, na podstawie art. 7 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93, termin notyfikacji wspólnotowych statków rybackich prowadzących połowy na Morzu Bałtyckim, w cieśninach Skagerrak i Kattegat (Dz. Urz. WE nr L 093, 08/04/1999). 8. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 500/2001 z dnia 14 marca 2001 r. w sprawie ustanowienia szczegółowych zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do monitorowania połowów statków rybackich Wspólnoty na wodach państw trzecich i na pełnym morzu (Dz. Urz. WE nr L 073, 15/03/2001). 9. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 276 10/10/1989), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 9.1. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 473/89 z dnia 24 lutego 1989 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 053 25/02/1989), 9.2. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz. Urz. WE nr C 241, 29/08/1994),
--	---

- 9.3. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2945/95 z dnia 20 grudnia 1995 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 308, 21/12/1995),
- 9.4. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 395/98 z dnia 19 lutego 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 050, 20/02/1998),
- 9.5. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/98 z dnia 13 lipca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 196 14/07/1998),
- 9.6. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2737/99 z dnia 21 grudnia 1999 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 328 22/12/1999),
- 9.7. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1965/2001 z dnia 8 października 2001 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie (Dz. Urz. WE nr L 268 09/10/2001),
- 9.8. Akt dotyczący warunków przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej oraz dostosowań w Traktatach (Dz. Urz. WE nr L 302, 15/11/1985).
10. Decyzja Rady 2000/439/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie finansowego udziału Wspólnoty w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie na gromadzenie danych oraz na finansowanie badań i projektów pilotażowych związanych z prowadzeniem wspólnej polityki rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 054 26/02/2000).
11. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiające szczególne zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 132 21/05/1987).
12. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1382/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiające szczegółowe zasady dotyczące inspekcji statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 132 21/05/1987).
13. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3561/85 z dnia 17 grudnia 1985 r. dotyczące informacji o inspekcjach działalności połowowej przeprowadzanych przez krajowe organy kontroli (Dz. Urz. WE nr L 339 18/12/1985).
14. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2090/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczące rejestru statków rybackich Wspólnoty (Dz. Urz. WE nr L 226 01/10/1998), wraz ze zmianami:
 - 14.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 839/2002 z dnia 21 maja 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2090/98 odnośnie rejestru statków rybackich Wspólnoty (Dz. Urz. WE nr L 134 22/05/2002).
15. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2091/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczące segmentacji floty rybackiej i nakładu połowowego Wspólnoty w odniesieniu do wieloletnich programów orientacji (Dz. Urz. WE nr L 266 01/10/1998).
16. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiające ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych (Dz. Urz. WE nr L 71 06/07/1994), wraz ze zmianami:
 - 16.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2943/95 z dnia 20 grudnia 1995 r. ustalające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1627/94 ustanawiającego ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych (Dz.

	<p>Urz. WE nr L 308 21/12/1995)</p> <ol style="list-style-type: none"> 17. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3690/93 z dnia 20 grudnia 1993 r. ustanawiające wspólnotowy system ustalający zasady dotyczące minimum informacji, jakie mają być zawarte w licencjach połowowych (Dz. Urz. WE nr L 341 31/12/1993). 18. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1447/1999 z dnia 24 czerwca 1999 r. ustanawiające wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 164 02/07/1999). 19. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2740/1999 z dnia 21 grudnia 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1447/1999 ustanawiającego wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 328 22/12/1999). 20. Rozporządzenie Rady (WE) nr 88/98 z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund (Dz. Urz. WE nr L 009 15/01/1998), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 20.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1520/98 z dnia 13 lipca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 88/98 ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund (Dz. Urz. WE nr L 201 17/07/1998) 21. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3440/84 z dnia 6 grudnia 1984 r. w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach (Dz. Urz. WE nr L 318 07/12/1984), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 21.1. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 955/87 z dnia 1 kwietnia 1987 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) Nr 3440/84 w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach (Dz. Urz. WE nr L 090 02/04/1987), 21.2. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2122/89 z dnia 14 lipca 1989 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3440/84 w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach (Dz. Urz. WE nr L 203 15/07/1989). 22. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1382/91 z dnia 21 maja 1991 r. w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w Państwach Członkowskich (Dz. Urz. WE nr L 133 28/05/1991), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 22.1. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2104/93 z dnia 22 lipca 1993 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1382/91 w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w Państwach Członkowskich (Dz. Urz. WE nr L 191 31/07/1993). 23. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1093/94 z dnia 6 maja 1994 r. ustalające warunki, na których statki rybackie państw trzecich mogą bezpośrednio wyładowywać i sprzedawać swoje połowy w portach wspólnotowych (Dz. Urz. WE nr L 121 12/15/1994). 24. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2930/86 z dnia 22 września 1986 r. określające parametry statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 274 25/09/1986), wraz ze zmianami: <ol style="list-style-type: none"> 24.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3259/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2930/86 określające parametry statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 339 29/12/1994). 25. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1434/98 z dnia 29 czerwca 1998 r. określające warunki wyładunku śledzia do celów przemysłowych innych niż bezpośrednie spożycie przez ludzi (Dz. Urz. WE nr L 191 07/07/1998) 26. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3252/87 z dnia 19 października 1987 r. w sprawie koordynacji i wspierania badań w sektorze rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 314 04/11/1987)
--	---

27. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1543/2000 z dnia 29 czerwca 2000 r. ustanawiające ramy wspólnotowe w zakresie zbierania i zarządzania danymi niezbędnymi do prowadzenia wspólnej polityki rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 176 15/07/2000).
28. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1639/2001 z dnia 25 lipca 2001 r. ustanawiające minimalne i rozszerzone programy wspólnotowe w zakresie zbierania danych w sektorze rybołówstwa oraz ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1543/2000 (Dz. Urz. WE nr L 222 17/08/2001).
29. Rozporządzenie Rady (WE) nr 779/97 z dnia 24 kwietnia 1997 r. wprowadzające uzgodnienia w zakresie zarządzania nakładem połowowym na Morzu Bałtyckim (Dz. Urz. WE nr L 113 30/04/1997).
30. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2092/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczące zgłaszania nakładu połowowego odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty (Dz. Urz. WE nr L 226 01/01/1998),
31. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/95 z dnia 15 czerwca 1995 r. ustanawiające system zarządzania nakładem połowowym odnoszący się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty (Dz. Urz. WE nr L 199 24/08/1995), wraz ze zmianami:
 - 31.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 149/1999 z dnia 19 stycznia 1999 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2027/95 ustanawiające system zarządzania nakładem połowowym odnoszący się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty (Dz. Urz. WE nr L 018 23/01/1999).
32. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3317/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące zezwolenia na połowy na wodach państwa trzeciego w ramach umowy w dziedzinie rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 350 31/12/1994).
33. Rozporządzenie Rady (WE) nr 414/96 z dnia 4 marca 1996 r. ustanawiające niektóre środki monitorowania stosowane do działalności połowowych prowadzonych na wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund (Dz. Urz. WE nr L 059 08/03/1996).
34. Rozporządzenie Rady (WE) nr 657/2000 z dnia 27 marca 2000 r. w sprawie bliższego dialogu z sektorem rybołówstwa i innymi grupami, na które ma wpływ wspólna polityka rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 080 31/03/2000).
35. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1263/99 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie Finansowego Instrumentu Sterowania Rybołówstwem (Dz. Urz. WE nr L 161 26/06/1999).
36. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 161 26/06/1999), wraz z następującymi zmianami:
 - 36.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1447/2001 z dnia 28 czerwca 2001 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 198, 21/07/2001),
 - 36.2. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz. Urz. WE L 236, 23/09/2001),
 - 36.3. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1105/2003 z dnia 26 maja 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 158, 27/06/2003).
37. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2792/99 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 337 30/12/1996), wraz ze zmianami:

- 37.1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2369/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2792/1999 określające szczegółowe zasady i ustalenia dotyczące wsparcia strukturalnego Wspólnoty w sektorze rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 358 31/12/2002),
- 37.2. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1451/2001 z dnia 28 czerwca 2001 zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2792/1999 ustanawiające szczegółowe zasady i uregulowania dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 198 21/07/2001),
- 37.3. Rozporządzenie Rady (WE) nr 179/2002 z dnia 28 stycznia 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2792/99 ustanawiające szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 031 01/02/2002),
- 37.4. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2372/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. wprowadzające szczególne środki rekompensaty dla hiszpańskiego rybołówstwa, branży skorupiaków i akwakultury, dotkniętych wyciekiem oleju z tankowca Prestige (Dz. Urz. Nr L 358, 31/12/2002).
38. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2370/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. ustalające nadzwyczajne środki Wspólnoty na złowienie statków rybackich (Dz. Urz. WE nr L 358 31/12/2002).
39. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 z dnia 26 listopada 1996 r. ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 334 23/12/1996), wraz ze zmianami:
- 39.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2495/2001 z dnia 19 grudnia 2001 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 337 20/12/2001),
- 39.2. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 323/97 z dnia 21 lutego 1997 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 052 22/02/1997),
- 39.3. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2578/2000 z dnia 17 listopada 2000 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 298 25/11/2000),
- 39.4. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz. Urz. WE L 236, 23/09/2001).
40. Rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. WE nr L 017 21/01/2000), wraz ze zmianami:
- 40.1. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz. Urz. WE L 236, 23/09/2001) – patrz pkt 39.4.
41. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2509/2000 z dnia 15 listopada 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady nr 104/2000 w zakresie przyznawania rekompensat finansowych za wycofywanie niektórych

	<p>produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE nr L 289 16/11/2000).</p> <p>42. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2318/2001 z dnia 29 listopada 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie uznawania organizacji producentów w sektorze rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. WE nr L 313 30/11/2001).</p> <p>43. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1925/2000 z dnia 11 września 2000 r. ustanawiające terminy operacyjne dla kursów walutowych stosowanych przy obliczaniu niektórych kwot przewidzianych przez mechanizmy rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. WE nr L 230 12/09/2000).</p> <p>44. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1886/2000 z dnia 6 września 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w odniesieniu do rozszerzenia określonych zasad przyjętych przez organizacje producentów w sektorze rybołówstwa na tych niebędących ich członkami (Dz. Urz. WE nr L 227 07/09/2000).</p> <p>44.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1812/2001 z dnia 14 września 2001 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1886/2000 w odniesieniu do rozszerzenia określonych zasad przyjętych przez organizacje producentów w sektorze rybołówstwa na tych niebędących ich członkami (Dz. Urz. WE nr L 246 15/09/2001).</p> <p>45. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 908/2000 z dnia 2 maja 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady obliczania wysokości pomocy przyznawanej przez Państwa Członkowskie organizacjom producentów w sektorze rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. WE nr L 03/05/2000), wraz ze zmianami:</p> <p>45.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2438/2000 z dnia 3 listopada 2000 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 908/2000 ustanawiające szczegółowe zasady obliczania wysokości pomocy przyznawanej przez Państwa Członkowskie organizacjom producentów w sektorze rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. WE nr L 280 04/11/2000).</p> <p>46. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 129/2003 z dnia 24 stycznia 2003 r., ustanawiające szczegółowe zasady ustalania rozmiaru oczek i grubości sznurka sieci rybackich (Dz. Urz. WE nr L 022, 25/01/2003).</p> <p>47. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 438/2001 z dnia 2 marca 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 dotyczącego zarządzania i systemów kontroli pomocy udzielanej w ramach Funduszy Strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 063 , 03/03/2001), wraz ze zmianami:</p> <p>47.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2355/2002 z dnia 27 grudnia 2002 r. zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 438/2001 ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 dotyczącego zarządzania i systemów kontroli pomocy udzielanej w ramach Funduszy Strukturalnych (Dz. Urz. nr L 351 , 28/12/2002)</p> <p>48. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1685/2000 z dnia 28 lipca 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 w odniesieniu do warunków, jakie muszą spełniać wydatki na działania współfinansowane z funduszy strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 193, 29/07/2000), wraz ze zmianami:</p> <p>48.1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1145/2003 z dnia 27 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1685/2000 w odniesieniu do zasad kwalifikowania do współfinansowania z funduszy strukturalnych (Dz. Urz. WE nr L 160, 28/06/2003).</p>
--	--

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2371/2002

z dnia 20 grudnia 2002 r.

w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3760/92³ ustanowiło wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury. Zgodnie z tym rozporządzeniem, Rada musi zdecydować o wszelkich niezbędnych dostosowaniach do dnia 31 grudnia 2002 r.
- (2) Wspólna Polityka Rybołówstwa obejmuje ochronę, zarządzanie oraz eksploatację żywych zasobów wodnych i akwakultury, a także przetwarzanie i obrót produktami rybołówstwa i akwakultury, gdy działalność taka prowadzona jest na terytorium Państw Członkowskich lub na wodach należących do Wspólnoty lub przez statki rybackie należące do Wspólnoty lub obywateli Państw Członkowskich, z uwzględnieniem przepisów zawartych w art. 117 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, bez szkody dla podstawowych obowiązków państwa bandery.
- (3) Z uwagi na to, iż wiele zasobów ryb ulega ciąglemu zmniejszeniu, Wspólna Polityka Rybołówstwa powinna być ulepszona w celu zapewnienia długotrwałej żywotności sektora rybołówstwa poprzez zrównoważoną eksploatację żywych zasobów wodnych w oparciu o doradztwo naukowe oraz podejście zapobiegawcze, które oparte jest na tych samych podstawach, co zasada ostrożności określona w Art. 174 Traktatu.
- (4) Celem Wspólnej Polityki Rybołówstwa powinno więc być zapewnienie zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych oraz akwakultury w kontekście zrównoważonego rozwoju, uwzględniając w sposób wyważony aspekty środowiskowe, gospodarcze oraz społeczne.

¹ Dz.U. C 203 E z 27.8.2002, str. 284.

² Opinia wydana dnia 5 grudnia 2002 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

³ Dz.U. L 389, z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1181/98 (Dz.U. L 164 z 9.6.1998, str. 1)

- (5) Ważnym jest, aby zarządzanie Wspólną Polityką Rybołówstwa kierowało się zasadą dobrego zarządzania i aby podejmowane środki były wzajemnie zgodne i niesprzeczne z innymi zasadami Wspólnoty.
- (6) Cel zrównoważonej eksploatacji będzie łatwiej osiągalny poprzez wieloletnie podejście do zarządzania zasobami rybnymi, przy użyciu wieloletnich planów zarządzania dla zasobów w bezpiecznych granicach biologicznych. W przypadku zasobów rybnych poza takimi bezpiecznymi granicami, musi być zastosowany wieloletni plan ich regeneracji. Zgodnie z doradztwem naukowym, mogą być zastosowane redukcje w nakładzie połowowym.
- (7) Takie wieloletnie plany powinny stworzyć cele dla zrównoważonej eksploatacji odnośnych zasobów rybnych, zawierać zasady połowów określające sposób obliczania rocznych limitów połowów i/lub nakładu połowowego oraz dostarczać inne szczególne środki zarządzania, uwzględniając także wpływ na inne gatunki.
- (8) Zawartość planów wieloletnich powinna być współmierna ze stanem ochrony zasobów, stopniem pilności ich regeneracji oraz charakterem tych zasobów i łowisk, na których są odławiane.
- (9) Zrównoważona eksploatacja zasobów rybnych, dla której nie zostały stworzone żadne plany wieloletnie, powinna być zapewniona poprzez ustanowienie limitów połowów i/lub nakładu połowowego.
- (10) Należy stworzyć przepisy dla Państw Członkowskich lub Komisji w celu zastosowania środków ratunkowych w przypadku poważnego zagrożenia dla ochrony zasobów lub też dla morskiego ekosystemu będącego skutkiem działalności połowowej, które wymagają natychmiastowego działania.
- (11) W swojej strefie 12 mil morskich, Państwa Członkowskie powinny mieć możliwość przyjęcia środków ochrony i zarządzania stosowanych do wszystkich statków rybackich, pod warunkiem, że jeśli takie środki stosowane są także do statków rybackich z innych Państw Członkowskich, zastosowane środki nie są dyskryminacyjne i że zostały wcześniej uzgodnione, oraz że Wspólnota nie przyjęła wcześniej środków skierowanych na ochronę i zarządzanie w tej strefie.
- (12) Flota Wspólnoty powinna zostać zmniejszona w celu dostosowania do dostępnych zasobów oraz powinno się ustanowić szczególne środki do osiągnięcia tego celu, łącznie z określeniem referencyjnych poziomów wydajności połowowej, których nie można przekroczyć oraz z zapewnieniem działań wspólnotowych wspierających złowienie statków rybackich i krajowe systemy wprowadzania/wycofywania.

- (13) Każde Państwo Członkowskie powinno prowadzić krajowy rejestr statków rybackich dostępny dla Komisji dla celu monitorowania rozmiaru floty Państwa Członkowskiego.
- (14) Istniejące przepisy ograniczające dostęp do zasobów w pasie 12 mil morskich należących do Państw Członkowskich zapewniły zadowalającą ochronę poprzez ograniczenie nakładu połowowego w najbardziej wrażliwych obszarach wód wspólnotowych oraz poprzez podtrzymywanie tradycyjnych metod rybołówstwa, na których w znacznym stopniu oparty jest społeczny i gospodarczy rozwój niektórych społeczeństw nadmorskich. Dlatego też należy stosować te przepisy do dnia 31 grudnia 2012 r.
- (15) Pomimo, że ograniczenia dostępu zawarte w prawodawstwie Wspólnoty powinny być na razie utrzymane, powinny być one zweryfikowane w celu oceny, czy są niezbędne dla zapewnienia zrównoważonego rybołówstwa.
- (16) W świetle niestabilnego stanu przemysłu rybołówstwa oraz faktu, że niektóre społeczności nadmorskie utrzymują się z połowów ryb, należy zapewnić względną stabilność działalności połowowej poprzez rozdzielenie dostępu do zasobów pomiędzy Państwa Członkowskie, w oparciu o przewidywalny udział każdego Państwa Członkowskiego w zasobach rybnych.
- (17) Pod innymi względami, stabilność taka, biorąc pod uwagę przejściową sytuację biologiczną zasobów, powinna chronić szczególne potrzeby regionów, w których społeczność lokalna jest szczególnie zależna od rybołówstwa i związanych z nim działań, zgodnie z postanowieniem Rady ujętym w rezolucji z dnia 3 listopada 1976⁴, w sprawie określonych aspektów zewnętrznych dotyczących stworzenia 200 milowej strefy połowów we Wspólnocie, z mocą od dnia 1 stycznia 1977 r., a w szczególności jego Załącznik VII.
- (18) Dlatego też, w taki sposób należy rozumieć pojęcie względnej stabilności, która ma zostać osiągnięta.
- (19) W celu zapewnienia skutecznego wdrażania Wspólnej Polityki Rybołówstwa, wspólnotowy system kontroli i egzekwowania dotyczący rybołówstwa musi być przestrzegane, a podział obowiązków pomiędzy rządami Państw Członkowskich a Komisją powinien zostać dokładniej określony. W tym celu należy w niniejszym rozporządzeniu uwzględnić główne przepisy dotyczące kontroli, badań oraz egzekwowaniem zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa, z których część zamieszczono już w rozporządzeniu Rady (EWG) r 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do Wspólnej Polityki Rybołówstwa⁵. Rozporządzenie to musi pozostać w mocy do czasu przyjęcia wszystkich niezbędnych przepisów wykonawczych.

⁴ Dz.U C 105 z 7.5.1981, str. 1.

⁵ Dz.U. L 261, z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1965/2001 (Dz.U. L 268 z 9.10.2001, str. 23).

- (20) Przepisy o kontroli, badaniu i egzekwowaniu dotyczą, z jednej strony, zobowiązań kapitanów statków rybackich i przedsiębiorców łańcucha obrotu, a z drugiej strony, określają różne obowiązki Państw Członkowskich oraz Komisji.
- (21) Wspólnota powinna być w stanie stosować potrącenia z tytułu wielkości połowów w przypadku, gdy Państwo Członkowskie przekroczyło przyznane mu wielkości połowów. W przypadku stwierdzenia, że w wyniku przekroczenia przez Państwo Członkowskie przyznanych mu wielkości połowów, inne Państwo Członkowskie doznało szkody, potrącenia powinny zostać przyznane w całości lub częściowo temu Państwu Członkowskiemu.
- (22) Państwa Członkowskie powinny być zobowiązane do przyjmowania natychmiastowych środków w celu zapobieżenia dalszym poważnym naruszeniom, określonym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1447/1999 z dnia 24 czerwca 1999 r. ustanawiającym wykaz rodzajów zachowań, które w sposób poważny naruszają zasady Wspólnej Polityki Rybołówstwa.⁶
- (23) Komisja powinna być w stanie podejmować natychmiastowe środki zapobiegawcze, jeżeli istnieje dowód na to, że działania połowowe mogłyby doprowadzić do poważnego zagrożenia ochrony żywych zasobów wodnych.
- (24) Komisja powinna być zaopatrzona w odpowiednie uprawnienia w celu wypełniania swoich obowiązków kontrolowania i oceny wdrażania Wspólnej Polityki Rybołówstwa przez Państwa Członkowskie.
- (25) Konieczne jest, aby wzmocnić współpracę i koordynację pomiędzy odpowiednimi władzami w celu osiągnięcia zgodności z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa, w szczególności poprzez wymianę krajowych inspektorów, poprzez obligowanie Państw Członkowskich do traktowania sprawozdań z inspekcji przygotowanych przez inspektorów wspólnotowych, inspektorów z innego Państwa Członkowskiego lub inspektorów Komisji na równi z ich własnymi sprawozdaniami z inspekcji w celu ustalenia faktów.
- (26) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/EW z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych nadanych Komisji⁷.
- (27) W celu przyczynienia się do osiągnięcia celów Wspólnej Polityki Rybołówstwa, należy utworzyć Regionalne Komitety Doradcze umożliwiające Wspólnej Polityce Rybołówstwa korzystanie z wiedzy i doświadczenia rybaków i innych

⁶ Dz.U. L 167 z 2.7.1999, str. 5

⁷ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

zainteresowanych stron oraz uwzględniające zróżnicowane warunki panujące na wodach wspólnotowych.

- (28) W celu zapewnienia Wspólnej Polityce Rybołówstwa najlepszego doradztwa naukowego, technicznego i ekonomicznego, Komisja powinna być wspomagana przez odpowiedni Komitet.
- (29) Do osiągnięcia podstawowych celów zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych niezbędnym jest stworzenie zasad ochrony i eksploatacji tychże zasobów. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w Art. 5 Traktatu, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza środki niezbędne dla osiągnięcia tego celu.
- (30) Z powodu liczby i wagi niezbędnych zmian, rozporządzenie (EWG) nr 3760/92 powinno zostać uchylone. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 101/76 z dnia 19 stycznia 1976 r. ustanawiające wspólną politykę strukturalną dla gospodarki rybnej⁸ pozbawione istotnych przepisów powinno także zostać uchylone,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

ZASIĘG I CELE

Artykuł 1

Zasięg

1. Wspólna Polityka Rybołówstwa uwzględnia ochronę, zarządzanie oraz eksploatację żywych zasobów wodnych, akwakultury oraz przetwarzanie i obrót produktami rybołówstwa i akwakultury, gdy działania takie prowadzone są na terytorium Państw Członkowskich lub na wodach wspólnotowych, lub przez wspólnotowe statki rybackie, albo też, bez uszczerbku dla głównej odpowiedzialności Państwa bandery, przez obywateli Państw Członkowskich.
2. Wspólna Polityka Rybołówstwa zapewnia spójne środki dotyczące:
 - a) ochrony, zarządzania i eksploatacji żywych zasobów wodnych,
 - b) ograniczenia wpływu rybołówstwa na środowisko,
 - c) warunków dostępu do wód i zasobów,
 - d) polityki strukturalnej i zarządzania wydajnością floty,
 - e) kontroli i egzekwowania,

⁸ Dz.U L 20 z 28.1.1976, str. 19

- f) akwakultury,
- g) wspólnej organizacji rynków oraz
- h) relacji międzynarodowych.

Artykuł 2

Cele

1. Wspólna Polityka Rybołówstwa zapewnia taką eksploatację żywych zasobów wodnych, która zapewnia zrównoważone warunki ekonomiczne, środowiskowe i społeczne.

W tym celu, Wspólnota stosuje podejście ostrożne poprzez podjęcie środków mających na celu ochronę i utrzymanie żywych zasobów wodnych, zapewnienie ich zrównoważonej eksploatacji oraz zminimalizowanie wpływu działań połowowych na ekosystemy morskie. Celem jej jest stopniowe wdrażanie podejścia do zarządzania rybołówstwem w oparciu o ekosystem. Wspólnota przyczynia się również do skutecznych działań połowowych w ramach sprawnego i konkurencyjnego przemysłu rybołówstwa i akwakultury, zapewniając uczciwe standardy życiowe dla tych, którzy zależni są od działań połowowych i biorąc pod uwagę interesy konsumentów.

2. Wspólna Polityka Rybołówstwa kieruje się następującymi zasadami:

- a) jasno zdefiniowane obowiązki na poziomie wspólnotowym, krajowym i lokalnym;
- b) proces podejmowania decyzji oparty na przesłankach naukowych i dostarczający wyniki w wymaganym okresie;
- c) duży udział stron zainteresowanych na wszystkich etapach polityki, od projektu do wdrożenia;
- d) zgodność z innymi politykami Wspólnoty, w szczególności z polityką środowiskową, społeczną, regionalną, rozwoju, zdrowia oraz ochrony konsumenta.

Artykuł 3

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia, stosuje się następujące definicje:

- a) „Wody wspólnotowe” oznaczają wody w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji Państw Członkowskich z wyjątkiem wód sąsiadujących z terytoriami wymienionymi w Załączniku II Traktatu;

- b) „żywe zasoby wodne” oznaczają dostępne morskie gatunki wodne, włączając gatunki wypływające i spływające do morza w celu składania ikry podczas ich przebywania w wodzie morskiej;
- c) „statek rybacki” oznacza jakikolwiek statek wyposażony w sprzęt połowowy do handlowej eksploatacji żywych zasobów wodnych;
- d) „statek rybacki Wspólnoty” oznacza statek rybacki pod banderą Państwa Członkowskiego i zarejestrowany we Wspólnocie;
- e) „zrównowazona eksploatacja” oznacza taką eksploatację zasobów, która nie stanowi zagrożenia dla przyszłej eksploatacji i która nie ma negatywnego wpływu na morskie ekosystemy;
- f) „współczynnik umieralności ryb” oznacza połów zasobów w określonym czasie w stosunku do średnich zasobów dostępnych dla połowów w tym okresie;
- g) „zasoby” oznaczają żywe zasoby wodne występujące w zarządzanym obszarze;
- h) „nakład połowowy” oznacza produkt wydajności oraz działalności statku rybackiego; w przypadku grupy statków, jest to suma nakładu połowowego dla wszystkich statków w tej grupie;
- i) „ostrożne podejście do zarządzania rybołówstwem” oznacza, że brak odpowiednich informacji naukowych nie powinien być usprawiedliwieniem dla odkładania lub niepodejmowania środków zarządzania dla ochrony docelowego gatunku, gatunków pokrewnych lub zależnych oraz gatunków niedocelowych i ich środowiska;
- j) „punkty referencyjne limitu” oznaczają wartości parametrów populacji zasobów rybnych (takich, jak biomasa czy współczynnik umieralności ryb), których należy unikać ponieważ wiążą się one z nieznaną dynamiką populacji, zniszczeniem zasobu lub ujemnym rozmnażaniem;
- k) „punkty referencyjne ochrony” oznaczają wartości parametrów populacji zasobów rybnych (takich, jak biomasa czy współczynnik umieralności ryb), stosowane w zarządzaniu rybołówstwem, na przykład w odniesieniu do akceptowalnego poziomu ryzyka biologicznego lub docelowego poziomu uzysku;
- l) „bezpieczne granice biologiczne” wyznaczają stan zasobu lub jego eksploatacji, gdzie zachodzi niskie ryzyko naruszenia określonych punktów referencyjnych limitu;
- m) „limit połowów” oznacza ograniczenie ilościowe w wylądunku zasobu lub grupy zasobów w określonym czasie, o ile przepisy Wspólnoty nie stanowią inaczej;

- n) „zdolność połowowa” oznacza tonaż statków w GT i jego moc w kW, jak określono w art. 4 i 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2930/86⁹. Dla określonych typów działalności połowowej, zdolność może być określona przez Radę przy użyciu np. ilości i/lub rozmiaru sprzętu rybackiego na statku;
- o) „wycofanie z floty” oznacza usunięcie statku rybackiego z rejestru floty rybackiej Państwa Członkowskiego, pod warunkiem, że spełniony jest przepis art. 15 ust.1;
- p) „wprowadzenie do floty” oznacza rejestrację statku rybackiego w rejestrze floty rybackiej Państwa Członkowskiego;
- q) „wielkość połowów” oznacza określone ilościowo uprawnienie do połowu, wyrażone w złowionych ilościach/lub nakładzie połowowym;
- r) „wspólnotowa wielkość połowów” oznacza wielkości połowów dostępne dla Wspólnoty na wodach wspólnotowych oraz łączną wielkość połowów poza wodami wspólnotowymi, pomniejszoną o wielkości połowów przyznane państwom trzecim.

ROZDZIAŁ II

OCHRONA I ZRÓWNOWAŻENIE

Artykuł 4

Rodzaje środków

1. Dla osiągnięcia celów określonych w Art. 2 ust. 1, Rada ustanawia wspólnotowe środki dotyczące dostępu do wód i zasobów oraz zrównoważonego wykonywania działań połowowych.
2. Środki określone w ust. 1 uwzględniają dostępne informacje naukowe, techniczne i ekonomiczne, w szczególności raporty przygotowane przez Naukowy, Techniczny i Ekonomiczny Komitet ds. Rybołówstwa (STECF) utworzony na mocy art. 33 ust. 1 oraz w świetle wszelkich informacji uzyskanych od Regionalnych Komitetów Doradczych utworzonych na mocy art. 31. Mogą one obejmować środki stosowane dla każdego rodzaju zasobu lub grupy zasobów w celu ograniczenia umieralności ryb i wpływu na środowisko poprzez:
 - a) przyjmowanie planów odbudowy określonych w art. 5;
 - b) przyjmowanie planów zarządzania określonych w art. 6;
 - c) ustanawianie limitów zrównoważonej eksploatacji zasobów;
- 3.

⁹ Dz.U L 274 z 25.9.1986, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3259/94 (Dz.U. L 339, z 29.12.1994, str. 11).

- d) ograniczanie połowów;
- e) ustalanie liczby i rodzaju statków rybackich uprawnionych do połowów;
- f) ograniczanie nakładu połowowego;
- g) przyjmowanie środków technicznych, obejmujących:
 - i) środki dotyczące struktury sprzętu rybackiego, ilości i rodzaju sprzętu na pokładzie, metod stosowania oraz składu odłowów, które mogą pozostać na pokładzie przy zastosowaniu tego sprzętu;
 - ii) strefy i/lub okresy, w których rybołówstwo jest zabronione lub ograniczone, łącznie z ochroną obszarów tarła i narybku;
 - iii) minimalne rozmiary złowionych ryb, które można zatrzymać na pokładzie i/lub wyładować w porcie;
 - iv) szczególne środki w celu zmniejszenia wpływu działań połowowych na morskie ekosystemy i gatunki nie docelowe;
- h) ustanawianie systemu zachęt, obejmujących środki finansowe, promujących bardziej selektywne lub mniej intensywne połowy;
- i) przeprowadzanie projektów pilotażowych dotyczących alternatywnych rodzajów technik zarządzania rybołówstwem.

Artykuł 5

Plany odbudowy

1. Rada przyjmuje, jako priorytetowe, plany odbudowy zasobów rybnych, które są poza bezpiecznymi granicami biologicznymi.
2. Celem planów odbudowy jest zapewnienie odbudowy zasobów do bezpiecznych granic biologicznych.

Obejmują one punkty referencyjne ochrony takie, jak cele pozwalające na odbudowę zasobów do bezpiecznych granic biologicznych.

Cele wyrażane są w oparciu o:

- a) rozmiar populacji i/lub
- b) długofalowy uzysk i/lub
- c) współczynnik umieralności ryb i/lub
- d) stabilność połowów.

Plany odbudowy mogą zawierać cele dotyczące innych żywych zasobów wodnych i utrzymywania lub poprawy statusu ochrony morskich ekosystemów.

W przypadku, gdy ustalona jest więcej niż jeden cel, plany odbudowy ustalają hierarchię ważności tych celów.

3. Plany odbudowy opracowuje się na podstawie ostrożnego podejścia do zarządzania rybołówstwem i uwzględniają punkty referencyjne limitów zalecane przez odpowiednich naukowców. Zapewniają one zrównoważoną eksploatację zasobów oraz utrzymanie wpływu działalności połowowej na morskie ekosystemy na zrównoważonym poziomie.

Mogą one obejmować połowy pojedynczych zasobów lub połowy eksploatujące mieszaninę zasobów i uwzględniają w należyty sposób interakcje pomiędzy zasobami i połowami.

Plany odbudowy są opracowywane na okresy wieloletnie i wskazują zakładane ramy czasowe dla osiągnięcia ustanowionych celów.

4. Plany odbudowy mogą zawierać wszelkie środki określone w art. 4 ust. 2 lit. c)-h) oraz zasady odłowów składające się z wcześniej określonych parametrów biologicznych rządzących limitami połowów.

Plany odbudowy zawierają ograniczenia nakładu połowowego, chyba że nie jest to niezbędne do osiągnięcia celu planu. Środki mające być zawarte w planach odbudowy są proporcjonalne do celów i zakładanych ram czasowych, oraz są określane przez Radę z uwzględnieniem:

- a) statusu ochrony zasobu lub zasobów;
- b) cech biologicznych zasobu lub zasobów;
- c) cech połowów, w których zostały odłowione zasoby;
- d) wpływu ekonomicznego środków na odnośne połowy.

5. Komisja składa sprawozdanie na temat skuteczności planów odbudowy w osiągnięciu założonych celów

Artykuł 6

Plany zarządzania

1. Rada przyjmuje plany zarządzania tak dalece, jak jest to niezbędne dla utrzymania zasobów w bezpiecznych granicach biologicznych dla rybołówstwa eksploatującego zasoby znajdujące się na lub w bezpiecznych granicach biologicznych.

2. Plany zarządzania obejmują punkty referencyjne ochrony takie, jak cele pozwalające na utrzymanie zasobów w takich granicach. Art. 5 ust. 2 lit. a)-d) stosuje się.

Plany zarządzania mogą obejmować cele odnoszące się do innych żywych zasobów wodnych oraz utrzymywania lub poprawy statusu ochrony morskich ekosystemów.

W przypadku, gdy ustalony jest więcej niż jeden cel, plany zarządzania ustalają hierarchię ważności tych celów.

3. Plany zarządzania opracowuje się na podstawie ostrożnego podejścia do zarządzania rybołówstwem i uwzględniają one punkty referencyjne limitów zalecane przez odpowiednie instytucje naukowe. Zapewniają one zrównoważoną eksploatację zasobów oraz utrzymanie wpływu działalności połowowej na morski ekosystem na zrównoważonym poziomie.

Mogą one obejmować połowy pojedynczych zasobów lub połowy eksploatujące mieszanię zasobów, i uwzględniają w należyty sposób interakcje pomiędzy gatunkami i zasobami.

Plany zarządzania są opracowane na okresy wieloletnie i wskazują zakładane ramy czasowe dla osiągnięcia ustanowionych celów.

4. Plany zarządzania mogą zawierać wszelkie środki określone w art. 4 ust. 2 lit. d)-i) oraz zasady odłowów składające się z wcześniej określonych parametrów biologicznych rządzących limitami połowów.

Środki mające być zawarte w planie zarządzania muszą być proporcjonalne do celów i zakładanych ram czasowych, i są określane przez Radę z uwzględnieniem:

- a) statusu ochrony zasobu lub zasobów;
- b) cech biologicznych zasobu lub zasobów;
- c) cech połowów, w których zostały odłowione zasoby;
- d) wpływu ekonomicznego środków na odnośne połowy.

5. Komisja składa sprawozdanie na temat skuteczności planów zarządzania w osiąganiu założonych celów

Artykuł 7

Środki ratunkowe Komisji

1. Jeżeli istnieje dowód poważnego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów wodnych, lub dla morskiego ekosystemu wynikającego z działalności połowowej i wymagającego natychmiastowego działania, Komisja, na uzasadnione żądanie

Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, może zdecydować o zastosowaniu środków ratunkowych, trwających nie dłużej niż sześć miesięcy. Komisja może podjąć też nową decyzję o przedłużeniu stosowania środków ratunkowych na okres nie dłuższy niż sześć miesięcy.

2. Państwo Członkowskie przekazuje takie żądanie jednocześnie Komisji, pozostałym Państwom Członkowskim i właściwym Regionalnym Komitetom Doradczym. Mogą oni przedłożyć swoje uwagi na piśmie Komisji w ciągu pięciu dni roboczych od otrzymania żądania.

Komisja podejmuje decyzję w ciągu 15 dni roboczych od otrzymania żądania określonego w ust. 1.

3. Środki ratunkowe mają skutek natychmiastowy. Powiadamia się o nich odnośnie Państwa Członkowskie i publikuje się je w Dzienniku Urzędowym.

4. Odnośnie Państwa Członkowskie mogą odwołać się od decyzji Komisji do Rady w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania powiadomienia.

5. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć inną decyzję w ciągu miesiąca od otrzymania odwołania.

Artykuł 8

Środki ratunkowe Państwa Członkowskiego

1. Jeżeli istnieje dowód poważnego i nieprzewidzianego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów wodnych, lub dla morskiego ekosystemu, wynikającego z działalności połowowej na wodach będących pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego, w przypadku gdy nadmierne opóźnienie mogłoby spowodować trudną do naprawienia szkodę, Państwo Członkowskie może podjąć środki ratunkowe na okres nie dłuższy niż trzy miesiące.

2. Przed przyjęciem środków, Państwo Członkowskie, które zamierza podjąć środki ratunkowe powiadamia o tym zamiarze Komisję, pozostałe Państwa Członkowskie oraz Regionalne Komitety Doradcze poprzez wysłanie projektu takich środków oraz memorandum wyjaśniającego.

3. Państwa Członkowskie oraz Regionalne Komitety Doradcze mogą przedstawić swoje uwagi na piśmie Komisji w ciągu pięciu dni roboczych od daty otrzymania powiadomienia. Komisja potwierdzi, odwoła lub zmieni środki w ciągu 15 dni roboczych od daty otrzymania powiadomienia.

4. O decyzji Komisji powiadamia się odnośnie Państwa Członkowskie. Decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

5. Odnośnie Państwa Członkowskie mogą odwołać się od decyzji Komisji do Rady w ciągu 10 dni roboczych od daty otrzymania powiadomienia.

6. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć inną decyzję w ciągu miesiąca od daty otrzymania odwołania.

Artykuł 9

Środki Państw Członkowskich w strefie 12 mil morskich

1. Państwo Członkowskie może podjąć niedyskryminacyjne środki dla ochrony i zarządzania zasobami rybołówstwa oraz w celu zminimalizowania wpływu rybołówstwa na ochronę morskich ekosystemów w strefie 12 mil morskich od linii podstawowej pod warunkiem, że Wspólnota nie przyjęła dla tej strefy szczególnych środków skierowanych na ochronę i zarządzanie. Środki przyjęte przez Państwo Członkowskie są zgodne z celami ustanowionymi w art. 2 i nie bardziej surowe, niż istniejące prawodawstwo Wspólnoty.

Jeżeli środki mające być przyjęte przez Państwo Członkowskie mogą mieć wpływ na statki innego Państwa Członkowskiego, środki takie przyjmuje się jedynie w przypadku, gdy Komisji, Państwu Członkowskiemu oraz odnośnym Regionalnym Komitetom Doradczym został przedstawiony projekt środków wraz z memorandum wyjaśniającym.

2. Środki mające zastosowanie do statków rybackich z innych Państw Członkowskich podlegają procedurom ustanowionym w art. 8 ust. 3-6.

Artykuł 10

Środki Państwa Członkowskiego stosowane jedynie do statków rybackich pływających pod banderą tego Państwa

Państwa Członkowskie mogą podejmować środki ochrony i zarządzania zasobami w wodach znajdujących się pod ich zwierzchnictwem lub jurysdykcją pod warunkiem, że:

- a) odnoszą się one jedynie do statków rybackich pływających pod banderą odnośnego Państwa Członkowskiego i zarejestrowanych we Wspólnocie lub, w przypadku działalności połowowej nie prowadzonej przez statek rybacki, do osób posiadających miejsce zamieszkania lub siedzibę w odnośnym Państwie Członkowskim i
- b) są zgodne z zasadami ustanowionymi w art. 2 ust. 1 i nie bardziej surowe niż istniejące prawodawstwo Wspólnoty.

ROZDZIAŁ III

DOSTOSOWANIE ZDOLNOŚCI POŁOWOWEJ

Artykuł 11

Dostosowanie zdolności połowowej

1. Państwa Członkowskie wprowadzają środki dostosowujące zdolność połowową swojej floty w celu osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy taką zdolnością połowową a ich wielkościami połowów.
2. Państwa Członkowskie zapewniają, że poziomy referencyjne wyrażone w GT i kW dla zdolności połowowej określonej w art. 12 i ust. 4 niniejszego artykułu nie są przekraczane.
3. Nie zezwala się na wycofanie z floty przy wsparciu ze środków publicznych, chyba że nastąpi ono po wycofaniu licencji połowowej określonej w rozporządzeniu Rady (WE) nr 3690/93¹⁰ i, o ile przewidziane, zezwolenia połowowego określonego w odpowiednich przepisach. Zdolność określona w licencji i, w miarę potrzeby, w zezwoleniach połowowych, nie może zostać zmieniona.
4. W przypadku udzielenia pomocy publicznej na wycofanie zdolności połowowej poniżej zmniejszenia zdolności koniecznego do spełnienia poziomów referencyjnych na mocy art. 12 ust. 1, kwotę wycofanej zdolności automatycznie odejmuje się od poziomów referencyjnych. W ten sposób osiągnięte poziomy referencyjne są nowymi poziomami referencyjnymi.
5. W przypadku do statków mających pięć lub więcej lat, zezwala się na modernizację pokładu w celu ulepszenia bezpieczeństwa na statku, warunków pracy, higieny oraz jakości produktu, która może podwyższyć tonaż statku, pod warunkiem, że modernizacja taka nie zwiększy zdolności połowowej statku. Poziomy referencyjne w rozumieniu niniejszego artykułu oraz art. 12 dostosowuje się odpowiednio. Nie istnieje potrzeba uwzględniania stosownej zdolności przy tworzeniu bilansu wycofań i wprowadzeń przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 13

Szczegółowe zasady i warunki dla takich środków mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Artykuł 12

Poziomy referencyjne dla flot rybackich

1. Dla każdego Państwa Członkowskiego Komisja ustanawia poziomy referencyjne wyrażone w GT i w kW dla łącznej zdolności połowowej statków rybackich Wspólnoty pływających pod banderą tego Państwa Członkowskiego, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

¹⁰ Dz.U. L 341 z 31.12.1993, str. 93

Poziomy referencyjne stanowią sumę założeń Wieloletniego Programu Sterującego 1997-2002 dla każdego segmentu, ustalone na dzień 31 grudnia 2002 r. zgodnie z decyzją Rady 97/413/WE¹¹.

2. Przepisy wykonawcze do niniejszego artykułu mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w Art. 30 ust. 2.

Artykuł 13

System wprowadzania/wycofywania oraz ogólne zmniejszenie zdolności

1. Państwa Członkowskie zarządzają wprowadzaniem statków do floty i ich wycofywaniem w ten sposób, że od dnia 1 stycznia 2003 r.:

- a) wprowadzenie nowej zdolności do floty bez pomocy publicznej wyrównywane jest przez uprzednie wycofanie bez pomocy publicznej statku o przynajmniej takiej samej zdolności,
- b) wprowadzenie nowego statku z pomocą publiczną przyznaną po 1 stycznia 2003 r. jest równoważone uprzednim wycofaniem bez pomocy publicznej:
 - i) przynajmniej takiej samej zdolności, w przypadku wprowadzania nowego statku o tonażu równym lub mniejszym niż 100 GT, lub
 - ii) co najmniej 1.35 raza zdolności, w przypadku wprowadzania nowych statków o tonażu powyżej 100 GT.

2. Od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2004 r., każde Państwo Członkowskie, które zdecyduje się wprowadzić nowe zobowiązania do pomocy publicznej dla odnowienia floty po dniu 31 grudnia 2002 r., doprowadza do zmniejszenia łącznej zdolności połowowej swej floty o 3% za cały okres, w porównaniu do poziomów referencyjnych określonych w art. 12.

3. Przepisy wykonawcze do stosowania niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Artykuł 14

Wymiana informacji

1. Każdego roku Komisja przedstawia podsumowanie wyników wysiłków Państw Członkowskich zmierzających do osiągnięcia równowagi pomiędzy zdolnością połowową i wielkościami połowów. Podsumowanie takie oparte jest na rocznych sprawozdaniach od każdego Państwa Członkowskiego, które muszą być przesyłane Komisji nie później niż do dnia 30 kwietnia następnego roku.

¹¹ Dz.U. L 175 z 3.7.1997, str. 27 Decyzja zmieniona decyzją 2002/70/WE (Dz.U. L 31 z 31.1.2002, str. 77).

Podsumowanie Komisji z załączonymi sprawozdaniami Państw Członkowskich przesyła się przed końcem roku do Parlamentu Europejskiego i Rady wraz z opiniami STECF oraz Komitetu ds. rybołówstwa i akwakultury ustanowionego na mocy art. 30 ust. 1.

2. Przepisy wykonawcze dotyczące tych wymian mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w Art. 30 ust. 2.

Artykuł 15

Rejestry flot rybackich

1. Każde Państwo Członkowskie prowadzi rejestr statków rybackich Wspólnoty pływających pod jego banderą. Rejestr taki zawiera minimum informacji o cechach i działalności statku niezbędne do zarządzania środkami ustanowionymi na poziomie wspólnotowym.

2. Każde Państwo Członkowskie udostępnia Komisji informacje określone w ust. 1.

3. Komisja tworzy rejestr floty rybackiej Wspólnoty, który zawiera informacje otrzymane zgodnie z ust. 2 i udostępnia go Państwu Członkowskim. Będzie on zgodny z przepisami Wspólnoty odnoszącymi się do ochrony danych osobowych.

4. Informacje określone w ust. 1 oraz procedury ich przekazywania określone w ust. 2 i 3 mogą zostać określone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Artykuł 16

Warunkowość pomocy finansowej Wspólnoty i zmniejszenie nakładu połowowego

1. Pomoc finansowa w ramach rozporządzenia Rady (WE) nr 2792/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r., ustanawiającego szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa¹², z wyjątkiem funduszy na złomowanie statków rybackich, może być udzielona jedynie w przypadku, gdy Państwo Członkowskie zastosowało się do art. 11, 13 i 15 niniejszego rozporządzenia oraz dostarczyło informacje wymagane przez rozporządzenie Rady (WE) nr 2792/99 oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 366/2001¹³.

W tym kontekście, po umożliwieniu odnośnemu Państwu Członkowskiemu przedstawienia swojego stanowiska oraz proporcjonalnie do stopnia niestosowania się do przepisów Komisja zawiesza pomoc finansową na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2792/1999 dla odnośnego Państwa Członkowskiego.

¹² Dz.U. L 337 z 30.12.1999, str. 10 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 179/2002 (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 25).

¹³ Dz.U. L 55 z 24.2.2001, str. 3.

2. Jeżeli na podstawie dostępnych informacji Komisja uzna, że zdolność floty Państwa Członkowskiego przekracza zdolność, której jest zobowiązane przestrzegać na mocy art. 11, 13 i 15, poinformuje o tym odnośne Państwo Członkowskie. Państwo Członkowskie natychmiast zmniejszy swój nakład połowowy do poziomu zgodnego z art. 11, 13 i 15, bez uszczerbku dla zobowiązań wynikających z tych artykułów. Odnośne Państwo Członkowskie przedstawia swój plan zmniejszenia Komisji do weryfikacji, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2, niezależnie od tego, czy zmniejszenie to jest równoważne do przekroczonej zdolności.

ROZDZIAŁ IV

ZASADY DOSTĘPU DO WÓD I ZASOBÓW

Artykuł 17

Zasady ogólne

1. Statki rybackie Wspólnoty mają jednakowy dostęp do wód i zasobów na wszystkich wodach Wspólnoty, z wyjątkiem tych określonych w ust. 2, z zastrzeżeniem środków przyjętych na mocy rozdziału II.

2. W pasach wodnych do 12 mil morskich od linii podstawowej znajdujących się pod ich zwierzchnictwem lub jurysdykcją, od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., Państwa Członkowskie uprawnione są do ograniczenia rybołówstwa do statków rybackich, które tradycyjnie łowią na tychże wodach z przyległych portów, bez uszczerbku dla uzgodnień dotyczących statków rybackich Wspólnoty pływających pod banderą innych Państw Członkowskich w ramach istniejących stosunków sąsiedzkich pomiędzy Państwami Członkowskimi oraz uzgodnień zawartych w załączniku I, ustalającym dla każdego Państwa Członkowskiego strefy geograficzne w ramach pasów przybrzeżnych innych Państw Członkowskich, gdzie prowadzi się działalność połowową, oraz odnośne gatunki.

Do dnia 31 grudnia 2011 r. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie uzgodnień określonych w niniejszym ustępie. Przed dniem 31 grudnia 2012 r., Rada podejmie decyzję w sprawie przepisów dotyczących wyżej wspomnianych uzgodnień.

Artykuł 18

Kwadrat szetlandzki

1. Dla gatunków o specjalnym znaczeniu w regionie określonym w załączniku II, które są biologicznie wrażliwe z powodu ich cech eksploatacyjnych, działalność połowowa statków rybackich Wspólnoty o długości pomiędzy liniami pionowymi nie mniejszej niż 26 metrów dotycząca gatunków głębinowych, z wyjątkiem wåtłusza norweskiego i witlinka niebieskiego, podlega systemowi uprzednich zezwoleń zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu, w szczególności w załączniku II.

2. Szczegółowe zasady zastosowania oraz procedury wykonywania ust. 1 mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Artykuł 19

Weryfikacja zasad dostępu

1. Do dnia 31 grudnia 2003 r. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie zasad dostępu do wód i zasobów ustanowionych przez prawodawstwo wspólnotowe, z wyjątkiem tych określonych w art. 17 ust. 2, oceniające uzasadnienie tychże zasad z punktu widzenia celów ochrony i zrównoważonej eksploatacji.

2. Na podstawie sprawozdania określonego w ust. 1 i uwzględniając zasadę ustanowioną w art. 17 ust. 1, do dnia 31 grudnia 2004 r. Rada podejmie decyzję w sprawie wszelkich niezbędnych dostosowań tych zasad.

Artykuł 20

Rozdział wielkości połowów

1. Na wniosek Komisji, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, podejmuje decyzję w sprawie limitów połowowych i/lub nakładu połowowego oraz w sprawie rozdziału wielkości połowów między Państwa Członkowskie, jak również w sprawie warunków związanych z takimi limitami. Wielkości połowów rozdziela się pomiędzy Państwa Członkowskie w taki sposób, żeby zapewnić każdemu Państwu Członkowskiemu względną stabilność działalności połowowej dla każdego zasobu lub połowu.

2. Gdy Wspólnota ustanowi nowe wielkości połowów, Rada podejmie decyzję w sprawie rozdziału tych wielkości, w uwzględnieniu interesów każdego Państwa Członkowskiego.

3. Każde Państwo Członkowskie decyduje o metodzie rozdziału wielkości połowów dla statków rybackich pływających pod jego banderą w stosunku do wielkości przydzielonych zgodnie z prawem wspólnotowym i informuje o tym Komisję.

4. Rada ustanawia wielkości połowów dostępne dla państw trzecich na wodach wspólnotowych i rozdziela te wielkości pomiędzy wszystkie państwa trzecie.

5. Państwa Członkowskie mogą wymieniać się częścią lub całością wielkości połowów im przypisanych, po powiadomieniu Komisji.

ROZDZIAŁ V

WSPÓLNOTOWY SYSTEM KONTROLI I EGZEKWOWANIA

Artykuł 21

Cele

W ramach wspólnotowego systemu kontroli i egzekwowania, dostęp do wód i zasobów oraz prowadzenie działalności połowowej, jak określone w art. 1, są kontrolowane i egzekwowana jest zgodność z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa.

Artykuł 22

Warunki dostępu do wód i zasobów oraz obrotu produktami rybołówstwa

1. Działalność w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa jest zabroniona, o ile nie zostaną spełnione poniższe warunki:

- a) statek rybacki posiada licencję oraz, gdzie przewidziane, zezwolenie połowowe;
- b) statek rybacki ma na pokładzie działający system pozwalający na jego wykrywanie i identyfikację przez zdalne systemy monitorowania. Wymóg ten dotyczy statków powyżej 18 metrów długości całkowitej od dnia 1 stycznia 2004 r. oraz statków powyżej 15 metrów długości całkowitej od dnia 1 stycznia 2005 r.;
- c) kapitan bez zbędnej zwłoki rejestruje i przekazuje dotyczące działalności połowowej, obejmujące wyładunki oraz przeładunki. Kopie rejestru będą dostępne dla władz. W 2004 r. Rada podejmie decyzję w sprawie obowiązku przesyłania takich rejestrów drogą elektroniczną. W celu oceny stosowanej technologii, Państwa Członkowskie, we współpracy z Komisją, przeprowadzą projekty pilotażowe przed dniem 1 czerwca 2004 r.;
- d) kapitan przyjmuje na pokładzie inspektorów i współpracuje z nimi; w przypadku zastosowania systemu obserwacji, kapitan przyjmuje na pokładzie obserwatorów i współpracuje z nimi;
- e) kapitan szanuje warunki i ograniczenia odnoszące się do wyładunków, przeładunków, wspólnych operacji połowowych, sprzętu rybackiego, sieci oraz oznaczania i identyfikacji statków.

2. Obrót produktami rybołówstwa podlega następującym wymogom:

- a) produkty rybołówstwa są sprzedawane ze statku rybackiego tylko zarejestrowanym kupującym lub na zarejestrowanych aukcjach;
- b) kupujący produkty rybołówstwa ze statku rybackiego z pierwszej ręki jest zarejestrowany u władz;

- c) kupujący produkty rybołówstwa z pierwszej ręki przedkłada faktury lub inne dokumenty kupna do władz, chyba że sprzedaż ma miejsce na zarejestrowanej aukcji, która z kolei ma obowiązek przekazywania władzom faktur lub innych dokumentów;
- d) wszystkie produkty rybołówstwa wyładowane lub przywożone do Wspólnoty bez przedłożenia władzom faktur lub innych dokumentów kupna i przewożone do miejsca innego niż miejsce wyładunku lub miejsce przywozu, posiadają dokument sporządzony przez przewoźnika do momentu pierwszej sprzedaży;
- e) osoby odpowiedzialne za pomieszczenia lub pojazdy transportowe przyjmują inspektorów i współpracują z nimi;
- f) jeżeli została ustalona minimalna wielkość dla określonego gatunku, przedsiębiorcy odpowiedzialni za sprzedaż, magazynowanie i transport muszą być w stanie udowodnić geograficzne pochodzenie produktów.

Kupujący produkty, które nie są następnie wprowadzane do obrotu ale używane do konsumpcji prywatnej nie musi stosować się do wymogów niniejszego ustępu.

3. W celu wykonania ust. 1 i 2, można przyjąć szczegółowe przepisy zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Przepisy te mogą obejmować w szczególności obowiązki Państw Członkowskich, kapitanów oraz innych osób fizycznych i prawnych zajmujących się działalnością w ramach art. 1, dotyczące dokumentacji, rejestrowania, sprawozdań oraz informacji.

Przepisy mogą również przewidywać wyjątki od obowiązków z ust. 1 i 2, w przypadku gdy są one uzasadnione niewielkim wpływem na żywe zasoby wodne lub nieproporcjonalnym obciążeniem wywoływanym przez takie obowiązki w porównaniu do gospodarczego znaczenia danej działalności.

Artykuł 23

Zobowiązania Państw Członkowskich

1. O ile prawo wspólnotowe nie stanowi inaczej, Państwa Członkowskie zapewniają skuteczną kontrolę, inspekcję i egzekwowanie zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa.

2. Państwa Członkowskie kontrolują działalność prowadzoną w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa na swoim terytorium oraz na wodach podlegających ich zwierzchnictwu lub jurysdykcji. Kontrolują również dostęp do wód i zasobów oraz działalność połowową prowadzoną poza wodami Wspólnoty przez wspólnotowe statki rybackie pływające pod ich banderą oraz, bez uszczerbku dla głównej odpowiedzialności państwa bandery, przez swoich obywateli. Są odpowiedzialne za umieszczanie obserwatorów na pokładach statków rybackich oraz za podejmowanie odpowiednich decyzji, włącznie z zabronieniem działalności połowowej.

3. Państwa Członkowskie przyjmują środki, rozdzielają zasoby finansowe i ludzkie oraz tworzą struktury administracyjne i techniczne, niezbędne dla zapewnienia odpowiedniej kontroli, inspekcji oraz egzekwowania, włącznie z satelitarnymi systemami monitorowania. W 2004 r. Rada podejmie decyzję w sprawie obowiązkowych systemów zdalnego wykrywania. W celu oceny zastosowanej technologii, Państwa Członkowskie, we współpracy z Komisją, przeprowadzą projekty pilotażowe przed dniem 1 czerwca 2004 r. Każde Państwo Członkowskie wyznaczy jeden organ uprawniony do zbierania i weryfikacji informacji dotyczących działalności połowowej oraz do składania sprawozdań i współpracy z Komisją.

4. Gdy Komisja ustali, że Państwo Członkowskie przekroczyło wielkości połowów, które zostały mu przyznane, Komisja dokona odliczeń od przyszłych wielkości połowów dla tego Państwa Członkowskiego.

Jeżeli, bezpośrednio z powodu przekroczenia przez Państwo Członkowskie przyznanych mu wielkości połowów, inne Państwo Członkowskie nie mogło wykorzystać w pełni swoich wielkości połowów, mogą mu zostać przyznane, w całości lub częściowo, wielkości połowów odliczone od odnośnego Państwa Członkowskiego. Decyzja o takim przyznaniu uwzględnia interes ochrony zasobów, oraz interes rekompensaty dla obu zainteresowanych Państw Członkowskich.

Komisja podejmuje decyzje zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

5. Przepisy wykonawcze do niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2, łącznie z wyznaczeniem przez Państwo Członkowskie organu określonego w ust. 3 niniejszego artykułu oraz przepisami dotyczącymi rozmieszczenia obserwatorów, ich obowiązków, zadań oraz kosztów.

Artykuł 24

Inspekcja i egzekwowanie

Państwa Członkowskie podejmują środki inspekcji i egzekwowania niezbędne dla zapewnienia zgodności z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa na swoim terytorium lub na wodach znajdujących się pod ich zwierzchnictwem lub jurysdykcją. Podejmują także środki egzekwowania w stosunku do działalności połowowej poza wodami Wspólnoty statków pływających pod jego banderą i swoich obywateli.

Środki takie obejmują:

- a) wrywkowe kontrole i inspekcje statków rybackich, pomieszczeń przedsiębiorstw i innych instytucji, których działalność wiąże się ze Wspólną Polityką Rybołówstwa;
- b) kontrole na pokładzie statków rybackich;
- c) dochodzenia, prawne ściganie naruszeń oraz sankcje zgodnie z art. 25;
- d) środki zapobiegawcze zgodnie z art. 25 ust. 5;

- e) środki zapobiegające angażowaniu się obywateli danego państwa w działalność połowową nie przestrzegającą obowiązujących środków ochrony i zarządzania, bez uszczerbku dla głównej odpowiedzialności Państwa bandery.

Podjęte środki są odpowiednio dokumentowane. Są one skuteczne, perswadujące oraz proporcjonalne.

Przepisy wykonawcze, łącznie z wzorcami, do niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 3.

Artykuł 25

Postępowanie w przypadku naruszeń

1. Państwa Członkowskie zapewniają podjęcie odpowiednich środków, łącznie z postępowaniem administracyjnym lub karnym zgodnie z ich prawem krajowym, przeciwko osobom fizycznym lub prawnym odpowiedzialnym za naruszenie zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa.

2. Postępowanie rozpoczęte zgodnie z ust. 1 jest w stanie, zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego, skutecznie pozbawić osoby odpowiedzialne wszelkich finansowych korzyści płynących z takiego naruszenia i zastosować środki proporcjonalne do wagi takiego naruszenia, skutecznie odstraszać od dokonywania podobnego rodzaju naruszeń.

3. Sankcje wynikające z postępowania określonego w ust. 2, mogą obejmować, w zależności od wagi naruszenia, w szczególności:

- a) grzywny,
- b) zatrzymanie zabronionego sprzętu rybackiego oraz połowu;
- c) zarekwirowanie statku;
- d) czasowe unieruchomienie statku;
- e) zawieszenie licencji;
- f) odebranie licencji.

4. Niezależnie od obowiązków określonych w ust. 1, 2 i 3, na podstawie wykazu zamieszczonego w ust. 3, Rada tworzy katalog środków stosowanych przez Państwa Członkowskie w przypadku poważnych naruszeń, jak określono w rozporządzeniu (WE) nr 1447/1999. Katalog pozostaje bez uszczerbku dla wyboru wdrażania tych środków przez Państwa Członkowskie na drodze postępowania administracyjnego lub karnego zgodnie z ich prawem krajowym, jak określono w ust. 1.

5. Państwa Członkowskie podejmują środki natychmiastowe w celu powstrzymania statków, osób fizycznych lub prawnych przyłapanych na gorącym uczynku dokonywania poważnego naruszenia określonego w rozporządzeniu (WE) nr 1447/1999 od dalszego jego dokonywania.

Artykuł 26

Zobowiązania Komisji

1. Bez uszczerbku dla zobowiązań Komisji w ramach Traktatu, Komisja ocenia i kontroluje stosowanie zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa przez Państwa Członkowskie oraz ułatwia współpracę i koordynację pomiędzy nimi.

2. Jeżeli istnieje dowód, że zasady ochrony, kontroli, inspekcji czy też egzekwowania w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa nie są przestrzegane i że może prowadzić to do poważnego zagrożenia żywych zasobów wodnych lub skuteczności funkcjonowania wspólnotowego systemu kontroli i egzekwowania, i wymaga to podjęcia pilnych działań, Komisja informuje na piśmie odnośnie Państwo Członkowskie o swoich wnioskach i ustanawia nieprzekraczalny termin nie krótszy niż 15 dni roboczych na wykazanie zgodności i przedstawienie swoich uwag. Komisja uwzględnia uwagi Państwa Członkowskiego przy podejmowaniu jakichkolwiek działań na mocy ust. 3.

3. Jeżeli istnieje dowód, że działalność połowowa prowadzona w danym obszarze geograficznym może doprowadzić do poważnego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów wodnych, Komisja może podjąć środki zapobiegawcze.

Środki takie są proporcjonalne do stopnia zagrożenia dla ochrony żywych zasobów wodnych.

Nie mogą one przekroczyć trzech tygodni. Mogą być przedłużone najwyżej do sześciu miesięcy, jeżeli jest to niezbędne dla ochrony żywych zasobów wodnych, zgodnie z decyzją podjętą na podstawie procedury ustanowionej w art. 30 ust. 2.

Środki są natychmiast uchylane, gdy Komisja stwierdzi, że zagrożenie ustało.

4. W przypadku, gdy został wyczerpany kontyngent, przydział lub dostępny udział Państwa Członkowskiego, Komisja może, na podstawie dostępnych informacji, natychmiast zatrzymać działalność połowową.

5. Nie naruszając art. 23 ust. 2, Komisja kontroluje wszelką działalność na wodach wspólnotowych prowadzoną przez statki rybackie pływające pod banderą państwa trzeciego, jeżeli jest to przewidziane prawem Wspólnoty. W tym celu, Komisja oraz odpowiednie Państwa Członkowskie współpracują i koordynują swoje działania.

6. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Artykuł 27

Ocena i kontrola prowadzona przez Komisję

1. Dla celów oceny i kontroli stosowania zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa przez Państwa Członkowskie, Komisja może, z własnej inicjatywy i przy użyciu własnych środków, zainicjować i przeprowadzić audyty, dochodzenia, weryfikacje oraz inspekcje dotyczące stosowania zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa przez Państwa Członkowskie. Komisja może weryfikować w szczególności:

- a) wykonywanie i stosowanie tych zasad przez Państwa Członkowskie i ich właściwe organy;
- b) zgodność krajowych praktyk administracyjnych oraz działalności inspekcyjnej i nadzoru z tymi zasadami;
- c) istnienie wymaganych dokumentów oraz ich zgodność z odpowiednimi zasadami;
- d) okoliczności, w których kontrola i egzekwowanie przeprowadzane są przez Państwa Członkowskie.

Dla powyższych celów, Komisja może przeprowadzać inspekcje statków rybackich oraz pomieszczeń przedsiębiorstw i innych instytucji o działalności związanej ze Wspólną Polityką Rybołówstwa, oraz będzie mieć dostęp do wszelkich informacji i dokumentów potrzebnych do wypełniania jej zobowiązań. Inspekcje przeprowadzane przez Komisję z własnej inicjatywy i bez pomocy inspektorów odnośnych Państw Członkowskich odbywają się tylko na statkach rybackich oraz miejscach pierwszego wyładunku lub pierwszej sprzedaży, i są ograniczone tylko do obszarów lub magazynów podlegających szczególnemu programowi monitorowania ustanowionemu w art. 34c rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Inspektorzy Komisji przedstawiają dokumenty potwierdzające ich tożsamość i uprawnienia. Inspektorzy Komisji nie mogą przekraczać uprawnień inspektorów państwowych i nie mają uprawnień policyjnych ani egzekwowania prawa. W szczególności, inspektorzy Komisji nie mogą przeprowadzać inspekcji bez udziału inspektorów odnośnego Państwa Członkowskiego, jeżeli zainteresowana strona nie wyrazi na to zgody.

Państwa Członkowskie udzielają Komisji wszelkiej pomocy niezbędnej do wypełnienia tych zadań.

2. Sprawozdania z inspekcji są udostępniane odnośnemu Państwu Członkowskiemu.

Komisja umożliwi odnośnemu Państwu Członkowskiemu przedstawienie uwag do sporządzonego sprawozdania, zapewniając zgodność z przepisami Wspólnoty dotyczącymi ochrony danych osobowych.

Po przeprowadzeniu inspekcji z własnej inicjatywy i bez udziału inspektorów krajowych odnośnego Państwa Członkowskiego, Komisja powiadamia o tym Państwo Członkowskie w ciągu jednego dnia od zakończenia inspekcji i w ciągu jednego miesiąca udostępnia sprawozdanie o wynikach.

Państwa Członkowskie nie są zobowiązane do podejmowania działań przeciwko osobom na podstawie wyników zamieszczonych w wyżej wymienionym sprawozdaniu.

3. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

4. Co trzy lata, Komisja przygotowuje sprawozdanie oceniające do przedłożenia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie, w sprawie działań na mocy ust. 1 oraz stosowania przez Państwa Członkowskie zasad Wspólnej Polityki Rybołówstwa. Każdego roku, Państwa Członkowskie są informowane o liczbie inspekcji na mocy ust. 1 przeprowadzanych przez Komisję w każdym z Państw Członkowskich, z podziałem według rodzaju inspekcji.

Artykuł 28

Współpraca i koordynacja

1. Państwa Członkowskie współpracują ze sobą oraz z państwami trzecimi aby zapewnić zgodność z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa. W tym celu, Państwa Członkowskie udzielają innym Państwom Członkowskim oraz państwom trzecim pomocy niezbędnej dla zapewnienia zgodności z tymi zasadami.

2. W przypadku kontroli i inspekcji transgranicznej działalności połowowej, Państwa Członkowskie zapewniają, że ich działania w ramach niniejszego rozdziału są skoordynowane. W tym celu, Państwa Członkowskie dokonują wymiany inspektorów.

3. Bez uszczerbku dla głównych zobowiązań przybrzeżnego Państwa Członkowskiego, Państwa Członkowskie są uprawnione do kontroli statków rybackich pływających pod ich banderą na wszystkich wodach wspólnotowych poza wodami znajdującymi się pod zwierzchnictwem innego Państwa Członkowskiego.

Państwa Członkowskie są również uprawnione do przeprowadzania inspekcji na statkach rybackich zgodnie z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa w odniesieniu do działalności na wszystkich wodach wspólnotowych poza wodami będącymi pod ich zwierzchnictwem, jeżeli:

- a) zostały upoważnione przez właściwe przybrzeżne Państwo Członkowskie, lub
- b) przyjęto szczególny program monitorowania zgodnie z art. 34c rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Państwa Członkowskie są upoważnione do kontrolowania statków rybackich Wspólnoty pływających pod banderą innego Państwa Członkowskiego na wodach międzynarodowych.

W przypadkach innych niż wymienione w niniejszym ustępie, Państwa Członkowskie mogą upoważnić się wzajemnie do przeprowadzania inspekcji zgodnie z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa.

4. Na podstawie przedstawionych Komisji nominacji Państw Członkowskich, Komisja ustanawia, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2, listę inspektorów Komisji, statków i samolotów inspekcyjnych oraz innych środków inspekcji uprawnionych do przeprowadzania inspekcji w ramach niniejszego rozdziału na wodach wspólnotowych oraz na statkach rybackich Wspólnoty.

5. Sprawozdania z inspekcji i nadzoru przygotowane przez inspektorów Komisji oraz inspektorów innego Państwa Członkowskiego stanowią dopuszczalny dowód w postępowaniu administracyjnym lub karnym prowadzonym przez jakiekolwiek Państwo Członkowskie. Do celów ustaleń faktycznych, są one traktowane na równi ze sprawozdaniami z inspekcji i nadzoru sporządzanymi w Państwie Członkowskim.

6. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2.

Ustępy 3 i 4 niniejszego artykułu stosuje się wyłącznie po ustanowieniu przepisów wykonawczych.

ROZDZIAŁ VI

PODEJMOWANIE DECYZJI ORAZ KONSULTACJE

Artykuł 29

Procedura podejmowania decyzji

Z wyjątkiem przypadków, gdzie jest to inaczej określone w niniejszym rozporządzeniu, Rada działa zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 37 Traktatu.

Artykuł 30

Komitet ds. rybołówstwa i akwakultury

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. rybołówstwa i akwakultury.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE określa się na 20 dni roboczych.

3. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE określa się na 60 dni roboczych

4. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 31

Regionalne Komitety Doradcze

1. Regionalne Komitety Doradcze tworzy się w celu wspomagania osiągnięcia celów art. 2 ust. 1, w szczególności jako ciała doradcze dla Komisji w sprawach zarządzania rybołówstwem w odniesieniu do określonych obszarów morskich lub stref połowów.

2. Regionalne Komitety Doradcze składają się głównie z rybaków oraz innych przedstawicieli interesów, na które wpływ ma Wspólna Polityka Rybołówstwa, takich, jak przedstawiciele sektorów rybołówstwa i akwakultury, interesów konsumentów i ochrony środowiska, oraz ekspertów naukowych ze wszystkich Państw Członkowskich, zaangażowanych w sprawy rybołówstwa w odnośnym obszarze morskim lub strefie połowowej.

3. Przedstawiciele władz krajowych i regionalnych zaangażowanych w sprawy rybołówstwa w odnośnym obszarze morskim lub strefie połowowej, mają prawo brać udział w posiedzeniach Regionalnych Komitetów Doradczych w charakterze członków lub obserwatorów. Komisja może uczestniczyć w ich spotkaniach.

4. Komisja może konsultować się Regionalnymi Komitetami Doradczymi w związku z propozycjami środków takich, jak wieloletnie plany odbudowy lub zarządzania, które mają być przyjęte na podstawie art. 37 Traktatu, i które Komisja ma zamiar przedstawić, oraz które odnoszą się do rybołówstwa w danym obszarze. Komitety mogą także udzielać konsultacji Komisji oraz Państwom Członkowskim w związku z innymi środkami. Konsultacje takie będą bez uszczerbku dla konsultacji udzielanych przez STECF oraz Komitet ds. rybołówstwa i akwakultury.

5. Regionalne Komitety Doradcze mogą:

- a) przedstawiać Komisji lub Państwu Członkowskiemu zalecenia i sugestie, z własnej inicjatywy albo na żądanie Komisji lub tego Państwa Członkowskiego, w sprawach odnoszących się do zarządzania rybołówstwem;
- b) informować Komisję lub odnośne Państwo Członkowskie o problemach związanych z wykonaniem zasad Wspólnoty oraz przedstawiać im zalecenia i sugestie dotyczące takich problemów;
- c) prowadzić inne czynności niezbędne do wypełnienia ich obowiązków.

Regionalne Komitety Doradcze informują o swojej działalności Komitet ds. rybołówstwa i akwakultury.

Artykuł 32

Procedura tworzenia Regionalnych Komitetów Doradczych

Rada podejmuje decyzję w sprawie utworzenia Regionalnego Komitetu Doradczego. Regionalny Komitet Doradczy obejmuje swoim działaniem obszary morskie podlegające jurysdykcji co najmniej dwóch Państw Członkowskich. Regionalny Komitet Doradczy przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 33

Komitet Naukowy, Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa

1. Tworzy się Komitet Naukowy, Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa (STECF). STECF udziela regularnych konsultacji w sprawach dotyczących ochrony i zarządzania żywymi zasobami wodnymi, łącznie z zagadnieniami biologicznymi, ekonomicznymi, środowiskowymi, społecznymi i technicznymi.
2. Komisja uwzględni porady otrzymane od STECF przy przygotowywaniu wniosków w sprawie zarządzania rybołówstwem w ramach niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ VII

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 34

Uchylenie

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 i (EWG) nr 101/76.
2. Odniesienia do przepisów rozporządzeń uchylonych w ust. 1, są rozumiane jako odniesienie do odpowiadających im przepisów niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 35

Przegląd

Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie na temat funkcjonowania Wspólnej Polityki Rybołówstwa odnoszące się do rozdziałów II i III przed końcem roku 2012.

Artykuł 36

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2003 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2002 r.

W imieniu Rady

M. FISCHER BOEL

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

DOSTĘP DO WÓD PRZYBRZEŻNYCH W ROZUMIENIU ARKTYKUŁU 17
UST. 2

1. WODY PRZYBRZEŻNE ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

A. DOSTĘP DLA FRANCJI

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Zjednoczonego Królestwa		
1. Na wschód od Berwick-upon-Tweed na wschód od Coquet Island	śledź	nieograniczony
2. Na wschód od Flamborough Head na południe od Spurn Head	śledź	nieograniczony
3. Na wschód od Lowestoft na południe od Lyme Regis	wszystkie gatunki	nieograniczony
4. Na południe od Lyme Regis na południe od Eddystone	głębinowe	nieograniczony
5. Na południe od Eddystone na południowy-wschód od Longships	głębinowe przegrzebek homar	nieograniczony nieograniczony nieograniczony
6. Na południowy wschód od Longships na północny zachód od Hartland Point	rak głębinowe rak homar	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
7. Hartland Point do linii na północ od Lundy Island	głębinowe	nieograniczony
8. Od linii na zachód od Lundy Island do Cardigan Harbour	wszystkie gatunki	nieograniczony
9. Point Lynas North na wschód od Morecambe Light Vessel	wszystkie gatunki	nieograniczony
10. County Down	głębinowe	nieograniczony
11. Na północny wschód od New Island na południowy zachód od Sanda Island	wszystkie gatunki	nieograniczony
12. Na północ od Port Stewart na zachód od Barra Head	wszystkie gatunki	nieograniczony
13. Szerokość geograficzna 57°40'N	wszystkie gatunki	nieograniczony
14. St Kilda, Flannan Islands	wyjątkiem skorupiaków	z
15. Na zachód od linii łączącej latarnię morską Butt of Lewis z punktem 59°30'N-5°45'W	wszystkie gatunki	nieograniczony

B. DOSTĘP DLA IRLANDII

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Zjednoczonego Królestwa (6 do 12 mil morskich) 1. Na północ od Point Lynas na południe od Mull of Galloway 2. Na zachód od Mull of Oa na zachód od Barra Head	głębinowe nerkowce głębinowe nerkowce	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony

C. DOSTĘP DLA NIEMIEC

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Zjednoczonego Królestwa (6 do 12 mil morskich) 1. Na wschód od Szetlandów i Fair Isle pomiędzy liniami pociągniętymi na południowy wschód od latarni morskiej Sumbrugh Head na północny wschód od latarni Skroo i południowy-zachód od latarni Skadan 2. Na wschód od Berwick-upon-Tweed, wschód od latarni Whitby High Na wschód od latarni North Foreland, na południe od nowej latarni Dungeness 4. Strefa wokół St Kilda 5. Latarnia Butt of Lewis na zachód do linii łączącej latarnię Butt of Lewis i punkt 59°30'N-5°45'W 6. Strefa wokół North Rona i Sulisker (Sulasgeir)	śledź śledź śledź śledź makrela śledź śledź	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony

D. DOSTĘP DLA HOLANDII

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Zjednoczonego Królestwa (6 do 12 mil morskich) 1. Na wschód od Szetlandów i Fair Isle pomiędzy liniami pociągniętymi na południowy wschód od latarni morskiej Sumbrugh Head na północny wschód od latarni Skroo i południowy-zachód od latarni Skadan 2. Na wschód od Berwick upon Tweed, na	śledź śledź	nieograniczony nieograniczony

wschód od Flamborough Head 3. Na wschód of North Foreland, na południe od nowej latarni Dungeness	śledź	nieograniczony
--	-------	----------------

E. DOSTĘP DLA BELGII

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Zjednoczonego Królestwa (6 do 12 mil morskich)		
1. Na wschód od Berwick upon Tweed na wschód od Coquer Island	śledź	nieograniczony
2. Na północ od Cromer na wschód od North Foreland	głębinowe	nieograniczony
3. Na wschód od North Foreland na południe od nowej latarni Dungeness	głębinowe śledź	nieograniczony nieograniczony
4. Na południe od nowej latarni Dungeness, na południe od Selsey Bill	głębinowe	nieograniczony
5. Na południowy-wschód od Straight Point, na północny-zachód od South Bishop	głębinowe	nieograniczony

2. WODY PRZYBRZEŻNE IRLANDII

A. DOSTĘP DLA FRANCJI

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Irlandii (6 do 12 mil morskich)		
1. Na północny-wschód od Erris Head na zachód od Sybil Point	głębinowe nerkowce	nieograniczony nieograniczony
2. Na południe od Mizen Head na południe od Stags	głębinowe nerkowce	nieograniczony nieograniczony
3. Na południe od Stags na południe od Cork	makrela głębinowe nerkowce makrela	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
4. na południe od Cork, na południe od Carnsore Point	śledź wszystkie gatunki wyjątkiem skorupiaków	nieograniczony nieograniczony

B. DOSTĘP DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa
---------------------	---------	---------------------------

		charakterystyka
Wybrzeże Irlandii (6 do 12 mil morskich)		
1. na południe od Mine Head Hook Point	głębinowe śledź makrela	nieograniczony nieograniczony nieograniczony
2. Hook Point Carlingford Lough	głębinowe śledź makrela nerkowce przegrzebek	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony

C. DOSTĘP DLA HOLANDII

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Irlandii (6 do 12 mil morskich)		
1. Na południe od Stags na południe od Carnsore Point	śledź makrela	nieograniczony nieograniczony

D. DOSTĘP DLA NIEMIEC

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
wybrzeże Irlandii (6 do 12 mil morskich)		
1. Na południe od Old Head of Kinsale na południe od Carnsore Point	śledź	nieograniczony
2. Na południe od Cork na południe od Carnsore Point	makrela	nieograniczony

E. DOSTĘP DLA BELGII

Obszar geograficzny	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Irlandii (6 do 12 mil morskich)		
1. Na południe od Cork na południe od Carnsore Point	głębinowe	nieograniczony
2. Na wschód od Wicklow Head na południowy wschód od Carlingford Lough	głębinowe	nieograniczony

3. WODY PRZYBRZEŻNE BELGII

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka

3 do 12 mil morskich	Holandia	wszystkie gatunki śledź	nieograniczony
	Francja		nieograniczony

4. WODY PRZYBRZEŻNE DANII

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Morza Północnego (granica duńsko/niemiecka do Hanstholm) (6 do 12 mil morskich) granica duńsko/niemiecka do Blåvands Huk do Blåvands Huk do Bovbjerg Thyborøn do Hanstholm	Niemcy	flądra krewetka krewetka czerwona	nieograniczony i nieograniczony
	Holandia	flądra roundfish	nieograniczony nieograniczony
	Belgia	dorsz	nieograniczony tylko w czerwcu i w lipcu
		plamiak	nieograniczony tylko w czerwcu i w lipcu
	Niemcy	flądra	nieograniczony
	Holandia	płastuga sola	nieograniczony nieograniczony
	Belgia	witlinek	nieograniczony tylko w czerwcu i w lipcu
		płastuga	nieograniczony tylko w czerwcu i w lipcu
	Niemcy	flądra szprot dorsz czarniak plamiak makrela śledź witlinek	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
	Holandia	dorsz płastuga sola	nieograniczony nieograniczony nieograniczony

Skagerrak (Hanstholm do Skagen) (4 do 12 mil morskich)	Belgia	płastuga	nieograniczony tylko w czerwcu i w lipcu
	Niemcy	flądra szprot dorsz czarniak plamiak makrela śledź witlinek	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
	Holandia	dorsz płastuga sola	nieograniczony nieograniczony nieograniczony
	Niemcy	dorsz flądra nerkowiec śledź	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
Kattegat			
na północ od Zelandii do równoleżnika przechodzącego przez latarnię Forsnaes Morze Bałtyckie (łącznie z Bełtami, Sundem, Bornholmem) 3 do 12 mil morskich)	Niemcy	szprot	nieograniczony
	Niemcy	flądra dorsz śledź szprot węgorz łosoś witlinek makrela	nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony
	Szwecja	wszystkie gatunki	nieograniczony
Skagerrak (4 do 12 mil)	Szwecja	wszystkie gatunki	nieograniczony
Kattegat (3 ¹ do 12 mil)	Szwecja	wszystkie gatunki	nieograniczony
Morze Bałtyckie (3 do 12 mil)	Szwecja	wszystkie gatunki	nieograniczony

¹ mierzone od linii brzegowej

5. WODY PRZYBRZEŻNE NIEMIEC

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże Morza Północnego (3 do 12 mil morskich) wszystkie wybrzeża	Dania	głębiny szprot węgorz	nieograniczony nieograniczony nieograniczony
	Holandia	piaskowy głębiny	nieograniczony

granica duńsko/niemiecka do północnego końca Amrum na 54°43'N strefa wokół Helgoland	Dania	krewetka krewetka czerwona krewetka krewetka czerwona	i i	nieograniczony nieograniczony
	Zjednoczone Królestwo	dorsz płastuga		nieograniczony nieograniczony
Wybrzeże bałtyckie (3 do 12 mil)	Dania	dorsz płastuga śledź szprot węgorz witlinek makreła		nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony nieograniczony

6. WODY PRZYBRZEŻNE FRANCJI ORAZ DEPARTAMENTÓW ZAMORSKICH

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Północno-wschodnie wybrzeże Atlantyku (6 do 12 mil morskich) Granica belgijsko/francuska na wschód od Departamentu Manche (ujście rzeki Vire- Grandcamp les Bains 4°23'N-1°2'WNNE)	Belgia	głębiny przegrzebek	nieograniczony nieograniczony
	Holandia	wszystkie gatunki	nieograniczony
Dunkierka (2°20'E) do Cap D'Antifer (0°10'E)	Niemcy	śledź	nieograniczony tylko od października do grudnia
Granica belgijsko/francuska do Cap d'Alprech na zachód (50°42'30"N- 1°33'30"E)	Zjednoczone Królestwo	śledź	nieograniczony
Wybrzeże Atlantyku (6 do 12 mil morskich) Granica hiszpańsko/francuska do 46°08'N	Hiszpania	sardela	rybołówstwo ukierunkowane, nieograniczone

			tylko od 1 marca do 30 czerwca łowienie na żywą przynętę tylko od 1 lipca do 31 października nieograniczone tylko od 1 stycznia do 28 lutego oraz od 1 lipca do 31 grudnia, Ponadto, czynności związane z wyżej wymienionymi gatunkami muszą odbywać się w zgodzie z i w granicach czynności wykonywanych w 1984
Wybrzeże morza Śródziemnego (6 do 12 mil morskich) Granica hiszpańska Cap Leucate	Hiszpania	sardynki wszystkie gatunki	nieograniczony

7. WODY PRZYBRZEŻNE HISZPANII

Obszar geograficzny	Państwo Członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Wybrzeże atlantyckie (6 do 12 mil morskich) Granica francusko/hiszpańska do latarni morskiej Cap Mayor (3° 47' W)	Francja	pelagiczne	nieograniczony zgodnie z i w granicach działalności wykonywanej w 1984
Wybrzeże śródziemnomorskie (6 do 12 mil morskich)			

Granica francuska/Cap Creus	Francja	wszystkie gatunki	nieograniczony
-----------------------------	---------	-------------------	----------------

8. WODY PRZYBRZEŻNE HOLANDII

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Całe wybrzeże (3 do 12 mil morskich)	Belgia	wszystkie gatunki	nieograniczony
	Dania	głębinowe szprot węgorz	nieograniczony nieograniczony
	Niemcy	piaskowy makrela dorsz krewetka i krewetka	nieograniczony nieograniczony nieograniczony
Całe wybrzeże (6 do 12 mil morskich)	Francja	czerwona wszystkie gatunki	nieograniczony
Południowy punkt Texel, na zachód do granicy holendersko/niemieckiej	Zjednoczone Królestwo	głębinowe	nieograniczony

9. WODY PRZYBRZEŻNE FINLANDII

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Morze Bałtyckie (4 do 12 mil)*	Szwecja	wszystkie gatunki	nieograniczony

*3 do 12 mil wokół wysp Bogskar

10. WODY PRZYBRZEŻNE SZWECJI

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
Skagerrak (4 do 12 mil morskich)	Dania	wszystkie gatunki	nieograniczony
Kattegat (3* do 12 mil)	Dania	wszystkie gatunki	nieograniczony
Morze Bałtyckie (4 do 12 mil)	Dania	wszystkie gatunki	nieograniczony
	Finlandia	wszystkie gatunki	nieograniczony

*mierzone od linii brzegowej

ZAŁĄCZNIK II

KWADRAT SZETLANDZKI

A. Granice geograficzne

Od punktu na zachodnim wybrzeżu Szkocji na szerokości 58°30'N do 59°30'N - 6°15'W

Od 58°30'W do 59°30'N - 5°45'W

Od 59°30'N - 5°45'W do 59°30'N - 3°45'W

Wzdłuż pasa 12 mil morskich na północ od Orkadów

Od 59°30'N - 3°00'W do 61°00'N - 3°00'W

Od 61°00'N - 3°00'W do 61°00'N - 0°00'W

Wzdłuż pasa 12 mil morskich na północ od Szetlandów

Od 61°00'N - 0°00'W do 59°30'N - 0°00'W

Od 59°30'N - 0°00'W do 59°30'N - 1°00'W

od 59°30'N - 1°00'W do 59°00'N - 1°00'W

Od 59°00'N - 1°00'W do 59°00'N - 2°00'W

Od 59°00'N - 2°00'W do 58°30'N - 2°00'W

Od 58°30'N - 2°00'W do 58°30'N - 3°00'W

Od 58°30'N - 3°00'W do wschodniego wybrzeża Szkocji na szerokości 58°30'N

B. Dozwolony nakład połowowy

Maksymalna liczba statków o długości między liniami pionowymi nie mniejszej ni 26 metrów uprawnionych do połowów gatunków głębinowych, oprócz wåtłusza norweskiego i witlinka niebieskiego:

Państwo Członkowskie	Dozwolona ilość statków rybackich
Francja	52
Zjednoczone Królestwo	62
Niemcy	12
Belgia	2

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2847/93

z dnia 12 października 1993 r.

ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

na podstawie art. 12 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury⁴, Rada ma wprowadzić wspólnotowy system kontroli;

sukces wspólnej polityki rybołówstwa zależy od wdrożenia skutecznego systemu kontroli obejmującego wszystkie aspekty tej polityki;

aby osiągnąć powyższy cel konieczne jest wprowadzenie zasad nadzorowania środków ochrony i gospodarowania zasobami, środków strukturalnych, a także środków dotyczących wspólnej organizacji rynku, oraz określonych przepisów mających zastosowanie w przypadku niezastosowania się do powyższych środków, które muszą stosować się do całego sektora rybołówstwa od producenta do konsumenta;

system ten może przynieść pożądany wynik, jeżeli sektor gospodarki, o którym mowa, uzna jego zasadność;

kontrola należy przede wszystkim do obowiązków Państw Członkowskich; również Komisja powinna dążyć do zapewnienia, że Państwa Członkowskie będą prowadziły nadzór i zapobiegały naruszeniom w odpowiedni sposób; wobec tego, Komisji należy zapewnić finansowe, prawne i ustawowe środki w celu realizacji tego zadania w sposób jak najbardziej skuteczny;

doświadczenie uzyskane w wyniku stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2241/87 z dnia 23 lipca 1987 r. ustanawiającego określone środki kontroli w odniesieniu do działalności

¹ Dz.U. nr C 280 z 29.10.1992, str. 5.

² Dz.U. nr C 21 z 25.01.1993, str. 55.

³ Dz.U. nr C 108 z 19.04.1993, str. 36.

⁴ Dz.U. nr L 389 z 31.12.1992, str. 1.

połowowej¹ wykazało, iż istnieje potrzeba wzmocnienia kontroli stosowania zasad dotyczących ochrony zasobów połowowych;

stosowanie się do środków ochrony i gospodarowania zasobami połowowymi wymaga wzmocnionego poczucia odpowiedzialności ze strony wszystkich podmiotów gospodarczych działających w przemyśle połowowym;

polityka gospodarowania zasobami połowowymi, która oparta jest w szczególności na ogólnym dopuszczalnym połowie oraz kwotach połowowych i środkach technicznych, ma być uzupełniona gospodarowaniem nakładem połowowym, polegającym na nadzorowaniu działalności i zdolności połowowych;

w celu zapewnienia, że wszelkie połowy i wyładunki są poddane stałemu nadzorowi, Państwa Członkowskie muszą nadzorować aktywność statków Wspólnoty i wszelkie inne związane z nią działania na wszystkich wodach morskich, co pozwala na weryfikację wdrożenia zasad dotyczących wspólnej polityki rybołówstwa;

zasadnicze znaczenie ma współpraca pomiędzy Państwami Członkowskimi na poziomie operacyjnym podczas inspekcji na morzu działalności połowowej, mająca na celu umożliwienie skutecznych i uzasadnionych finansowo inspekcji, szczególnie w odniesieniu do działań prowadzonych na wodach pozostających poza obszarem jurysdykcji lub suwerenności Państwa Członkowskiego;

wdrożenie wspólnej polityki rybołówstwa wymaga środków nadzoru nad statkami pływającymi pod banderą państw trzecich, obecnych na wodach terytorialnych Wspólnoty, w szczególności systemu przekazywania informacji o ich przemieszczaniu się oraz gatunkach przechowywanych na pokładzie, bez uszczerbku dla prawa do nieszkodliwego przepływu przez wody terytorialne i swobody żeglugi wewnątrz 200 milowej strefy wyłącznego rybołówstwa;

wdrożenie przez Państwa Członkowskie we współpracy z Komisją projektów pilotażowych, dotyczących określonych kategorii statków, umożliwi podjęcie decyzji przez Radę, przed dniem 1 stycznia 1996 r., o wdrożeniu satelitarnego systemu nadzoru lub alternatywnego systemu;

gospodarowanie zasobami połowowymi przez ustalenie ogólnie dopuszczalnego połowu wymaga szczegółowej wiedzy z zakresu składu złowionych organizmów morskich, wiedza taka jest również konieczna w zakresie innych procedur ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3760/92; wymaga to prowadzenia dziennika połowowego przez każdego kapitana statku rybackiego;

konieczne jest, aby Państwo Członkowskie, na terytorium którego następuje wyładunek, mogło nadzorować wyładunki na swoim terytorium, i w tym celu właściwe jest, aby statki rybackie zarejestrowane w innych Państwach Członkowskich zawiadamiały Państwo Członkowskie, na terenie którego ma nastąpić wyładunek, o zamiarze dokonania wyładunku na terenie tego Państwa Członkowskiego;

¹ Dz.U. nr L 207 z 29.07.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3483/88 (Dz.U. nr L 306 z 11.11.1988, str. 2).

zasadnicze znaczenie ma wyjaśnienie i potwierdzenie w czasie wyładunku informacji zawartych w dziennikach połowowych; w tym celu konieczne jest, aby osoby biorące udział w wyładunku i wprowadzaniu na rynek złowionych organizmów morskich, złożyły deklarację o wielkości wyładunku, przeładunku, oferty sprzedaży lub zakupu;

w celu ustanowienia wyjątków od obowiązku prowadzenia dziennika połowowego lub składania deklaracji wyładunkowej przez małe statki rybackie, dla których taki obowiązek stanowiłby niewspółmierne obciążenie w stosunku do ich zdolności połowowej, konieczne jest, aby każde Państwo Członkowskie prowadziło nadzór nad działalnością takich statków poprzez wdrożenie planu prób losowych;

w celu zapewnienia przestrzegania wspólnotowych środków ochronnych i handlowych Wspólnoty, wszystkim produktom rybołówstwa wyladowanym lub wwiezionym na terytorium Wspólnoty, towarzyszyć powinien, do punktu pierwszej sprzedaży, dokument przewozowy stwierdzający ich pochodzenie;

ograniczenia wielkości połowu muszą być zarządzane zarówno na poziomie Państwa Członkowskiego jak i na poziomie Wspólnoty; Państwa Członkowskie powinny rejestrować wyładunki i powiadamiać o nich Komisję za pomocą przekazu komputerowego; konieczne jest zatem zapewnienie odstępstw od tego obowiązku w przypadku wyładunku małych ilości, których przekaz komputerowy stanowiłby niewspółmierne obciążenie administracyjne i finansowe dla władz Państw Członkowskich;

w celu zapewnienia ochrony wszelkich wykorzystywanych zasobów i gospodarowania nimi, przepisy dotyczące dziennika połowowego, deklaracji wyładunku oraz sprzedaży oraz informacje dotyczące przeładunku i rejestracji połowów mogą być rozszerzone na zasoby nie objęte ODP lub kwotą połowową;

Państwa Członkowskie muszą być informowane o wynikach działalności swoich statków na wodach podlegających jurysdykcji państw trzecich lub na wodach międzynarodowych; kapitanowie takich statków powinni podlegać obowiązkowi prowadzenia dziennika połowowego i składania deklaracji wyładunkowych i przeładunkowych; informacje zgromadzone przez Państwa Członkowskie powinny być przesyłane Komisji;

zarządzanie zbieraniem i przetwarzaniem danych wymaga stworzenia skomputeryzowanych baz danych, umożliwiających, w szczególności, weryfikację danych; wobec tego Komisja i jej przedstawiciele muszą mieć dostęp do tych baz danych za pośrednictwem transmisji komputerowej w celu dokonania weryfikacji danych;

przestrzeganie przepisów dotyczących używania narzędzi połowowych nie może być właściwie zapewnione, jeśli na pokładzie trzymane są sieci o zróżnicowanej wielkości oczek, chyba, że poddane zostaną dodatkowym środkom kontrolnym; dla celów szczególnych rodzajów połowów może być właściwe ustanowienie szczególnych zasad, takich jak zasada jednej sieci;

konieczne jest, aby połowy zostały zabronione na mocy decyzji Komisji, jeśli kwota połowowa Państwa Członkowskiego zostanie wyczerpana lub jeśli sam ODP zostanie wyczerpany;

konieczne jest naprawienie szkody poniesionej przez Państwo Członkowskie, które nie wyczerpało swojej kwoty połowowej, lub przydzielonej części zasobów lub grupy zasobów w sytuacji, kiedy zakazane zostaną dalsze połowy w wyniku wyczerpania ODP; w tym celu powinien zostać ustalony system odszkodowania;

w przypadkach, gdy osoby odpowiedzialne za działalność połowową nie zastosują się do przepisów niniejszego rozporządzenia, statki powinny zostać poddane dodatkowym środkom kontrolnym dla celów ochronnych;

w celu zapewnienia skutecznego zarządzania przyjętymi środkami, konieczne jest wprowadzenie mechanizmów składania deklaracji, w zgodzie z celami i strategiami zarządzania, ustanowionym w art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, mającego zastosowanie do Państw Członkowskich, które przekroczyły kwotę połowową;

jednym z głównych celów wspólnej polityki rybołówstwa jest dostosowanie zdolności połowowej do dostępnych zasobów; art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 stanowi, iż zadaniem Rady jest ustalenie celów i strategii dla restrukturyzacji nakładów połowowych; konieczne jest również zapewnienie przestrzegania środków dotyczących wspólnej organizacji rynku, w szczególności przez osoby, których te środki dotyczą; wobec tego zasadnicze znaczenie ma to, aby każde Państwo Członkowskie, oprócz kontroli finansowej uregulowanej już w przepisach wspólnotowych, prowadziło również kontrole techniczne w celu zapewnienia przestrzegania przepisów ustanowionych przez Radę;

konieczne jest ustalenie ogólnych zasad umożliwiających inspektorom Wspólnoty, wyznaczonym przez Komisję, zapewnienie jednolitego stosowania przepisów wspólnotowych i weryfikację kontroli przeprowadzanej przez właściwe władze Państw Członkowskich;

w celu zapewnienia obiektywnej weryfikacji, istotne jest, aby w pewnych okolicznościach, inspektorzy Wspólnoty przeprowadzali niezapowiedziane kontrole w sposób niezależny, w celu dokonania weryfikacji operacji kontrolnych przeprowadzanych przez właściwe władze Państw Członkowskich; kontrole takie w żadnym przypadku nie będą oznaczać kontroli osób prywatnych;

działania podejmowane po wystąpieniu naruszeń mogą różnić się w przypadku różnych Państw Członkowskich, co powoduje, że rybacy mogą odnosić wrażenie, iż są niesprawiedliwie traktowani; brak wystarczających sankcji w niektórych Państwach Członkowskich ograniczył skuteczność kontroli i w świetle tych obserwacji, Państwa Członkowskie powinny podjąć wszelkie konieczne niedyskryminujące środki w celu zapobiegania nieprawidłowościom, a także ich ścigania, w szczególności poprzez ustanowienie sankcji, które w sposób skuteczny pozbawiają sprawców naruszeń korzyści handlowych uzyskanych w wyniku naruszenia;

prawdopodobieństwo, iż Państwo Członkowskie bandery zapewni przestrzeganie zasad ochrony i zarządzania zasobami połowowymi, jest zmniejszone w przypadkach, gdy Państwo Członkowskie wyładunku nie ściga skutecznie nieprawidłowości; należy zatem wprowadzić przepisy w celu obliczenia ilości połowów dokonanych z naruszeniem kwoty połowowej Państwa Członkowskiego wyładunku, jeśli Państwo to nie wszczęło skutecznego postępowania;

Państwa Członkowskie powinny składać Komisji regularne sprawozdania z przeprowadzanych inspekcji oraz środków podejmowanych w związku z naruszeniami działań wspólnotowych;

dla określonych środków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, właściwe jest wprowadzenie szczegółowych zasad ich wdrażania;

poufność danych zgromadzonych w ramach niniejszego rozporządzenia powinna być zapewniona;

niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć wpływu na zastosowanie krajowych przepisów dotyczących monitorowania, które, wchodząc w zakres regulacji niniejszego rozporządzenia, wykraczają jednocześnie poza minimalny zakres jego przepisów, pod warunkiem jednak, iż takie krajowe przepisy są zgodne z prawem Wspólnoty;

rozporządzenie (EWG) nr 2241/87 traci, za wyjątkiem art. 5, który powinien pozostać w mocy do czasu przyjęcia wykazów, określonych w art. 6 ust. 2 niniejszego rozporządzenia;

konieczne jest zapewnienie okresu przejściowego w celu wdrożenia szczególnych przepisów zawartych w określonych artykułach w celu umożliwienia właściwym władzom Państw Członkowskich ustanowienia swoich procedur i dostosowania ich do wymogów nowego rozporządzenia;

przepisy niektórych artykułów, o ile dotyczą działań połowowych na Morzu Śródziemnym, gdzie wspólna polityka rybołówstwa nie została jeszcze w pełni zastosowana, powinny wejść w życie z dniem 1 stycznia 1989 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W celu zapewnienia przestrzegania zasad wspólnej polityki rybołówstwa, niniejszym ustanawia się wspólnotowy system, zawierający w szczególności przepisy dotyczące prowadzenia technicznego nadzoru w zakresie:

- środków ochrony i gospodarowania zasobami,
- środków strukturalnych,
- środków dotyczących wspólnej organizacji rynku,

a także określonych przepisów dotyczących skuteczności sankcji, które stosuje się w przypadkach niezastosowania się do wyżej wymienionych środków.

2. W tym celu, każde Państwo Członkowskie przyjmie, stosownie do zasad wspólnotowych, właściwe środki w celu zapewnienia skuteczności systemu. Wyposaży ono swoje właściwe władze w wystarczające środki w celu umożliwienia im realizacji zadań związanych z inspekcją i kontrolą ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.

3. System ten stosuje się do wszelkich działań połowowych i wszelkich innych związanych z nimi czynności, wykonywanych na terytorium i w ramach wód morskich podlegających suwerenności lub jurysdykcji Państw Członkowskich, łącznie z działaniami statków pływających pod banderą państw trzecich, bądź zarejestrowanych w tych państwach, bez uszczerbku dla ich prawa do nieszkodliwego przepływu przez wody terytorialne i wolności żeglugi wewnątrz 200 milowej strefy wyłącznego rybołówstwa; stosuje się on również do działań wspólnotowych statków rybackich na wodach państw niebędących członkami Wspólnoty oraz na pełnym morzu, bez uszczerbku dla szczególnych postanowień zawartych w umowach o rybołówstwie, zawartych między Wspólnotą a państwami trzecimi lub w konwencjach międzynarodowych, których stroną jest Wspólnota;

TYTUŁ I

Inspekcje i nadzór nad statkami rybackimi oraz ich działalnością

Artykuł 2

1. W celu zapewnienia przestrzegania wszelkich obowiązujących przepisów dotyczących środków ochronnych i kontrolnych, każde Państwo Członkowskie prowadzi nadzór, w ramach swojego terytorium i na obszarze wód morskich podlegających jego suwerenności lub jurysdykcji, połowów i wszelkich innych związanych z tym działań. Dokonuje inspekcji statków rybackich i bada wszelkie działania, umożliwiając weryfikację wdrażania przepisów niniejszego rozporządzenia, łącznie z działaniami polegającymi na wyładunku, sprzedaży, przewozie i przechowywaniu ryb, a także ewidencji wyładunków i sprzedaży.

2. Statki rybackie, mogące prowadzić działalność, pływające pod banderą państw trzecich i pływające po wodach morskich podlegających suwerenności lub jurysdykcji Państwa Członkowskiego podlegają systemowi przekazywania informacji o przemieszczaniu się i połowach przechowywanych na pokładzie.

Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o środkach podjętych w celu zapewnienia przestrzegania tych procedur.

3. Każde Państwo Członkowskie prowadzi nadzór, poza wspólnotową strefą wyłącznego rybołówstwa, działalności swoich statków, w przypadkach, gdy taki nadzór jest konieczny w celu zapewnienia przestrzegania regulacji wspólnotowych mających zastosowanie na tych wodach.

4. W celu zapewnienia, aby inspekcja była jak najbardziej skuteczna i ekonomiczna, Państwa Członkowskie uzgodnią swoje działania kontrolne. W tym celu mogą opracować wspólne programy inspekcji umożliwiające inspekcje statków rybackich Wspólnoty na wodach, określonych w ust. 1 i 3. Podejmą one środki w celu umożliwienia, aby ich właściwe władze i Komisja były regularnie informowane, na zasadzie wzajemności, o zdobytym doświadczeniu.

Artykuł 3

1. W celu zwiększenia skuteczności nadzoru nad działalnością połowową, Rada podejmie decyzję przed dniem 1 stycznia 1996 r., zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 43 Traktatu, czy i do jakiego stopnia oraz kiedy zostanie wprowadzony system stałego monitorowania

pozycji wspólnotowych statków rybackich, lądowy lub satelitarny, oraz wykorzystujący łączność satelitarną w celu transmisji danych.

2. W celu ustalenia technologii, która ma być zastosowana i określenia statków, które mają być objęte wyżej wymienionym systemem, Państwa Członkowskie we współpracy z Komisją, przeprowadzą projekty pilotażowe przed dniem 30 czerwca 1995 r. W tym celu Państwa Członkowskie zapewnią, że zostanie wprowadzony system stałego monitorowania pozycji określonych kategorii wspólnotowych statków rybackich, lądowy lub satelitarny, oraz wykorzystujący łączność satelitarną w celu transmisji danych.

Państwa Członkowskie mogą prowadzić jednocześnie projekty pilotażowe mające na celu ocenę wykorzystania automatycznych przyrządów rejestrujących pozycję.

3. Podczas przeprowadzania projektów pilotażowych określonych w ust. 2, Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek, lub w którym zarejestrowany jest statek, podejmie konieczne działania w celu zapewnienia, iż dane transmitowane, lub uzyskane ze swoich statków rybackich są zapisane w formie dającej się odczytać za pomocą komputera, niezależnie od wód, na których prowadzą działalność statki lub portu, w którym stoją.

Jeśli statki rybackie Państwa Członkowskiego bandery prowadzą działalność na wodach podlegającym suwerenności lub jurysdykcji innego Państwa Członkowskiego, Państwo Członkowskie bandery zapewni natychmiastowe przekazanie tych danych właściwym władzom zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

4. Szczegółowe zasady wdrażania projektów pilotażowych wprowadza się na podstawie procedury ustanowionej w art. 36.

Artykuł 4

1. Inspekcja i nadzór, określone w art. 2, przeprowadzane są przez każde Państwo Członkowskie we własnym zakresie za pomocą systemu inspekcji wybranego przez Państwo Członkowskie.

Podczas realizacji powierzonych im zadań, Państwa Członkowskie zapewnią, że przestrzegane są przepisy oraz środki określone w art. 2. Ponadto podejmują one działania w takiej formie, która pozwoli na uniknięcie zakłóceń normalnej działalności połowowej. Zapewnią one również, że nie będzie miała miejsca dyskryminacja w odniesieniu do sektora lub statków poddanych inspekcji.

2. Osoby odpowiedzialne za statki rybackie, tereny lub pojazdy transportowe podlegające inspekcji, współpracują w celu usprawnienia inspekcji zgodnie z ust. 1.

Artykuł 5

Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, mogą zostać przyjęte szczegółowe zasady wdrożenia art. 2, 3 i 4, dotyczące w szczególności:

a) identyfikacji oficjalnie wyznaczonych inspektorów, statków wykorzystywanych w celach inspekcji oraz wszelkich innych środków, które mogą być wykorzystywane przez Państwo Członkowskie w celach inspekcji;

- b) procedury stosowanej przez inspektorów i kapitanów statków rybackich w przypadkach, gdy inspektor pragnie wejść na pokład statku;
- c) procedury stosowanej przez inspektorów, którzy weszli na pokład statku, przy przeprowadzeniu inspekcji tego statku, jego narzędzi połowowych lub połowów;
- d) sprawozdania sporządzanego przez inspektorów po każdorazowym wejściu na pokład;
- e) oznaczania i identyfikacji statków rybackich i ich narzędzi połowowych;
- f) poświadczenia danych charakteryzujących statki rybackie, odnoszących się do działalności połowowej;
- g) ewidencjonowania danych dotyczących położenia statków rybackich i przekazywania tych danych Państwu Członkowskiemu i Komisji;
- h) systemu przekazywania informacji o przemieszczaniu się statku i o produktach rybołówstwa przechowywanych na pokładzie, dotyczącego statków rybackich pływających pod banderą państw trzecich.

TYTUŁ II

Nadzór połowów

Artykuł 6

1. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty łowiący zasoby lub grupy zasobów obowiązani są prowadzić dziennik połowowy, zawierający w szczególności informacje na temat ilości złowionych i przechowywanych na pokładzie połowów, ich gatunku, datę i miejsce (prostokąt statystyczny ICES) połowów oraz rodzaj wykorzystanych narzędzi połowowych.
2. Gatunkami, które wpisuje się do dziennika połowowego stosownie do ust. 1, są gatunki objęte ODP lub kwotami połowowymi, a także inne wymienione w wykazach, o których zadecyduje Rada na wniosek Komisji stanowiąc większością kwalifikowaną.
3. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty wpisują do swoich dzienników połowowych wielkość połowu, daty i miejsca połowu i gatunki, określone ust. 2. Ilości wyrzucane do morza mogą być ewidencjonowane dla celów dokonania oceny.
4. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty są zwolnieni z obowiązków zawartych w ust. 1 i 3, jeśli całkowita długość statku wynosi mniej niż 10 metrów.
5. Rada może podjąć decyzję o innych odstępstwach, niż te wymienione w ust. 4, stanowiąc większością kwalifikowaną, na wniosek Komisji.
6. Każde z Państw Członkowskich prowadzi nadzór, na bazie prób losowych, nad działalnością statków rybackich, które są zwolnione z obowiązków określonych w ust. 4 i 5 w celu zapewnienia przestrzegania przez te statki obowiązujących przepisów wspólnotowych.

W tym celu, każde z Państw Członkowskich opracuje plan prób losowych i przekaze go Komisji. Wyniki prowadzonego nadzoru będą regularnie przekazywane Komisji.

7. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty zarejestrują informacje wymagane w ust. 1 i 3, bądź w formie dającej się odtworzyć za pomocą komputera, bądź na papierze.

8. Szczegółowe zasady dotyczące wdrażania przepisów niniejszego artykułu zostaną przyjęte zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, łącznie z jednostką podziału geograficznego, inną niż prostokąt statystyczny ICES, w określonych szczególnych przypadkach.

Artykuł 7

1. Kapitan statku rybackiego Wspólnoty, który zamierza wykorzystać miejsca wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie bandery musi zawiadomić właściwe władze w tym Państwie Członkowskim z co najmniej dwugodzinnym wyprzedzeniem o:

- miejscu (ach) wyładunku i przewidywanym czasie przybycia na miejsce wyładunku,
- wielkości wyładunku poszczególnych gatunków.

2. W stosunku do kapitana, określonego w ust. 1, który nie dopełni obowiązku dokonania zawiadomienia, mogą zostać zastosowane sankcje nałożone przez właściwe władze.

3. Komisja, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, może zwolnić niektóre kategorie statków rybackich Wspólnoty z obowiązku określonego w ust. 1 na określony i podlegający przedłużeniu okres, bądź wyznaczyć inny termin zawiadomienia, biorąc między innymi pod uwagę odległość pomiędzy łowiskami, miejscami wyładunku i portami, w których statki, o których mowa, są zarejestrowane lub ewidencjonowane.

Artykuł 8

1. Kapitan każdego ze statków rybackich o całkowitej długości równej lub przekraczającej 10 metrów, bądź jego przedstawiciel, po każdym rejsie, w ciągu 48 godzin od wyładunku, przedłoży deklarację właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym miał miejsce wyładunek. Kapitan ponosi odpowiedzialność za wiarygodność danych zawartych w deklaracji, zawierającej dane określające co najmniej wyładowaną ilość każdego gatunku, określonych w art. 6 ust. 2 oraz rejonu, w którym je wyłowiono.

2. Na wniosek Komisji, Rada stanowiąc kwalifikowaną większością, może podjąć decyzję o rozszerzeniu obowiązku określonego w ust. 1 na statki o całkowitej długości mniejszej niż 10 metrów. Na wniosek Komisji, Rada może również podjąć decyzje, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów o zwolnieniu z obowiązku określonego w ust. 1 pewnych kategorii statków o całkowitej długości równej, lub przekraczającej 10 metrów i wykonujących określoną działalność połowową.

3. Każde Państwo Członkowskie nadzoruje, na bazie prób losowych, działalność połowową statków rybackich zwolnionych z obowiązków wyszczególnionych w ust. 1, w celu zapewnienia przestrzegania przez te statki obowiązujących przepisów wspólnotowych.

W tym celu każde z Państw Członkowskich opracuje plan prób losowych i przekaze go Komisji. Wyniki prowadzonego nadzoru przekazywane będą regularnie Komisji.

4. Szczegółowe zasady wdrożenia przepisów niniejszego artykułu zostaną przyjęte, zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

Artykuł 9

1. Z chwilą pierwszej sprzedaży, ośrodki aukcyjne lub inne upoważnione przez Państwa Członkowskie instytucje, odpowiedzialne za wprowadzenie na rynek po raz pierwszy produktów rybołówstwa, których wyładunek miał miejsce w Państwie Członkowskim, przedłożą właściwym władzom Państwa Członkowskiego na terytorium którego nastąpiła pierwsza sprzedaż, kartę sprzedaży, za której wiarygodność odpowiadają wyżej wspomniane instytucje. Odpowiedzialność ta jest ograniczona do informacji wymaganych w ust. 3.

2. Jeśli wprowadzenie po raz pierwszy na rynek produktów rybołówstwa, których wyładunek miał miejsce w Państwie Członkowskim, dokonane jest w sposób odmienny od sposobu określonego w ust. 1, kupujący nie usuwa wyładowanych produktów rybołówstwa do czasu przedłożenia karty sprzedaży właściwym władzom Państwa Członkowskiego lub innym upoważnionym instytucjom miejsca przeprowadzenia tej czynności. Kupujący ponosi odpowiedzialność za wiarygodność danych określonych w ust. 3, zamieszczonych w karcie sprzedaży.

3. Karty sprzedaży określone w ust. 1 i 2 zawierają co najmniej następujące informacje:

- w odniesieniu do wszystkich gatunków, gdzie to stosowne, jednostkową wielkość lub wagę, kategorię, postać, w jakiej wprowadzane są na rynek oraz świeżość,
- cenę i ilość przy pierwszej sprzedaży, w odniesieniu do każdego gatunku, gdzie to stosowne - na podstawie jednostkowej wielkości lub wagi, kategorii, postaci w jakiej wprowadzane są na rynek oraz świeżości,
- gdzie to stosowne, miejsce przeznaczenia produktów wycofanych z rynku (produkty uboczne, spożycie przez ludzi, przechowywanie),
- nazwiska/nazwy sprzedającego i kupującego,
- data i miejsce sprzedaży.

4. Wyżej wspomniane karty sprzedaży wypełnia się i przekazuje, zgodnie z prawem obowiązującym w Państwie Członkowskim, w którym dokonywany jest wyładunek, w taki sposób i na takich warunkach sprzedaży, aby zawarte w niej zostały następujące dane:

- zewnętrzne znaki identyfikacyjne oraz nazwę statku rybackiego, z którego nastąpił wyładunek produktów, o których mowa,

- nazwisko właściciela lub kapitana statku,
- port i datę wyładunku.

5. W ciągu 48 godzin od chwili sprzedaży, karty sprzedaży, wymienione w ust. 1, przekazuje się za pomocą przekazu komputerowego lub na papierze, na ręce właściwych władz lub innych instytucji upoważnionych przez Państwo Członkowskie.

6. Właściwe władze przechowują kopie każdej karty sprzedaży przez okres jednego roku, począwszy od roku następującego po roku, w którym zarejestrowano informacje złożone właściwym władzom.

7. Komisja, zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36, może zwolnić z obowiązku przedłożenia właściwym władzom lub innym upoważnionym instytucjom Państw Członkowskich, kartę sprzedaży dotyczącej produktów rybołówstwa, których wyładunek nastąpił z określonych kategorii statków rybackich Wspólnoty, o całkowitej długości mniejszej niż 10 metrów.

Takie zwolnienia mogą mieć miejsce wyłącznie w przypadkach, kiedy określone Państwo Członkowskie wprowadziło zadawalający system nadzoru.

8. Kupujący nabywający produkty, które nie są później wprowadzone na rynek ale wykorzystane wyłącznie do celów prywatnej konsumpcji, zwolniony jest z wymogów określonych w ust. 2.

9. Szczegółowe zasady wdrożenia niniejszego artykułu zostaną przyjęte zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36.

Artykuł 10

1. a) Statki rybackie pływające pod banderą państw trzecich lub zarejestrowane w tych państwach, które są upoważnione do prowadzenia działalności połowowej na wodach morskich podlegających jurysdykcji lub suwerenności Państwa Członkowskiego prowadzą dziennik połowowy zawierający informacje określone w art. 6.
- b) Każde z Państw Członkowskich zapewni, że kapitan statku rybackiego pływającego pod banderą państwa trzeciego, lub zarejestrowanego w tym państwie, lub jego przedstawiciel, dokona zgłoszenia władzom Państwa Członkowskiego, które urządzenia wyładunkowe zamierzają wykorzystać, co najmniej na 72 godziny przed dniem przybycia do portu wyładunku.
- c) Kapitan statku rybackiego pływającego pod banderą państwa trzeciego, lub zarejestrowanego w tym państwie, jest zobowiązany powiadomić właściwe władze Państwa Członkowskiego o tym, których urządzeń wyładunkowych zamierza używać, co najmniej z 72 godzinnym wyprzedzeniem o czasie przybycia do portu wyładunku.

Kapitan nie może prowadzić żadnych działań wyładunkowych, jeśli właściwe władze Państwa Członkowskiego nie potwierdziły otrzymania wcześniejszego zawiadomienia.

Państwa Członkowskie opracują szczegółowe zasady wdrożenia przepisów niniejszego akapitu, które przedłożą Komisji.

2. Komisja, stosownie do procedury ustalonej w art. 36, może zwolnić niektóre kategorie statków rybackich państw trzecich z obowiązku przewidzianego w ust. 1c na określony i podlegający przedłużeniu okres, bądź wyznaczyć inny termin zawiadomienia, biorąc pod uwagę między innymi, odległość pomiędzy łowiskami, rejonami wyładunku i portami, w których statki, o których mowa, są zarejestrowane lub ewidencjonowane.

3. Przepisy zawarte w ust. 1 i 2 stosuje się z zastrzeżeniem przepisów przewidzianych w porozumieniach z zakresu rybołówstwa, zawartych między Wspólnotą a określonymi państwami trzecimi.

Artykuł 11

1. Z zastrzeżeniem przepisów art. 7, 8 i 9, kapitan statków rybackich Wspólnoty, który:

- dokonuje przeładunku na inny statek, zwany dalej „statkiem odbierającym”, jakiegokolwiek ilości połowów zasobów lub grupy zasobów objętych ODP lub kwotą połowową, niezależnie od miejsca przeładunku, lub
- bezpośrednio dokonuje wyładunku tych ilości poza terytorium Wspólnoty,

w czasie przeładunku lub wyładunku zawiadamia Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa jego statek, lub w którym statek jest zarejestrowany, o złowionych gatunkach i ilości a także o dacie przeładunku lub wyładunku oraz miejsca połowu, powołując się na najmniejszą strefę, dla której ustanowiono ODP lub kwotę połowową.

2. Co najmniej na 24 godziny przed i po zakończeniu przeładunku lub serii przeładunków, jeśli przeładunek ma miejsce w porcie lub na wodach morskich podlegających jurysdykcji bądź suwerenności Państwa Członkowskiego, kapitan statku odbierającego zawiadamia właściwe władze tego Państwa Członkowskiego o ilości połowów zasobów lub grupy zasobów objętych ODP lub kwotą połowową, znajdujących się na pokładzie jego statku.

Kapitan statku odbierającego przechowuje dane dotyczące ilości połowów zasobów lub grupy zasobów objętych ODP lub kwotą połowową, uzyskanych w czasie przeładunku, daty otrzymania, oraz statku, z którego dokonywany jest przeładunek połowów na statek odbierający. Wymóg ten uznaje się za spełniony poprzez zachowanie kopii deklaracji przeładunkowej, przewidzianej zgodnie ze szczegółowymi zasadami rejestrowania informacji dotyczących wielkości połowów ryb dokonanych przez Państwa Członkowskie.

Po zakończeniu przeładunku lub serii przeładunków kapitan statku odbierającego przekazuje w ciągu 24 godzin powyższe dane właściwym władzom, o których mowa powyżej.

Kapitan statku odbierającego przechowuje również dane dotyczące ilości połowów zasobów lub grupy zasobów objętych ODP lub kwotą połowową, których przeładunek

nastąpił ze statku odbierającego na statek trzeci, i zawiadomi wyżej wymienione właściwe władze o takim przeładunku co najmniej 24 godziny przed takim wydarzeniem. Po dokonaniu przeładunku, kapitan zawiadomi wyżej określone władze o wielkości przeładunku.

Kapitanowie statku odbierającego oraz statku trzeciego, o których mowa powyżej, umożliwią właściwym władzom weryfikację wiarygodności informacji i danych wymaganych na podstawie niniejszego ustępu.

3. Państwa Członkowskie podejmą odpowiednie działania w celu weryfikacji wiarygodności informacji otrzymanych na podstawie ust. 1 i 2, oraz, gdzie to stosowne, przekażą informacje Państwu Członkowskiemu lub Państwom Członkowskim, w których statek odbierający i statek, z którego następuje przeładunek na statek odbierający, są zarejestrowane, lub pod których banderą pływają, o tych informacjach i wynikach weryfikacji.

4. Ust. 2 i 3 stosuje się również w odniesieniu do statków odbierających, pływających pod banderą państwa trzeciego, lub zarejestrowanego w państwie trzecim.

Artykuł 12

Jeśli przeładunek lub wyładunek ma mieć miejsce w terminie późniejszym niż 15 dni od dnia połowu, informacje wymagane stosownie do art. 8 i 11, zostaną przekazane właściwym władzom Państwa Członkowskiego, pod którego banderą statek pływa, bądź w którym jest zarejestrowany, nie później niż w terminie 15 dni po dniu połowu.

Artykuł 13

1. Do czasu pierwszej sprzedaży wszelkim produktom rybołówstwa, których wyładunek nastąpił na terenie Wspólnoty, bądź wwiezionym na terytorium Wspólnoty, w formie nieprzetworzonej lub po przetworzeniu na pokładzie, i które zostają przewiezione do miejsca innego niż miejsce wyładunku lub przywozu, towarzyszyć będzie dokument przygotowany przez przewoźnika.

2. Dokument powyższy:

- a) określa pochodzenie przesyłki (nazwa statku i zewnętrzne znaki identyfikacyjne);
- b) zawiera informacje o miejscu przeznaczenia przesyłki (przesyłek) oraz identyfikacji pojazdu transportowego;
- c) określa ilość ryb (w kilogramach - ciężar po przetworzeniu) przewożonego gatunku, nazwisko/nazwę odbiorcy i miejsce i datę załadunku.

3. Każdy przewoźnik zobowiązany jest zapewnić, że dokument, określony w ust. 1, zawiera co najmniej informacje wymagane stosownie do ust. 2.

4. Przewoźnik podlega zwolnieniu z obowiązku, określonego w ust. 1, pod warunkiem spełnienia jednego z poniższych warunków:

- a) dokument, określony w ust. 1, zastąpiony zostanie kopią jednej z deklaracji, określonej w art. 8 lub 10, odnoszących się do ilości przewożonego towaru;
- b) dokument, określony w ust. 1, zastąpiony zostanie kopią dokumentu T2M określającego pochodzenie przewożonego towaru.

5. Właściwe władze Państw Członkowskich mogą zwolnić z obowiązku, określonego w ust. 1, jeśli ryby przewożone są na terenie portu lub w odległości nie większej niż 20 kilometrów od miejsca wyładunku.

6. Każde z Państw Członkowskich na swoim terytorium przeprowadza kontrole w oparciu o zasadę prób losowych, w celu weryfikacji przestrzegania wymogów ustanowionych w niniejszym artykule.

7. Państwa Członkowskie uzgodnią czynności kontrolne w celu zapewnienia, że inspekcja jest jak najbardziej skuteczna i ekonomiczna. Aby osiągnąć powyższy cel, Państwa Członkowskie sprawują w szczególności nadzór nad przepływem towarów, o których uzyskały informację, że mogą być przedmiotem działań sprzecznych z regulacjami Wspólnoty.

Artykuł 14

1. Państwa Członkowskie zapewnią, że wszelkie wyładunki w Państwie Członkowskim, wymienione w art. 8, 9 i 10 będą zarejestrowane. W tym celu Państwa Członkowskie mogą wymagać, aby wprowadzenie na rynek po raz pierwszy nastąpiło przez sprzedaż w centrum aukcyjnym.

2. Jeśli wyładunki połowów nie zostaną wprowadzone na rynek po raz pierwszy w drodze sprzedaży w centrum aukcyjnym, tak jak to jest przewidziane w art. 9 ust. 2, Państwa Członkowskie zapewnią, że informacje dotyczące wielkości połowów zostaną przekazane centrom aukcyjnym lub innym instytucjom upoważnionym przez Państwa Członkowskie.

3. Informacje dotyczące wyładunków dokonywanych z pewnych kategorii statków, podlegające wyłączeniom wymienionym w art. 7 i 8 lub dotyczące wyładunków w portach, które nie posiadają wystarczająco rozwiniętej struktury administracyjnej, umożliwiającej ewidencję wyładunków, mogą, na wniosek Państwa Członkowskiego skierowanego do Komisji, w terminie 12 miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, zostać zwolnione z wymogu dotyczącego przekazania informacji. Zwolnienie takie może mieć miejsce, jeśli rejestracja wymaganych danych wywołałaby niewspółmierne trudności dla władz krajowych w związku z całością wyładunku i jeśli określone gatunki podlegające wyładunkowi są sprzedawane lokalnie. Wykaz portów i statków objętych takim zwolnieniem zostanie opracowany przez każde Państwo Członkowskie i przekazany Komisji.

4. Państwo Członkowskie czerpiące korzyści z wyłączeń, wymienionych w ust. 3, ustali plan prób losowych w celu oceny wielkości odpowiednich wyładunków w portach podlegających wyłączeniom. Plan ten musi zostać zatwierdzony przez Komisję zanim zostanie zastosowane którekolwiek z wyłączeń. Państwo Członkowskie przekazuje regularnie wyniki przeprowadzonych ocen.

Artykuł 15

1. Przed dniem 15 każdego miesiąca, każde z Państw Członkowskich poinformuje Komisję za pomocą przekazu komputerowego o ilościach każdego zasobu lub grupy zasobów objętych ogólnym ODP lub kwotą połowową, których wyładunek nastąpił w poprzednim miesiącu i przekaże Komisji wszelkie informacje otrzymane stosownie do art.11 i 12.

Informacje przekazywane Komisji zawierają dane dotyczące miejsca połowów ustalonego w art. 6 i 8 oraz przynależności państwowej statków rybackich.

Każde Państwo Członkowskie poinformuje Komisję o prognozach dotyczących spożycia kwoty połowowej wraz z przewidywaną datą wyczerpania kwoty w odniesieniu do gatunków, dla których przewiduje się, że połowy dokonywane ze statków rybackich pływających pod banderą takiego Państwa Członkowskiego lub zarejestrowanego w tym państwie przekroczyły 70% kwoty połowowej, przydzielonej części lub udziału będącego do dyspozycji tego Państwa Członkowskiego.

Państwa Członkowskie, w których połowy zasobów lub grup zasobów objętych ODP lub kwotami połowowymi, mogą osiągnąć poziomy ODP lub kwot połowowych, przekażą Komisji, na jej życzenie, bardziej szczegółowe dane, bądź też zwiększą częstotliwość przekazywania tych informacji w stosunku do wymogów przewidzianych w niniejszym ustępie.

2. Dla potrzeb Państw Członkowskich Komisja przechowuje w formie zapisu komputerowego informacje przekazywane stosownie do niniejszego artykułu.

3. Jeśli Komisja ustali, że Państwo Członkowskie nie dotrzymało wyznaczonego terminu przekazania danych dotyczących miesięcznych połowów przewidzianych w ust. 1, może ona wyznaczyć termin, z upływem którego, dla zasobu lub grupy zasobów, połowy objęte kwotą połowową lub inną formą ograniczenia ilościowego, przejęte przez statki rybackie pływające pod banderą tego Państwa Członkowskiego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim, uznane będą za takie, które wyczerpały 70% kwoty, przydzielonej części lub udziału będącego do dyspozycji tego Państwa Członkowskiego i może ustalić przewidywaną datę, z upływem której kwota połowowa, przydzielona część lub dostępny udział będą uznane za wyczerpane.

4. Przed upływem pierwszego miesiąca każdego kwartału kalendarzowego, każde z Państw Członkowskich powiadomi Komisję za pomocą przekazu komputerowego, o ilości zasobów, których wyładunek miał miejsce w poprzednim kwartale, różniące się od ilości wymienionej w ust. 1.

Artykuł 16

1. Z zastrzeżeniem przepisów art. 15, Państwa Członkowskie dostarczą, na wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego, dane dotyczące wyładunków, ofert sprzedaży lub przeladunku produktów rybołówstwa dokonywanych w portach tych Państw Członkowskich lub na wodach podlegających ich jurysdykcji przez statki rybackie pływające pod banderą tego Państwa Członkowskiego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim, i dotyczących zasobu lub grupy zasobów objętych kwotą połowową przyznaną temu Państwu Członkowskiemu.

Informacje te zawierają nazwę i zewnętrzne znaki identyfikacyjne statku, o którym mowa, ilości ryb w odniesieniu do zasobu lub grup zasobów poddanych wyładunkowi, oferowanych po raz pierwszy na sprzedaż lub poddanych przeładunkowi, jak również datę i miejsce wyładunku, oferty sprzedaży czy przeładunku. Powyższe informacje przekazuje się w terminie czterech dni roboczych następujących po dacie wniosku zainteresowanego Państwa Członkowskiego lub w dalszym terminie uzgodnionym przez to Państwo Członkowskie lub przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce wyładunek.

2. W tym samym czasie, w którym następuje przekazanie tych informacji Państwu Członkowskiemu na terenie którego statek jest zarejestrowany, Państwo Członkowskie, w którym nastąpił wyładunek, oferta pierwszej sprzedaży lub przeładunek, przekaże na wniosek te informacje Komisji.

Artykuł 17

1. Państwa Członkowskie podejmą konieczne działania w celu zapewnienia nadzoru połowów gatunków dokonywanych przez ich statki, prowadzące działalność na wodach podlegających jurysdykcji bądź suwerenności państw trzecich i na pełnym morzu, oraz zapewnienia weryfikacji oraz ewidencjonowania przeładunków i wyładunków takich połowów.

2. Działania kontrolne i weryfikacyjne mają na celu zapewnienie przestrzegania przez właścicieli i/lub kapitanów statków następujących wymogów:

- prowadzenia przez kapitana na pokładzie statku rybackiego dziennika połowowego, w którym kapitan ewidencjonuje swoje połowy,
- przedłożenia deklaracji wyładunkowej władzom Państw Członkowskich, w których ma miejsce wyładunek, podczas wyładunków dokonywanych w portach Wspólnoty,
- informowania Państwa Członkowskiego bandery o szczegółach każdego przeładunku ryb na statki rybackie państw trzecich, a także o wyładunkach dokonywanych bezpośrednio w państwach trzecich,

3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się z zastrzeżeniem przepisów zawartych w porozumieniach dotyczących rybołówstwa zawartych między Wspólnotą a państwami trzecimi oraz międzynarodowych konwencji, których stroną jest Wspólnota.

Artykuł 18

1. Przed końcem pierwszego miesiąca każdego kwartału kalendarzowego, każde z Państw Członkowskich powiadomi Komisję, za pomocą przekazu komputerowego, o wielkości połowów dokonanych na wodach połowowych określonych w art. 17, których wyładunek nastąpił w poprzednim kwartale, a także o wszelkich informacjach uzyskanych stosownie do art. 17 ust. 2.

2. W odniesieniu do połowów dokonanych na wodach państw trzecich, informacje przekazane zgodnie z ust. 1, dzieli się na dane dotyczące kraju trzeciego i zasoby poprzez odniesienie do najmniejszej strefy statystycznej określonej dla łowiska

Informacje dotyczące połowów dokonanych na pełnym morzu zostaną przekazane poprzez odniesienie do najmniejszej strefy statystycznej określonej przez międzynarodowe konwencje obowiązujące w odniesieniu do miejsc połowowych oraz poprzez odniesienie do gatunku lub grupy gatunków dla wszelkich zasobów w ramach danego rodzaju rybołówstwa.

3. Przed dniem 1 października każdego roku, Komisja udostępni Państwu Członkowskim informacje uzyskane stosownie do niniejszego artykułu.

Artykuł 19

1. W celu zapewnienia przestrzegania zobowiązań ustalonych w art. 3, 6, 8, 9, 10, 14 i 17, każde Państwo Członkowskie opracuje system zatwierdzenia oparty w szczególności na badaniach potwierdzających oraz weryfikacji danych wynikających z tych zobowiązań.

2. W celu ułatwienia weryfikacji określonych powyżej, każde Państwo Członkowskie opracuje komputerową bazę danych, do której wprowadzane będą dane określone w ust. 1.

Państwa Członkowskie mogą opracować zdecentralizowane bazy danych pod warunkiem, że niniejsze procedury oraz procedury dotyczące zbierania i rejestrowania danych będą ujednoczone w celu zapewnienia zgodności pomiędzy nimi na całym terytorium Państwa Członkowskiego.

3. W przypadku jeśli Państwo Członkowskie nie jest w stanie natychmiast zastosować się do wymogów w ust. 2, w odniesieniu do wszystkich bądź części rodzajów rybołówstwa, Komisja może na wniosek Państwa Członkowskiego, podjąć decyzję o wyznaczeniu okresu przejściowego trwającego maksymalnie do trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosownie do procedury ustanowionej w art. 36.

4. Państwo Członkowskie korzystające z powyższego wyłączenia przechowuje dane określone w ust. 1, w formie nieskomputeryzowanej dokumentacji, przez okres trzech lat oraz opracuje plan prób losowych zatwierdzony przez Komisję w celu umożliwienia weryfikacji na miejscu wiarygodności takich danych. Komisja może przeprowadzić, we własnym imieniu, weryfikację na miejscu w celu oceny skuteczności planu prób losowych.

5. W okresie dwunastu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, każde Państwo Członkowskie przedłoży Komisji sprawozdanie zawierające informacje o sposobie zbierania i weryfikowania danych, określając wiarygodność takich danych. Komisja we współpracy z Państwami Członkowskimi opracuje sprawozdanie podsumowujące powyższe sprawozdania, które przekaże Państwom Członkowskim.

6. Szczegółowe zasady wdrażania niniejszego artykułu zostaną przyjęte zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

TYTUŁ III

Nadzór nad wykorzystaniem narzędzi połowowych

Artykuł 20

1. Wszelkie połowy zatrzymane na pokładzie jakiegokolwiek statku rybackiego Wspólnoty będą zgodne ze składem gatunkowym ustalonym w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3094/86 z dnia 7 października 1986 r. ustanawiającym środki techniczne ochrony zasobów połowowych¹ w odniesieniu do sieci przewożonych na pokładzie tego statku.

Sieci na pokładzie statków, które nie są wykorzystywane muszą być tak składowane, aby nie mogły być łatwo użyte, zgodnie z poniższymi warunkami:

- a) sieci, ciężary i podobne narzędzia odłączone są od desek trałowych oraz drutów i lin holowniczych i podciągowych;
- b) sieci, które są umieszczone na pokładzie lub nad pokładem są bezpiecznie przymocowane do określonej części nadbudówki.

2. Jeśli połowy, zatrzymane na pokładzie jakiegokolwiek statku rybackiego Wspólnoty, zostały dokonane za pomocą sieci o różnej minimalnej wielkości oczek podczas tego samego rejsu, skład gatunkowy ustala się dla każdej części połowu dokonanego w odmiennych warunkach.

W tym celu wszelkie zmiany wcześniej stosowanej wielkości oczek sieci a także składu połowu na pokładzie wpisuje się do dziennika połowowego oraz deklaracji wyładunkowej z chwilą dokonania tych zmian. W szczególnych przypadkach, szczegółowe zasady dotyczące stosowanego na pokładzie planu składowania, w zależności od gatunków, w odniesieniu do przetworzonych produktów, zawierające informacje dotyczące miejsca w ładowni, w którym składowane są te produkty, zostaną przyjęte zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

3. Niezależnie od przepisów ust. 1 i 2 Rada może, na podstawie sprawozdania opracowanego przez Komisję, podjąć decyzję kwalifikowaną większością głosów na wniosek Komisji, o tym, że:

- a) żaden statek rybacki dokonujący określonych połowów nie może przewozić w czasie tego samego rejsu sieci o różnej minimalnej wielkości oczek;
- b) stosowane będą szczególne zasady w odniesieniu do wykorzystania sieci o różnej minimalnej wielkości oczek przy prowadzeniu szczególnych połowów.

TYTUŁ IV

Regulowanie i zawieszanie działalności połowowej

Artykuł 21

1. Wszelkie połowy zasobu lub grupy zasobów objęte kwotą połowową dokonywane przez statki rybackie Wspólnoty zalicza się na rachunek kwoty połowowej wyznaczonej dla Państwa Członkowskiego bandery w odniesieniu do zasobu lub grupy zasobów, o których mowa, niezależnie od miejsca wyładunku.

¹ Dz.U. nr L 288 z 11.10.1986, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3034/92 (Dz.U. nr L 307 z 23.10.1992, str. 1).

2. Każde Państwo Członkowskie ustali termin, z upływem którego połowy zasobu lub grupy zasobów, objętych kwotą połowową, dokonywane przez statki rybackie pływające pod banderą tego Państwa Członkowskiego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim, uznawane będą za takie, które wyczerpały kwotę połowową wyznaczoną dla niego w odniesieniu do zasobu lub grupy zasobów. Z upływem tego terminu, zakazuje ono przejściowo połowów takich zasobów lub grup zasobów przez te statki a także zatrzymywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku ryb, których połów nastąpił po upływie terminu i wyznaczy termin, do którego wyładunki i przeładunki lub końcowe deklaracje połowowe są dozwolone. Komisja zostanie niezwłocznie powiadomiona o powyższych działaniach i w dalszej kolejności poinformuje o tym pozostałe Państwa Członkowskie.

3. Po otrzymaniu zawiadomienia stosownie do ust. 2 lub z własnej inicjatywy, Komisja, na podstawie dostępnych informacji, ustali termin, z upływem którego, dla zasobu lub grupy zasobów, połowy objęte ODP, kwotą połowową lub innego rodzaju ograniczeniem ilościowym, dokonywane przez statki rybackie pływające pod banderą jakiegokolwiek Państwa Członkowskiego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim, uznane będą za takie, które wyczerpały kwotę połowową, przydzieloną część lub udział będący do dyspozycji tego Państwa Członkowskiego, lub, gdzie to stosowne, do dyspozycji Wspólnoty.

Gdy dokonana zostanie ocena tej sytuacji zgodnie z pierwszym akapitem, Komisja powiadomi zainteresowane Państwa Członkowskie o możliwości wstrzymania połowów w wyniku wyczerpania ODP.

Statki rybackie Wspólnoty wstrzymają połowy w odniesieniu do stada lub grupy stad objętych kwotą połowową lub ODP w terminie, z upływem którego kwota połowowa przyznana Państwu Członkowskiemu zasobu lub grupy zasobów, o których mowa, zostaje uznana za wyczerpaną lub w terminie, z upływem którego ODP dla gatunków stanowiących zasób lub grupę zasobów uznany jest za wyczerpany; statki takie wstrzymują również zatrzymywanie na pokładzie, przeładunek, wyładunek bądź przygotowania do przeładunku lub wyładunku, złowionych połowów tych zasobów lub grup zasobów, których odłowienie nastąpiło po upływie tej daty.

4. Jeśli Komisja, na mocy ust. 3 akapit pierwszy, wstrzymała połowy z uwagi na rzekome wyczerpanie ODP, kwoty połowowej, przydzielonej części lub udziału będącego do dyspozycji Wspólnoty i okaże się, iż Państwo Członkowskie w rzeczywistości nie wyczerpało swojej kwoty połowowej, przydzielonej części lub udziału zasobu lub grupy zasobów, stosuje się następujące przepisy.

Jeśli szkoda poniesiona przez Państwo Członkowskie, któremu zabroniono dokonywania połowów zanim wyczerpana została jego kwota połowowa, nie została naprawiona poprzez działania zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, podjęte zostaną działania w celu naprawy we właściwy sposób spowodowanej szkody, stosownie do procedury ustanowionej w art. 36. Działania te mogą wiązać się z dokonywaniem odpisów od kwoty połowowej, przydzielonej części lub udziału Państwa Członkowskiego, w którym nastąpiło przełowienie, ilości potrącone w ten sposób zostaną przydzielone odpowiednio Państwom Członkowskim, których działalność połowowa została wstrzymana przed wyczerpaniem ich kwot połowowych. Potrącenia i wynikających z nich przydziałów potrąconych ilości dokonuje się po uwzględnieniu, jako kwestii priorytetowej, gatunków i stref, dla których ustalone zostały roczne kwoty połowowe, przydzielone części lub udziały. Powyższe

potrącenia i przydzielenie potrąconych ilości mogą być dokonywane w roku, w którym wystąpiła szkoda lub w roku następnym lub latach następnych.

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego ustępu, w szczególności ustalania danych ilości, przyjmuje się zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

Artykuł 22

W przypadku, gdy właściwe władze Państw Członkowskich ustalą, że działalność statków rybackich Wspólnoty w sposób istotny lub powtarzający się narusza postanowienia niniejszego rozporządzenia, Państwo Członkowskie bandery może poddać statek, o którym mowa, dodatkowym środkiem kontrolnym.

Państwo Członkowskie bandery przekaze Komisji oraz innym Państwom Członkowskim informacje dotyczące nazwy i zewnętrznych znaków identyfikacyjnych oraz numerów statku, w stosunku do którego zastosowane zostaną określone powyżej dodatkowe środki kontrolne.

Artykuł 23

1. Jeśli Komisja ustali, że Państwo Członkowskie przekroczyło przydzieloną kwotę połowową, przydzielone części lub udział w stadzie lub grupie stad będących do dyspozycji tego Państwa Członkowskiego, Komisja dokona potrąceń od rocznej kwoty połowowej, przydzielonej części lub udziału Państwa Członkowskiego, które dokonało przełowienia. Wielkość tych potrąceń ustalona zostanie zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

2. Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów na wniosek Komisji, przyjmie zasady dotyczące potrącenia stosownie do celów i strategii zarządzania określonych w art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 i uwzględni, nadając temu charakter priorytetowy, następujące parametry:

- stopień, do jakiego nastąpiło przełowienie,
- wszelkie przypadki przełowienia tego samego stada w poprzednim roku,
- stan biologiczny zasobów, których to dotyczy.

TYTUŁ V

Inspekcja i kontrola niektórych środków w celu ulepszenia i dostosowania struktur w sektorze rybołówstwa, łącznie z akwakulturą

Artykuł 24

Aby zapewnić zgodność z celami i strategią określonymi przez Radę zgodnie z art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, w szczególności założeniami ilościowymi dotyczącymi zdolności połowowej flot Wspólnoty i dostosowaniem ich działalności, każde Państwo Członkowskie, na własnym terytorium oraz w obrębie wód morskich podlegających jurysdykcji bądź suwerenności tego Państwa Członkowskiego, zorganizuje przeprowadzanie regularnych kontroli działania wszelkich osób których dotyczy wdrażanie wyżej wymienionych celów.

Artykuł 25

1. Każde Państwo Członkowskie przyjmie przepisy w celu weryfikacji przestrzegania celów określonych w art. 24. W tym celu przeprowadzi kontrole techniczne, w szczególności w następujących dziedzinach:

- a) restrukturyzacji, odnowy, modernizacji floty połowowej;
- b) przystosowania zdolności połowowej poprzez czasowe lub ostateczne zaprzestanie połowów;
- c) ograniczenia działalności niektórych statków rybackich;
- d) ograniczenia w zakresie rodzaju i ilości narzędzi połowowych i metod ich stosowania;
- e) rozwoju przemysłu akwakultury i obszarów przybrzeżnych.

2. Jeśli Komisja ustali, iż Państwo Członkowskie nie zastosowało się do przepisów ust. 1, może ona, z zastrzeżeniem przepisów art. 169 Traktatu, złożyć wniosek do Rady o przyjęcie odpowiednich ogólnych środków. Rada podejmie decyzję kwalifikowaną większością głosów.

Artykuł 26

1. Szczegółowe zasady stosowania art. 25 mogą być przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 36, w szczególności w odniesieniu do:

- a) weryfikacji mocy silnika statku rybackiego;
- b) weryfikacji rejestrowego tonażu statków rybackich;
- c) weryfikacji okresu, w którym statek rybacki jest unieruchomiony;
- d) weryfikacji specyfikacji narzędzi połowowych i ich ilości na każdy statek rybacki.

2. Państwa Członkowskie bezzwłocznie poinformują Komisję o stosowanych metodach kontroli, wraz z nazwami i adresami instytucji odpowiedzialnych za przeprowadzanie weryfikacji.

Artykuł 27

1. W celu usprawnienia nadzoru, określonego w art. 25, każde Państwo Członkowskie ustali system oceny, który polegać będzie między innymi na weryfikacji, poprzez badania potwierdzające, informacji dotyczących zdolności połowowej oraz działalności floty, zawartych między innymi w:

- dzienniku połowowym, wyszczególnione w art. 6,
- deklaracji wyładunkowej, wyszczególnione w art. 8,

- rejestrze statków rybackich Wspólnoty wyszczególnionym w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 163/89¹.
- 2. W tym celu Państwa Członkowskie stworzą lub uzupełnią istniejące komputerowe bazy danych zawierające istotne informacje dotyczące zdolności połowowej i działalności floty.
- 3. Środki określone w art. 19 ust. 3, 4 i 5 stosuje się.
- 4. Szczegółowe zasady wdrażania niniejszego artykułu przyjmuje się, zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36.

TYTUŁ VI

Inspekcja i kontrola niektórych środków dotyczących wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa

Artykuł 28

1. W celu zapewnienia przestrzegania technicznych aspektów zasad dotyczących środków określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3759/92 z dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku w zakresie produktów rybołówstwa i akwakultury², każde Państwo Członkowskie przeprowadzi na swoim własnym terytorium regularne badania kontrolne wszelkich osób zaangażowanych w stosowanie tych środków.
2. Kontrole powyższe dotyczyć będą aspektów technicznych stosowania:
 - a) standardów rynkowych, a w szczególności minimalnych rozmiarów;
 - b) uzgodnień cenowych, a w szczególności:
 - wycofania produktów z rynku w celach innych niż konsumpcja przez ludzi,
 - magazynowanie i/lub przetwarzanie produktów wycofanych z rynku.

Państwa Członkowskie dokonają porównań pomiędzy dokumentami dotyczącymi pierwszego wprowadzenia na rynek ilości określonych w art. 9 oraz ilości produktów wyładowanych stosownie do dokumentacji, zwłaszcza w odniesieniu do ich wagi.

3. Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o danych odnoszących się do przyjętych środków kontrolnych, właściwych władz kontrolnych, rodzajów stwierdzonych naruszeń oraz podjętych działań.

Komisja, właściwe władze Państw Członkowskich oraz urzędnicy i inne osoby upoważnione są zobowiązani do nie ujawniania informacji uzyskanych zgodnie z niniejszym artykułem, które objęte są tajemnicą zawodową.

¹ Dz.U. nr L 20 z 25.01.1989, str. 5.

² Dz.U. nr L 388 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1891/93 (Dz.U. nr L 172 z 15.07.1993, str. 1).

4. Niniejszy artykuł nie narusza krajowych przepisów dotyczących tajności postępowania sądowego.

TYTUŁ VII

Stosowanie i weryfikacja nadzoru

Artykuł 29

1. Komisja dokona weryfikacji stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia przez Państwa Członkowskie poprzez analizę dokumentów i przeprowadzanie wizji lokalnych. Komisja może zdecydować, jeśli uzna to za konieczne, przeprowadzenie weryfikacji bez wcześniejszego zawiadomienia.

W celu przeprowadzenia wizji lokalnych, Komisja wystosuje pisemne instrukcje do swoich inspektorów, określając zakres ich kompetencji oraz cele ich misji.

2. Gdy Komisja uzna to za stosowne, inspektorzy Komisji mogą być obecni w czasie czynności kontrolnych i inspekcyjnych prowadzonych przez krajowe służby kontrolne. W ramach powyższych misji, Komisja nawiąże właściwe kontakty z Państwami Członkowskimi mając na względzie, jeśli to tylko możliwe, ustanowienie zadawalającego dla obu stron programu inspekcji.

a) Państwa Członkowskie będą współpracować z Komisją w celu ułatwienia Komisji realizacji podjętych przez nią zadań. Państwa Członkowskie podejmą, w szczególności, wszelkie konieczne działania w celu zapewnienia, że misje inspekcyjne nie będą nagłaśniane publicznie, gdyż mogłoby to mieć szkodliwy wpływ na prowadzenie inspekcji i działań kontrolnych.

W sytuacjach, w których Komisja lub upoważnieni urzędnicy napotykają na trudności w trakcie wykonywania swoich obowiązków, zainteresowane Państwa Członkowskie zapewniają Komisji środki w celu wypełnienia jej zadań i umożliwienia inspektorom oceny określonych działań kontrolnych.

b) Jeśli okoliczności napotkane na miejscu uniemożliwiają przeprowadzenie inspekcji i działań kontrolnych przewidzianych w ramach programu wstępnej inspekcji, inspektorzy Komisji, w porozumieniu z właściwymi krajowymi służbami kontrolnymi, dokonają modyfikacji wstępnej inspekcji i działania kontrolnego.

c) W ramach inspekcji morskiej i powietrznej, gdzie odpowiednie służby krajowe zmuszone są do prowadzenia innych zadań o charakterze priorytetowym, związanych w szczególności z obronnością i bezpieczeństwem na morzu, władze Państwa Członkowskiego zarezerwują sobie prawo do odroczenia bądź zmiany celu działań inspekcyjnych, które Komisja zamierzała przeprowadzić. W takich okolicznościach, Państwo Członkowskie we współpracy z Komisją podejmą alternatywne ustalenia.

W przypadku inspekcji morskich i powietrznych, dowódca statku morskiego bądź powietrznego będzie wyłącznie odpowiedzialny za przeprowadzenie operacji, biorąc pod

uwagę wymóg dotyczący przestrzegania niniejszego rozporządzenia spoczywający na jego władzach zwierzchnich. Inspektorzy upoważnieni przez Komisję i biorący udział w powyższych operacjach przestrzegać będą zasad i procedur określonych przez tego dowódcę.

3. W sytuacjach, w których wydaje się to konieczne, w szczególności występujących po misjach przeprowadzonych przez inspektorów Wspólnoty zgodnie z ust. 2 wykazujących, że nieprawidłowości mogą pojawić się w czasie stosowania niniejszego rozporządzenia, Komisja może wnioskować do Państw Członkowskich o powiadomienie jej o szczegółowym programie inspekcji i kontroli planowanych bądź wyznaczonych przez właściwe władze krajowe na ustalony okres i/lub dla określonych rodzajów rybołówstwa i rejonów. Po otrzymaniu zawiadomienia, inspektorzy upoważnieni przez Komisję, jeśli tylko Komisja uzna to za stosowne, przeprowadzą niezależne inspekcje w celu weryfikacji wdrażania programu przez właściwe władze Państw Członkowskich.

Kiedy inspektorzy Wspólnoty dokonają weryfikacji wdrażania tego programu, przedstawiciele Państwa Członkowskiego będą w każdym czasie odpowiedzialni za wdrażanie wspomnianego programu. Inspektorzy Wspólnoty mogą z własnej inicjatywy korzystać z uprawnień z zakresu inspekcji nadanych krajowym przedstawicielom. Inspektorzy ci nie mają wstępu na statki lub do pomieszczeń chyba, że w towarzystwie przedstawicieli tego Państwa Członkowskiego.

Po przeprowadzonej weryfikacji, Komisja przekaze zainteresowanemu Państwu Członkowskiemu sprawozdanie oceniające program i, gdzie to stosowne, zaproponuje działania kontrolne w celu usprawnienia kontroli prowadzonej przez to Państwo Członkowskie.

4. W kontekście misji inspekcyjnych prowadzonych przez statki powietrzne na morzu lub na lądzie, upoważnieni inspektorzy nie mogą prowadzić kontroli osób fizycznych.

5. W ramach wizji lokalnych prowadzonych przez nich, określonych w ust. 2 i 3, upoważnieni przez Komisję inspektorzy mogą mieć dostęp na miejscu, w obecności odpowiedzialnych służb, do informacji w określonych bazach danych zachowanych w formie łącznej bądź pojedynczo, mogą również zbadać wszelkie dokumenty odnoszące się do stosowania niniejszego rozporządzenia.

Jeśli krajowe przepisy zawierają klauzulę o zachowaniu poufności dochodzeń, na przekazanie tych informacji udziela zgody właściwy sąd.

Artykuł 30

1. Państwa Członkowskie prześlą Komisji wszelkie wymagane przez Komisję informacje dotyczące wdrażania niniejszego rozporządzenia. Składając wniosek o przekazanie tych informacji, Komisja określi uzasadniony termin na przekazanie tych informacji.

2. Jeśli Komisja uzna, iż wystąpiły nieprawidłowości w trakcie wdrażania niniejszego rozporządzenia lub że istniejące przepisy i metody nadzoru nie są skuteczne, powiadomi zainteresowane Państwo Członkowskie lub Państwa Członkowskie, które w ślad za tym przeprowadzi/przeprowadzą dochodzenie administracyjne, w którym uczestniczyć mogą urzędnicy Komisji.

Zainteresowane Państwo Członkowskie lub Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o postępach i wynikach dochodzeń i przekażą Komisji kopię sprawozdania dotyczącego badania oraz najważniejsze dane wykorzystane przy przygotowaniu sprawozdania.

Aby uczestniczyć w inspekcjach określonych w niniejszym ustępie, urzędnicy Komisji okażą pisemne instrukcje stwierdzające ich tożsamość i pełnione funkcje.

3. Jeśli urzędnicy Komisji uczestniczą w dochodzeniu, badanie to zawsze prowadzą urzędnicy Państwa Członkowskiego; urzędnicy Komisji nie mogą, z własnej inicjatywy, korzystać z uprawnień inspekcyjnych przysługujących urzędnikom krajowym; z drugiej jednak strony, będą oni mieli wstęp na ten sam teren i będą mieli dostęp do tych samych dokumentów co wyżej wspomniani urzędnicy.

W zakresie w jakim krajowe przepisy dotyczące postępowania karnego zachowują pewne działania do kompetencji urzędników wyznaczonych w tym określonym celu przez prawo obowiązujące w danym kraju, urzędnicy Komisji nie uczestniczą w takich działaniach. W szczególności, nie uczestniczą w przeszukiwaniu pomieszczeń i formalnym przesłuchaniu osób zgodnie z krajowym prawem karnym. Będą oni mieli jednak dostęp do informacji w ten sposób uzyskanych.

4. Niniejszy artykuł nie narusza krajowych przepisów dotyczących poufności postępowania sądowego.

TYTUŁ VIII

Działania podejmowane w przypadku niezgodności z obowiązującymi przepisami

Artykuł 31

1. Państwa Członkowskie zapewnią, że właściwe działania zostaną podjęte, włączając w to działania o charakterze administracyjnym lub postępowania karne zgodne z ich prawem krajowym, skierowane przeciw osobom fizycznym lub prawnym odpowiedzialnym za nieprzestrzeganie wspólnej polityki rybołówstwa, w szczególności następujące po kontroli lub inspekcji przeprowadzonych stosownie do niniejszego rozporządzenia.

2. Postępowania podejmowane stosownie do ust. 1 mają skutkować, zgodnie z właściwymi krajowymi przepisami prawnymi, skutecznym pozbawieniem osób odpowiedzialnych za naruszenia korzyści finansowych wynikających z naruszenia bądź innymi skutkami współmiernymi do wagi takich naruszeń, skutecznie zniechęcającymi do popełniania podobnych wykroczeń.

3. Sankcje wynikające z postępowań, wymienionych w ust. 2, mogą, w zależności od wagi wykroczenia, przybrać formę:

- kar pieniężnych,
- konfiskaty niedopuszczalnych narzędzi połowowych i połowów,
- konfiskaty statku,

- tymczasowego unieruchomieniem statku,
- zawieszenia pozwolenia,
- odebrania pozwolenia.

4. Przepisy niniejszego artykułu nie wykluczają Państwa Członkowskiego, w którym dokonywany jest wyładunek lub przeładunek, do przekazania właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym dokonana była rejestracja, sprawy o naruszenie, pod warunkiem, iż Państwo Członkowskie, w którym dokonana była rejestracja, wyrazi na to zgodę i że istnieje prawdopodobieństwo, iż w wyniku przekazania łatwiej zostanie osiągnięty skutek określony w ust. 2. Komisja poinformowana będzie o każdym przypadku takiego przekazania przez Państwo Członkowskie, w którym nastąpił wyładunek lub przeładunek.

Artykuł 32

1. Jeśli właściwe władze Państwa Członkowskiego, w którym dokonywany jest wyładunek lub przeładunek, stwierdzą naruszenie przepisów niniejszego rozporządzenia, władze te podejmą odpowiednie działania zgodnie z art. 31, przeciwko kapitanowi statku związanego z tym naruszeniem, bądź przeciwko jakiegokolwiek innej osobie, odpowiedzialnej za to naruszenie.

2. Jeśli Państwo Członkowskie, w którym dokonywany jest wyładunek lub przeładunek, nie jest Państwem Członkowskim bandery, a jego właściwe władze nie podejmą, zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi, właściwych działań łącznie z podjęciem działań o charakterze administracyjnym bądź wszczęciem postępowań karnych przeciw osobom fizycznym lub prawnym odpowiedzialnym za naruszenia, lub nie przekażą sprawy o naruszenie zgodnie z art. 31 ust. 4, ilości nielegalnie wyładowane lub przeładowane mogą być zaliczone w poczet kwoty pierwszego Państwa Członkowskiego.

Ilość ryb, która ma być zaliczona w poczet kwoty połowowej tego Państwa Członkowskiego ustalona będzie zgodnie z procedurą ustaloną w art. 36, po konsultacjach Komisji z dwoma zainteresowanymi Państwami Członkowskimi.

Jeśli Państwo Członkowskie, w którym dokonywany jest wyładunek lub przeładunek nie dysponuje już odpowiednią kwotą połowową, stosuje się odpowiednio art. 21 ust. 4, z tym, że ilość ryb nielegalnie wyładowanych lub przeładowanych uznaje się za ekwiwalent odpowiadający wysokości szkody, poniesionej przez Państwo Członkowskie w którym dokonana została rejestracja, tak jak wspomniano w tym artykule.

Artykuł 33

1. Właściwe władze Państw Członkowskich bezzwłocznie i zgodnie z własnymi procedurami w prawie krajowym informują Państwo Członkowskie bandery lub Państwo Członkowskie, w którym dokonana została rejestracja, o wszelkich przypadkach naruszeń regulacji wspólnotowych określonych w art. 1, wskazując nazwę i znaki identyfikacyjne statku, o którym mowa, nazwisko kapitana i właściciela statku, okoliczności, w których wystąpiło naruszenie, postępowanie karne i administracyjne a także inne podjęte działania i

ostateczne orzeczenie odnoszące się do takiego naruszenia. Na wniosek Komisji w szczególnych przypadkach, Państwa Członkowskie zgłoszą Komisji powyższe informacje.

2. Po przekazaniu sprawy o naruszenie stosownie do art. 31 ust. 4, Państwo Członkowskie bandery lub Państwo Członkowskie, w którym dokonywana jest rejestracja podejmą wszelkie właściwe działania stosownie do art. 31.

3. Państwo Członkowskie bandery lub Państwo Członkowskie, w którym dokonana została rejestracja, powiadomi bezzwłocznie Komisję o wszelkich działaniach podjętych zgodnie z ust. 2, oraz prześle informacje dotyczące nazwy i zewnętrznych znaków identyfikacyjnych statku, którego to dotyczy.

Artykuł 34

1. Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o wszelkich przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych przyjętych przez nie aby zapobiec lub przeciwdziałać nieprawidłowościom.

Państwa Członkowskie będą również zgłaszać każdego roku wszelkie zmiany dotyczące minimalnych i maksymalnych wysokości kar pieniężnych stosowanych w przypadku każdego rodzaju naruszenia, i charakteru jakichkolwiek innych możliwych do zastosowania sankcji.

2. Państwa Członkowskie powiadomiamy regularnie Komisję o wynikach inspekcji i nadzoru przeprowadzanych stosownie do niniejszego rozporządzenia, oraz prześlą informacje dotyczące ilości i charakteru stwierdzonych naruszeń oraz podjętych działań. Na wniosek Komisji, Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o wysokości kar pieniężnych stosowanych w przypadku wystąpienia szczególnych naruszeń.

3. Komisja prześle Państwom Członkowskim streszczenie informacji uzyskanych zgodnie z ust. 1 i 2.

TYTUŁ IX

Przepisy ogólne

Artykuł 35

Przed dniem 1 czerwca każdego roku, Państwa Członkowskie prześlą Komisji sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia w poprzednim roku kalendarzowym, zawierające ocenę wykorzystania zasobów ludzkich i technicznych oraz środki, które mogą być wykorzystane w celu złagodzenia stwierdzonych nieprawidłowości. Na podstawie sprawozdań przedłożonych przez Państwa Członkowskie oraz swoich własnych obserwacji, Komisja opracuje roczne sprawozdanie oraz prześle Państwu Członkowskiemu informacje, które go dotyczą. Zwracając uwagę na odpowiedzi uzyskane od Państw Członkowskich, Komisja opublikuje powyższe sprawozdanie wraz z odpowiedziami Państw Członkowskich, a także, gdzie to stosowne, z propozycjami działań, które mogą być podjęte w celu złagodzenia stwierdzonych nieprawidłowości.

Artykuł 36

Jeśli stosowana ma być procedura ustalona w niniejszym artykule, przewodniczący przedstawi sprawę do rozpatrzenia Komitetowi Zarządzającemu ds. rybołówstwa i akwakultury, zwanym dalej „Komitetem”, utworzonym na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, z własnej inicjatywy bądź na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego.

Przedstawiciel Komisji przedłoży Komitetowi projekt środków, które mają być podjęte. Komitet przedstawi swoją opinię na temat powyższego projektu w terminie ustalonym przez przewodniczącego stosownie do pilności rozpatrywanej sprawy. Powyższa opinia zostanie wydana większością głosów ustanowioną w art. 148 ust. 2 Traktatu w przypadku decyzji, które muszą być podjęte przez Radę, po uprzednim przedstawieniu wniosku przez Komisję. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich będą wazone w sposób określony w powyższym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

Komisja przyjmie środki, które stosuje się bezzwłocznie. Jednakże, jeśli środki te nie będą zgodne z opinią Komitetu, Komisja powiadomi o nich bezzwłocznie Radę. W takim przypadku Komisja może odroczyć stosowanie tych środków na okres nie dłuższy niż jeden miesiąc od daty takiego powiadomienia.

Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością, może podjąć odmienną decyzję w terminie określonym w poprzednim ustępie.

Artykuł 37

1. Państwa Członkowskie i Komisja podejmą wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia, iż dane uzyskane w ramach przepisów niniejszego rozporządzenia będą traktowane w sposób poufny.

2. Nazwy/nazwiska osób prawnych i fizycznych nie będą ujawniane Komisji lub innemu Państwu Członkowskiemu z wyjątkiem sytuacji, kiedy takie ujawnienie nazw/nazwisk jest wyraźnie przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, lub jeśli jest to konieczne aby zapobiec lub przeciwdziałać naruszeniom bądź w celu weryfikacji ewentualnych naruszeń.

Dane określone w ust.1 nie będą przekazywane, chyba że zostaną połączone z innymi danymi w formie, która uniemożliwia bezpośrednią lub pośrednią identyfikację osób fizycznych lub prawnych.

3. Dane wymieniane pomiędzy Państwami Członkowskimi i Komisją nie będą przekazywane osobom innym niż osobom pracującym w instytucjach Państw Członkowskich lub Wspólnoty, które z uwagi na zajmowane stanowiska muszą mieć dostęp do takich danych, chyba że Państwa Członkowskie przekazujące dane udzielą na to wyraźną zgodę.

4. Dane przekazywane lub uzyskiwane w jakiegokolwiek formie na mocy niniejszego rozporządzenia objęte są tajemnicą zawodową i korzystają z takiej samej formy ochrony jaka przysługuje podobnym danym stosownie do krajowego ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, które otrzymuje te dane oraz stosownie do odpowiednich przepisów mających zastosowanie wobec instytucji wspólnotowych.

5. Dane określone w ust. 1 nie będą wykorzystane w żadnym innym celu niż cel przewidziany w niniejszym rozporządzeniu, chyba że władze przekazujące dane udzielą

wyraźną zgodę i pod warunkiem, że przepisy obowiązujące w Państwie Członkowskim, w którym organ przyjmujący otrzymuje dane, nie zabraniają takiej formy przekazu.

6. Ust. 1-5 nie będą rozumiane jako przeszkoda do wykorzystania danych, uzyskanych na mocy niniejszego rozporządzenia, w ramach działań i postępowań sądowych podjętych w konsekwencji nieprzestrzegania wspólnotowych przepisów z zakresu rybołówstwa. Właściwe władze Państwa Członkowskiego przekazujące dane, informowane będą o wszelkich przypadkach, w których wykorzystywane są te dane dla wyżej wspomnianych celów.

Niniejszy artykuł nie narusza zobowiązań wynikających z międzynarodowych konwencji dotyczących wzajemnej pomocy w sprawach karnych.

7. Za każdym razem, gdy Państwo Członkowskie powiadomi Komisję, iż po zakończeniu dochodzenia ustalone zostało, że osoba fizyczna lub prawna, której nazwisko/nazwę ujawniono na mocy przepisów niniejszego rozporządzenia, nie była powiązana z naruszeniem, Komisja bezzwłocznie powiadomi stronę lub strony, którym przekazała nazwisko/nazwę określonej osoby, o wyniku dochodzenia lub postępowania. Osoba ta nie będzie już traktowana jako osoba powiązana z nieprawidłowościami, o których mowa, na podstawie pierwszego zawiadomienia. Dane przechowywane w formie umożliwiającej identyfikację określonej osoby zostaną natychmiast usunięte.

8. Przepisy ust. 1-5 nie będą rozumiane jako zakaz publikacji jakichkolwiek ogólnych danych lub badań, które nie zawierają konkretnych odniesień do osób fizycznych lub prawnych.

9. Dane określone w niniejszym rozporządzeniu przechowywane są w formie umożliwiającej identyfikację określonych osób wyłącznie w stopniu w jakim jest to wymagane do realizacji wyznaczonych celów.

10. Dane uzyskane w ramach niniejszego rozporządzenia udostępnia się na wniosek zainteresowanej osoby prawnej lub fizycznej.

Artykuł 38

Niniejsze rozporządzenie stosuje się bez naruszania krajowych środków kontrolnych, które wykraczają poza zakres jej minimalnych wymogów, pod warunkiem, iż są zgodne z prawem Wspólnoty oraz wspólną polityką rybołówstwa.

Informacje dotyczące krajowych środków, określonych w akapicie pierwszym zostaną zgłoszone Komisji zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 101/76 z dnia 19 stycznia 1976 r. ustalającego wspólną politykę strukturalną dla gospodarki rybnej¹.

Artykuł 39

1. Rozporządzenie (EWG) nr 2241/87 traci moc z dniem 1 stycznia 1994 r., z wyjątkiem art. 5, który stosuje się do czasu wejścia w życie rozporządzeń ustanawiających wykazy, wymienione w art. 6 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.

¹ Dz.U. nr L 20 z 28.01.1976, str. 19.

2. Odniesienia do uchylonego rozporządzenia, określonego w ust. 1, należy traktować jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 40

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1994 r.

Państwo Członkowskie jest zwolnione, do dnia 1 stycznia 1996 r., z obowiązku stosowania przepisów art. 9, 15 i 18 w stopniu w jakim dotyczą one komputerowego przekazu rozliczeń sprzedaży i rejestracji wyładunkowej rozliczeń sprzedaży i rejestracji wyładunkowych.

Państwa Członkowskie są zwolnione do dnia 1 stycznia 1999 r. z obowiązku stosowania przepisów art. 6, 8 i 19 w stopniu w jakim dotyczą one działalności połowowej na Morzu Śródziemnym.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 12 października 1993 r.

W imieniu Rady

M. SMET

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2870/95

z dnia 8 grudnia 1995 r.

**zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad
wspólną polityką rybołówstwa**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/95 z dnia 15 czerwca 1995 r. ustanawiające system zarządzania nakładem połowowym odnoszący się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty⁴ ustala maksymalne roczne poziomy nakładu połowowego dla niektórych obszarów;

zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 685/95 z dnia 27 marca 1995 r. w sprawie zarządzania nakładem połowowym odnoszącym się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty⁵ należy uwzględnić środki kontroli i monitorowania w celu zapewnienia, że system zarządzania nakładem połowowym jest przestrzegany;

artykuł 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 685/95 przewiduje, że Państwa Członkowskie powinny podjąć działania niezbędne w celu wprowadzenia obowiązkowego przekazywania danych, przez statki pływające pod ich banderą, dotyczących wejścia lub wyjścia z części połowowych zlokalizowanych na tych obszarach, do których mają zastosowanie ograniczenia w zakresie nakładu połowowego lub ograniczenia w zakresie zdolności połowowych, a także wejścia i wyjścia z obszaru leżącego na południe od 56° 30' szerokości geograficznej północnej, na wschód od 12° długości geograficznej zachodniej i na północ od 50° 30' szerokości geograficznej północnej, zwanego dalej „Irish Box”;

Rada podejmuje decyzję najpóźniej do dnia 30 czerwca 1997 r. w sprawie wniosku Komisji z dnia 12 czerwca 1995 r. w sprawie wspólnotowej infrastruktury zarządzania danymi w zakresie połowów na wodach Wspólnoty;

właściwym jest zezwolenie na odstępstwa w odniesieniu do statków prowadzących działania

¹ Dz.U. nr C 188 z 22.7.1995, str. 8.

² Dz.U. nr C 269 z 16.10.1995.

³ Opinia wydana w dniu 25 października 1995 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁴ Dz.U. nr L 199 z 24.8.1995, str. 1.

⁵ Dz.U. nr L 71 z 31.3.1995, str. 5.

na szczególnych warunkach;

Państwa Członkowskie powinny mieć dlatego możliwość przyjęcia uproszczonych metod komunikowania w odniesieniu do statków prowadzących działalność połowową na wodach będących pod władzą lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływają lub w którym są zarejestrowane;

w celu uproszczenia, kapitanom statków Wspólnoty, które spędzają mniej niż 72 godziny na morzu powinno się zezwolić na przekazywanie, przed wypłynięciem statku, jednolitego raportu połowowego zawierającego wszelkie informacje wymagane w niniejszym rozporządzeniu;

powyższe środki nie mogą być w żadnym przypadku mniej skuteczne w monitorowaniu nakładu połowowego niż środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu i w konsekwencji nie mogą działać na niekorzyść jakiegokolwiek statku wspólnotowego;

konieczne jest monitorowanie liczby dni spędzonych w obrębie obszarów przez statki rybackie pływające pod banderami Państw Członkowskich; dlatego istotne jest, aby kapitanowie statków rybackich odnotowywali w swoich dziennikach połowowych liczbę dni spędzonych w każdym obszarze połowowym; konieczne jest, aby właściwe organy w Państwach Członkowskich były o tym informowane w celu zapewnienia monitorowania ich działalności połowowej;

każde Państwo Członkowskie musi podjąć niezbędne środki w celu sprawdzenia, poprzez pobieranie próbek, działalności połowowej statków rybackich wyłączonej z zobowiązania do prowadzenia dziennika połowowego;

dostęp do obszarów połowowych oraz do Irish Box powinien być kontrolowany zarówno przez Państwo Członkowskie bandery, jak i przez Państwo Członkowskie odpowiedzialne za monitorowanie wód będących pod jego jurysdykcją lub władzą i objętych obszarem połowowym; w tym celu należy uwzględnić przekazywanie Komisji przez Państwo Członkowskie bandery, w drodze elektronicznej, wykazu nazw statków upoważnionych do prowadzenia działalności w obszarach połowowych i w ramach Irish Box oraz zapewnienie Komisji, aby Państwa Członkowskie odpowiedzialne za kontrolę miały dostęp do takich danych;

ograniczenia w zakresie nakładu połowowego powinny być zarządzane zarówno na poziomie Państwa Członkowskiego, jak i na poziomie wspólnotowym; Państwa Członkowskie muszą rejestrować nakład połowowy dla każdego obszaru połowowego i muszą przekazywać Komisji zbiorcze dane w odniesieniu do nakładu połowowego;

należy uwzględnić zakończenie działań statków rybackich pływających pod banderą danego Państwa Członkowskiego w danym obszarze połowowym, jeśli ogólny nakład połowowy dla tego Państwa Członkowskiego w tym obszarze został wyczerpany;

konieczne jest przyjęcie przepisów dotyczących używania narzędzi połowowych w celu zapewnienia, że statki rybackie respektują ograniczenia w zakresie nakładu połowowego;

dlatego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93⁶ powinno zostać zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 wprowadza się następujące zmiany:

a) Po art. 19 dodaje się tytuł w brzmieniu:

„TYTUŁ IIA

Kontrola nakładu połowowego

Artykuł 19a

1. Przepisy niniejszego tytułu stosuje się do wspólnotowych statków rybackich, które są upoważnione przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 2, art. 3 ust. 5 i art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95 z dnia 27 marca 1995 r. w sprawie zarządzania nakładem połowowym odnoszącym się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty* do prowadzenia działalności połowowej na obszarach połowowych zdefiniowanych z załączniku I do tego rozporządzenia i do takich statków uprawnionych przez Państwa Członkowskie do prowadzenia działalności połowowej ukierunkowanej na gatunki przydenne na obszarze zlokalizowanym na południe od 56° 30' szerokości geograficznej północnej, na wschód od 12° długości geograficznej zachodniej i na północ od 50° 30' szerokości geograficznej północnej, zwanym dalej „Irish Box”.

2. Do celów niniejszego tytułu statki o całkowitej długości powyżej 18 metrów są uważane za równoważne statkom o długości między pionami wynoszącej więcej niż 15 metrów. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o wybranych metodach pomiaru. Statki powyżej odpowiedniej długości, które nie są upoważnione przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 2, art. 3 ust. 5 i art. 9 rozporządzenia (WE) nr 685/95, nie prowadzą działalności połowowej na obszarach określonych w ust. 1.

3. Nie naruszając przepisów ustępu 1, art. 19b i art. 19c, stosuje się jedynie do wspólnotowych statków rybackich uprawnionych do prowadzenia działalności połowowej ukierunkowanej na gatunki przydenne.

* Dz. U. nr L 71 z 31.3.1995, str. 5.

Artykuł 19b

1. Kapitanowie wspólnotowych statków rybackich przekazują następujące informacje w formie „raportu połowowego”:

- nazwę, znak identyfikacji zewnętrznej, radiowy sygnał wywoławczy i nazwisko kapitana statku,

⁶ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- datę i godzinę:
 - każdego wejścia na teren i opuszczenia terenu części zlokalizowanej w danym obszarze,
 - każdego wejścia na teren obszaru,
 - każdego opuszczenia terenu obszaru.

2. Bez względu na ust. 1, statki prowadzące połowy międzystrefowe, które przekraczają linię dzielącą obszar więcej niż raz w ciągu 24 godzin, pod warunkiem, że pozostają w ograniczonej strefie pięciu mil po każdej stronie linii między obszarami, przekazują informacje o ich pierwszym wejściu na teren i ostatnim opuszczeniu w ciągu okresu 24 godzin.

3. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, że kapitanowie statków rybackich, lub ich przedstawiciele, pływających pod ich banderą wypełniają obowiązek składania raportów.

Artykuł 19c

1. Kapitanowie statków rybackich lub ich przedstawiciele przekazują za pomocą teleksu, faksu, wiadomości telefonicznej należycie zarejestrowanej przez otrzymującego lub drogą radiową poprzez radiostację zatwierdzoną zgodnie z regulami wspólnotowymi dla otrzymywania takich raportów lub wszelką inną metodą uznaną, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36, równocześnie do właściwych organów, informacje, określone w art. 19b dotyczące:

- Państwa Członkowskiego bandery, oraz,
- Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich odpowiedzialnych za monitorowanie obszaru, na którym statek zamierza prowadzić lub prowadził swoją działalność połowową na wodach będących pod władzą lub jurysdykcją tego Państwa Członkowskiego lub tych Państw Członkowskich.

Takie informacje są przekazywane niezwłocznie przed każdym wejściem na terytorium lub jego opuszczeniem. Jeśli z powodu działania siły wyższej, nie ma możliwości przekazania wiadomości przez statek, może ona zostać nadana w jego imieniu przez inny statek.

2. Nie naruszając ust. 1, jeśli kapitanowie wspólnotowego statku rybackiego:
- prowadzą połowy międzystrefowe, zdefiniowane w art. 19b, kapitanowie lub ich przedstawiciele sporządzają raport połowowy dla pierwszego wejścia na teren i ostatniego opuszczenia dla każdego okresu 24 godzin,
 - prowadzą działalność połowową na wodach będących pod władzą lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływają lub Państwa

Członkowskiego, w którym statki są zarejestrowane, kapitanowie lub ich przedstawiciele przekazują wymagane w art. 19b informacje do właściwych organów Państwa Członkowskiego bandery zgodnie z uzgodnieniami przyjętymi przez to Państwo. Takie uzgodnienia nie są w żadnym wypadku mniej skuteczne w zakresie monitorowania nakładu połowowego niż środki przewidziane w ust. 1. Państwo Członkowskie bandery informuje Komisję w odpowiednim czasie o przewidywanych uzgodnieniach,

- spędzają mniej niż 72 godziny na morzu, ale w tym czasie podejmują działalność połowową na wodach będących pod władzą lub jurysdykcją innego Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich, kapitanowie lub ich przedstawiciele przekazują przed wypłynięciem statków, informacje wymagane na mocy art. 19b właściwym organom danego Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich, a także Państwa Członkowskiego bandery, z zastosowaniem metod określonych w ust. 1. Wspomniane powyżej właściwe organy rejestrują tę informację w formie komputerowej. W przypadku wystąpienia zmian w dostarczanych informacjach, kapitan lub jego przedstawiciel niezwłocznie powiadamiają o nich wspomniane powyżej właściwe organy.

3. Systemy automatyczne działające w czasie rzeczywistym uznane na mocy prawodawstwa wspólnotowego stanowią jednakże uznaną metodę komunikacji do celów ust. 1.

Artykuł 19d

Najpóźniej do dnia 30 czerwca 1997 r. Rada podejmie decyzję w sprawie przepisów zaproponowanych przez Komisję w sprawie sprawozdawczości połowowej i zintegrowanego systemu komputerowego dla kontroli danych określonych w art. 19b.

Artykuł 19e

1. Kapitanowie wspólnotowych statków rybackich rejestrują i odnotowują w swoich dziennikach połowowych czas spędzony w danym obszarze zgodnie z poniższym:

w odniesieniu do ciągnionych narzędzi połowowych:

- datę i godzinę wejścia statku na obszar lub opuszczenia portu zlokalizowanego w tym obszarze,
- datę i godzinę opuszczenia tego obszaru lub wejścia do portu zlokalizowanego w tym obszarze;

w odniesieniu do umocowanych na stałe narzędzi połowowych:

- datę i godzinę wejścia statku stosującego umocowane na stałe narzędzia połowowe na obszar lub opuszczenia portu zlokalizowanego w tym obszarze,
- datę i godzinę umieszczenia lub ponownego umieszczenia umocowanych na stałe narzędzi połowowych na danym obszarze,

- datę i godzinę zakończenia działań połowowych prowadzonych przy użyciu umocowanych na stałe narzędzi połowowych,
- datę i godzinę opuszczenia przez statek tego obszaru lub wejścia do portu zlokalizowanego w tym obszarze.

2. Bez względu na ust. 1, kapitanowie wspólnotowych statków rybackich prowadzący połowy międzystrefowe zdefiniowane w art. 19b odnotowują datę i godzinę ich pierwszego wejścia na terytorium i ostatniego opuszczenia terytorium.

3. Kapitanowie wspólnotowych statków rybackich prowadzący działalność połowową ukierunkowaną na połów gatunków przydennych rejestrują w swoich dziennikach połowowych informacje wymagane na mocy art. 19b.

4. W odniesieniu do statków zwolnionych z obowiązku prowadzenia dzienników połowowych Państwo Członkowskie bandery przeprowadza kontrole poprzez pobranie próbek w celu oszacowania ogólnego nakładu zrealizowanego w czasie połowu.

5. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.

Artykuł 19f

1. Państwo Członkowskie bandery wypełnia rejestr(-y) opracowane zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 109/94 z dnia 19 stycznia 1994 r. odnośnie do rejestru statków rybackich Wspólnoty* w celu włączenia do niego / do nich danych zawartych w wykazie statków nazwanych jak określono w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 685/95.

2. Państwo Członkowskie bandery przekazuje dane określone w ust. 1 w formie komputerowej, najlepiej poprzez pocztę elektroniczną, zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu (WE) nr 109/94.

3. Zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu (WE) nr 109/94 Komisja zapewnia, że Państwa Członkowskie odpowiedzialne za kontrolę mają dostęp do danych dotyczących identyfikacji statków korzystających z dostępu do ich wód.

* Dz. U. nr L 19 z 22.1.1994, str. 5.

Artykuł 19g

Każde Państwo Członkowskie rejestruje nakład połowowy zrealizowany przez statki pływające pod jego banderą w każdym obszarze połowowym, określonym w art. 19a, oraz w ramach Irish Box w odniesieniu do obszarów połowów przydennych na podstawie dostępnych informacji zawartych w dziennikach połowowych statków oraz informacji zebranych zgodnie z art. 19e ust. 4.

Artykuł 19h

Każde Państwo Członkowskie szacuje na warunkach ogólnych nakład połowowy

wykorzystywany przez statki pływające pod jego banderą, które mają długość mniejszą niż 15 metrów między pionami lub 18 metrów ogólnej długości zgodnie z przepisami art. 19a ust. 2 w obszarach połowowych, określonych w art. 19a oraz w ramach Irish Box.

Artykuł 19i

Każde Państwo Członkowskie powiadamia Komisję przy użyciu skomputeryzowanych środków, zgodnie z procedurą ustanowioną w rozporządzeniu (WE) nr 109/94 o zbiorczych danych w zakresie zrealizowanego nakładu połowowego:

- w poprzednim miesiącu dla każdego obszaru połowowego, określonego w art. 19a oraz Irish Box w odniesieniu do gatunków przydennych, przed piętnastym dniem każdego miesiąca,
- w poprzednim kwartale dla każdego obszaru połowowego, określonego w art. 19a w odniesieniu do gatunków pelagicznych, przed końcem pierwszego miesiąca każdego kwartału kalendarzowego.”

2) Po art. 20 dodaje się art. 20a w brzmieniu:

„Artykuł 20a

1. Jeśli statki rybackie, do których stosuje się tytuł IIa, prowadzą działalność połowową w obszarach połowowych określonych w art. 19a oraz w ramach Irish Box, mogą one przewozić i stosować jedynie odpowiednie narzędzia połowowe.

2. Jednakże, statki rybackie, które również prowadzą połowy na obszarach innych niż te, określone w ust. 1, w trakcie tej samej wyprawy mogą przewozić narzędzia odpowiadające ich działaniom w danym obszarze pod warunkiem, że narzędzia trzymane na pokładzie i niezatwierdzone do stosowania w obszarze połowowym lub obszarach połowowych określonych w art. 19a oraz w ramach Irish Box są przechowywane w ten sposób, aby nie mogły być użyte w każdej chwili, zgodnie z art. 20 ust. 1 akapit drugi.

3. Przepisy odnoszące się do identyfikacji umocowanych na stałe narzędzi połowowych przyjmuje się najpóźniej do dnia 31 grudnia 1996 r., zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.”

3) Po art. 21 dodaje się art. 21a w brzmieniu:

„Artykuł 21a

Bez uszczerbku dla przepisów art. 3 ust. 2 lit. (i) rozporządzenia (WE) nr 685/95 oraz art. 4 tiret drugie rozporządzenia Rady (WE) nr 2027/95 z dnia 15 czerwca 1995 r. dotyczącego niektórych obszarów połowowych i zasobów Wspólnoty*, każde Państwo Członkowskie ustala datę, od której maksymalny poziom nakładu połowowego w danym obszarze połowu statków pływających pod jego banderą lub zarejestrowanych na jego terytorium uważa się za osiągnięty, jak ustanowiono w powyższym rozporządzeniu. Od tej daty powinno się tymczasowo zakazać działalności połowowej

tych statków na tym obszarze. Komisja powiadamiana jest niezwłocznie o podjęciu tego środka, a następnie powiadamia ona pozostałe Państwa Członkowskie.

^{*}Dz. U. nr L 199 z 24.8.1995, str. 1.

Artykuł 21b

Jeśli uzna się, że statki pływające pod banderą danego Państwa Członkowskiego wyczerpały 70% maksymalnego nakładu połowowego ustalonego w rozporządzeniu (WE) nr 2027/95, dane Państwo Członkowskie powiadamia Komisję o środkach podjętych zgodnie z art. 7 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 685/95.

Artykuł 21c

1. Na podstawie informacji określonych w art. 19i Komisja zapewnia, że maksymalny nakład połowowy ustalony w rozporządzeniu (WE) nr 2027/95 jest przestrzegany.

2. Po powiadomieniu, na mocy art. 21a lub z własnej inicjatywy, Komisja ustala na podstawie dostępnych informacji datę, od której uważa się poziom maksymalnego nakładu połowowego danego Państwa Członkowskiego za osiągnięty. Od tej daty statki pływające pod banderą tego Państwa Członkowskiego nie podejmują działalności połowowej na danych obszarach.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1996 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 1995 r.

W imieniu Rady

J.A. GRIÑÁN

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 686/97

z dnia 14 kwietnia 1997 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2874/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

w ostatnich latach zasoby rybne były nadmiernie eksploatowane i dla uzdrowienia tej sytuacji wymagane jest podjęcie istotnych wysiłków w zakresie nadzoru i kontroli działalności w zakresie rybołówstwa;

zachodzi potrzeba zastosowania skutecznych środków z punktu widzenia kosztów i poprawy w zakresie dostępności i dokładności danych dotyczących nakładów, takich jak wprowadzenie satelitarnego systemu monitorowania statków;

zgodnie z art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93³, Rada może podjąć decyzję w celu ustanowienia systemu stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich;

zdobyte doświadczenia w zakresie wykonywania projektów pilotażowych, realizowanych przez Państwa Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 897/94 z dnia 22 kwietnia 1994 r., ustanawiającym szczegółowe warunki stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie projektów pilotażowych odnoszących się do stałego monitorowania lokalizacji wspólnotowych statków rybackich⁴, wykazały, że możliwe jest korzystanie z kilku satelitarnych systemów monitorowania statków dla ustalania pozycji statków rybackich;

stałe satelitarne monitorowanie niektórych kategorii wspólnotowych statków rybackich zapewni poprawę zarządzania nakładami, nadzoru szczególnie wrażliwych obszarów, skuteczności kontrolowania dzienników oraz monitorowania wyładunków;

satelitarny system monitorowania statków jest stosowany w odniesieniu do statków prowadzących działania na wodach państw trzecich tylko wówczas, gdy państwo lub państwa trzecie zaakceptują obowiązek zastosowania satelitarnego systemu monitorowania statków w odniesieniu do swoich statków prowadzących działania na wodach terytorialnych Wspólnoty;

¹ Dz.U. nr C 209 z 20.7.1996, str. 7.

² Dz.U. nr C 20 z 20.1.1997.

³ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2489/96 (Dz.U. nr L 338 z 28.12.1996, str. 12).

⁴ Dz.U. nr L 104 z 23.4.1994, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 376/97 (Dz.U. nr L 51 z 1.3.1996, str. 31).

właściwe jest wyłączenie z obowiązku stosowania satelitarnego systemu monitorowania niektórych wspólnotowych statków prowadzących działania wyłącznie na łowiskach przybrzeżnych i położonych w niewielkiej odległości;

satelitarny system monitorowania statków zapewnia równoczesne docieranie informacji ze wspólnotowych statków do państwa, pod którego banderą one pływają oraz do nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego;

właściwe jest zapewnienie możliwości korzystania z systemów alternatywnych wobec satelitarnego systemu monitorowania statków; Państwo Członkowskie wnioskujące o taką możliwość musi udowodnić, że system alternatywny jest równie skuteczny, jak satelitarny system monitorowania statków,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Art. 3. rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

1. Każde Państwo Członkowskie ustanowi satelitarny system monitorowania statków, zwany dalej „VMS”, w celu monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich.

VMS stosowany jest nie później niż od dnia 30 czerwca 1998 r., w odniesieniu do wszystkich wspólnotowych statków rybackich, których długość mierzona między pionami przekracza 20 metrów lub długość całkowita przekracza 24 metry, należących do jednej z następujących kategorii:

- statki prowadzące działania na morzach pełnych, za wyjątkiem Morza Śródziemnego,
- statki prowadzące działania na wodach państw trzecich, pod warunkiem, że w Umowach z odpowiednim państwem lub państwami trzecimi, zawarto przepisy dotyczące zastosowania VMS w odniesieniu do statków takiego państwa lub państw prowadzących działania na wodach Wspólnoty,
- statki prowadzące połowy ryb w celu ich przetworzenia na mączkę lub olej.

2. VMS stosowany jest nie później niż od dnia 1 stycznia 2000 r., w odniesieniu do wszystkich wspólnotowych statków rybackich, których długość mierzona między pionami przekracza 20 metrów, lub długość całkowita przekracza 24 metry, niezależnie od miejsca, w którym prowadzą one działalność. Tylko jednak w sytuacji, gdy państwo trzecie lub państwa trzecie przyjęły zobowiązanie zastosowania VMS w odniesieniu do swoich statków prowadzących działania na wodach terytorialnych Wspólnoty, wspólnotowe statki rybackie prowadzące działania na wodach takiego państwa trzeciego lub państw trzecich zostaną objęte VMS.

3. Bez względu na przepisy zawarte w powyższych ust. 1 i 2, VMS nie ma zastosowania do statków:

- a) prowadzących działania wyłącznie w granicach 12 mil morskich od linii podstawowej państwa bandery,
- b) niespędzających nigdy więcej niż 24 godziny na morzu, licząc od chwili wyjścia w morze do chwili powrotu do portu.

4. Jeżeli Państwo Członkowskie wprowadza VMS w odniesieniu do statków pływających pod jego banderą nieobjętych ust. 1-3, to statki te kwalifikują się do takiego samego wsparcia finansowego, jakie na mocy przepisów ust. 1 i 2 stosuje się wobec statków objętych VMS.

5. Państwa Członkowskie zapewniają, że urządzenia do monitorowania satelitarnego są zainstalowane i że funkcjonują w pełni na pływających pod ich banderą wspólnotowych statkach rybackich, wobec których stosowany jest VMS. Urządzenia do monitorowania satelitarnego umożliwiają statkowi rybackiemu równoczesne komunikowanie państwu, pod którego banderą pływa i odpowiedniemu nadbrzeżnemu Państwu Członkowskiemu, za pośrednictwem satelity, swej pozycji geograficznej i, tam, gdzie ma to zastosowanie, informacji o działaniach określonych w art. 19b. W przypadku działania siły wyższej informacje są przekazywane za pośrednictwem radia, poprzez stację radiową zatwierdzoną zgodnie z regułami wspólnotowymi do przyjmowania takich informacji lub przy zastosowaniu środków wyszczególnionych w art. 19c.

6. Kapitanowie wspólnotowych statków rybackich objętych VMS zapewniają, że urządzenia do monitorowania satelitarnego w każdej chwili funkcjonują w pełni oraz, że informacje określone w ust. 5 są przesyłane. Transmisja ma miejsce na wskazanej częstotliwości dziennej, w celu zapewnienia, aby Państwo Członkowskie bandery i/lub nadbrzeżne Państwo Członkowskie, mogły monitorować statki w sposób skuteczny.

7. Państwa Członkowskie utworzą i zapewnią działanie centrów monitorowania rybołówstwa, zwanych dalej „FMC”, które monitorują działalność w zakresie rybołówstwa i nakłady połowowe. FMC zostaną uruchomione nie później niż w dniu 30 czerwca 1998 r.

FMC danego Państwa Członkowskiego monitoruje statki rybackie pływające pod jego banderą niezależnie od wód, na których prowadzą działania, czy portu, w którym przebywają, jak również wspólnotowych statków rybackich pływających pod banderą innych Państw Członkowskich oraz statków rybackich państw trzecich, wobec których stosowany jest VMS, prowadzących działania na wodach będących pod władzą lub jurysdykcją tego Państwa Członkowskiego.

8. Każde Państwo Członkowskie bandery wyznacza właściwe władze odpowiedzialne za FMC i podejmuje właściwe środki dla zapewnienia, że jego FMC dysponuje odpowiednimi zasobami ludzkimi i wyposażone jest w sprzęt i oprogramowanie komputerowe, pozwalające na automatyczne przetwarzanie danych i ich elektroniczne przesyłanie. Państwa Członkowskie zapewnią ustanowienie procedur zabezpieczania i odzyskiwania danych w przypadkach awarii systemu.

Państwa Członkowskie mogą prowadzić wspólne FMC.

9. Państwo Członkowskie bandery podejmuje niezbędne środki dla zapewnienia, że dane otrzymane od swych statków rybackich, do których ma zastosowanie VMS, są rejestrowane w formie pozwalającej na ich komputerowe odczytanie przez okres trzech lat.

Nadbrzeżne Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki dla zapewnienia, że dane otrzymywane od statków rybackich pływających pod banderą innych Państw Członkowskich lub państw trzecich, do których ma zastosowanie VMS, są rejestrowane w formie pozwalającej na ich komputerowe odczytanie przez okres trzech lat.

Komisja ma dostęp do tych plików komputerowych po złożeniu wniosku. Zastosowanie mają przepisy art. 37.

10. Decyzja w sprawie szczegółowych zasad stosowania tego artykułu zostanie podjęta zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.

W szczególności, na podstawie wniosku składanego przez Państwo Członkowskie zgodnie z art. 36, Komisja może zdecydować, że może zostać wprowadzony system alternatywny do VMS, biorąc pod uwagę rodzaj proponowanego systemu monitorowania, rodzaj statku rybackiego lub statków, obszar lub obszary połowowe, gatunki docelowe oraz długość trwania połowów. System alternatywny musi być równie skuteczny jak VMS i musi być stosowany na zasadach niedyskryminacyjnych.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 14 kwietnia 1997 r.

W imieniu Rady

J. VAN AARSTEN

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2205/97

z dnia 30 października 1997 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z art. 19d rozporządzenia (EWG) nr 2847/93⁴ Rada musi podjąć, między innymi, decyzję w zakresie przepisów dotyczących sprawozdawczości połowowej;

artykuł 7 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95 z dnia 27 marca 1995 r. w sprawie zarządzania nakładem połowowym odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty⁵ przewiduje podjęcie przez Państwa Członkowskie niezbędnych kroków w celu wprowadzenia obowiązkowego zgłaszania znajdujących się na pokładzie połowów, przez statki pływające pod odpowiednimi banderami tych państw, przy wejściu do obszaru oraz przy wyjściu z tego obszaru, obowiązującego od daty wprowadzenia w życie - lecz nie później niż od dnia 1 stycznia 1998 r. - wspólnotowej infrastruktury zarządzania danymi w zakresie połowów na wodach Wspólnoty;

koniecznym jest przyjęcie przepisów wykonawczych dla przekazywania raportu określanego jako „raport połowowy”;

wspólnotowy system kontroli satelitarnej statków zapewnia, że komunikaty ze statków rybackich są otrzymywane przez Państwa Członkowskie bandery, a w razie potrzeby przez nadbrzeżne Państwa Członkowskie, a w związku z tym należy stworzyć możliwości dla stosowania tego systemu w zakresie przekazu informacji o połowach;

rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹ Dz.U. C 188 z 22.7.1995, str. 8.

² Dz.U. C 269 z 16.10.1995, str. 221.

³ Dz.U. C 18 z 22.1.1996, str. 102.

⁴ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 686/97 Dz.U. L 102 z 19.4.1997, str. 1.

⁵ Dz.U. L 71 z 31.3.1995, str. 5.

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 19b ust. 1 dodaje się tiret w brzmieniu:

„- połów zatrzymany na pokładzie w podziale według gatunków w kilogramach żywej wagi”;

2. W art. 19b dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. Szczegółowe zasady wykonania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 36”;

3. W art. 19c ust. 1 po wyrazach „teleksem” dodaje się wyrazy:

„przez VMS”

4. Art. 19d otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 19d*

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, że raporty połowowe otrzymywane zgodnie z art. 19b i 19c są rejestrowane w formie pozwalającej na ich komputerowe odczytanie.”;

5. W rozporządzeniu dodaje się artykuł w brzmieniu:

„*Artykuł 19j*

W celu zapewnienia przestrzegania zobowiązań ustalonych w art. 19b, 19c i 19e, każde Państwo Członkowskie powtórnie bada i weryfikuje dane wynikające z tych zobowiązań.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 30 października 1997 r.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2635/97

z dnia 18 grudnia 1997 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad
wspólną polityką rybołówstwa**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego³

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁴ wprowadza szereg środków dla monitorowania działalności w zakresie rybołówstwa, w tym nakładu połowowego;

rozporządzenie Rady (WE) nr 779/97 z dnia 24 kwietnia 1997 r. wprowadzające uzgodnienia w zakresie zarządzania nakładem połowowym na Morzu Bałtyckim⁵ przewiduje prowadzenie przez Państwa Członkowskie monitorowania *a posteriori* w zakresie nakładu połowowego wspólnotowych statków na Morzu Bałtyckim;

na mocy art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 779/97 musi być zapewnione przestrzeganie uzgodnień dotyczących zarządzania nakładem połowowym na Morzu Bałtyckim, w szczególności poprzez stosowanie tytułu IIa rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do rejestrowania danych o nakładzie połowowym w dzienniku połowowym, procedur przekazywania do Komisji wykazów statków nazwanych, zbierania danych dotyczących nakładu połowowego Państw Członkowskich i przekazywanie zgromadzonych danych o nakładzie połowowym do Komisji;

dlatego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 powinno zostać zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

¹ Dz.U. C 267 z 3.9.1997, str. 62.

² Opinia wydana dnia 16 grudnia 1997 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

³ Dz.U. C 355 z 21.11.1997.

⁴ Dz.U. L 261 z 20.10.1993. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2205/97 (Dz.U. L 304 z 7.11.1997, str. 1).

⁵ Dz.U. L 113 z 30.4.1997, str. 1.

W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 19a po ust. 1 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Art. 19e, 19f, 19g, 19h i 19i mają zastosowanie do wspólnotowych statków upoważnionych przez Państwa Członkowskie, zgodnie z art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 779/97 z dnia 24 kwietnia 1997 r. wprowadzającego uzgodnienia w zakresie zarządzania nakładem połowowym na Morzu Bałtyckim^{*}, do prowadzenia działalności w zakresie rybołówstwa na obszarach połowowych wymienionych w Załączniku do tego rozporządzenia.

^{*}Dz.U. L 113 z 30.4.1997, str. 1.”

2. W art. 19a ust. 2 ostatnie zdanie zastępuje się zdaniem;

„Statki powyżej odpowiedniej długości, które nie są upoważnione przez Państwa Członkowskie zgodnie art. 2, 3 ust. 5 i 9 rozporządzenia (WE) nr 685/95 lub art. 2 rozporządzenia (WE) nr 779/97 nie prowadzą działalności w zakresie rybołówstwa na obszarach określonych w ust. 1 oraz 1a”.

3. W art. 19f ust. 1 dodaje się następujące wyrazy:

„i art. 2 rozporządzenia (WE) nr 779/97”.

4. W art. 19i po tiret pierwszym dodaje się tiret w brzmieniu:

„- w poprzednim kwartale dla każdego obszaru połowowego, określonego w art. 19a ust. 1a, w odniesieniu do gatunków przydennych, łososia, trocia i ryb słodkowodnych, przed końcem pierwszego miesiąca każdego kwartału kalendarzowego, jak też przed dniem 15 lutego każdego roku kalendarzowego, nakład połowowy rozmieszczony miesięcznie w ciągu poprzedniego roku”.

5. W art. 19i tiret pierwsze po wyrazach „art. 19a”, do ust. 1 dodaje się następujący przypis: „1”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 1997 r.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2846/98

z dnia 17 grudnia 1998 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomicznego - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

praktyki stosowane w rybołówstwie oraz w transporcie i wprowadzaniu do obrotu produktów rybołówstwa rozwinęły się; środki monitorowania powinny być odpowiednio dostosowane; należy usunąć różne niedociągnięcia w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli **nad wspólną polityką rybołówstwa**⁴;

jednym z podstawowych wymagań nałożonych do celów kontrolnych na kapitanów statków rybackich, jest rejestrowanie ilości różnych gatunków przechowywanych na pokładzie; wymaganie to powinno zostać uproszczone; należy wziąć pod uwagę specyficzne cechy czynności połowowych na Morzu Śródziemnym; dlatego powinien zostać zmieniony art. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 oraz powinien zostać uchylony art. 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2241/87 z dnia 23 lipca 1987 r. ustanawiającego niektóre środki kontroli w zakresie działań połowowych⁵;

właściwe jest, aby obowiązywanie istniejących zwolnień od stosowania przepisów art. 6 i 8 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 dotyczących czynności połowowych na Morzu Śródziemnym przedłużyć o jeden rok, tak by zbiegały się one w czasie z wejściem w życie zmienionych wymagań dotyczących dzienników połowowych;

zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Państwa Członkowskie mogą przyjąć bardziej surowe środki, włączając w to kontrole wyładunków; w tym celu Państwa Członkowskie mogą wyznaczyć porty wyładunków;

należy wzmocnić kontrole produktów rybołówstwa po ich wyładunku; informacje o

¹ Dz.U. nr C 201 z 27.6.1998, str. 14.

² Dz.U. nr C 328 z 26.10.1998.

³ Opinia wydana dnia 9 września 1998 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁴ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97 (Dz.U. L 356 z 31.12.1998, str. 14).

⁵ Dz.U. nr L 207 z 29.7.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2487/93 (Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1).

produktach rybołówstwa określonych w art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, powinny być dostępne od momentu ich wyładunku do ostatniej fazy obrotu; karty sprzedaży i deklaracje przejścia powinny zawierać informacje potrzebne do celów kontroli;

czynności przeładunkowe i w ogólności wszelkie czynności obejmujące wspólną działalność niektórych statków na wodach terytorialnych Wspólnoty stwarzały poważne problemy przy kontroli na niektórych łowiskach; wykonywanie takich czynności powinno być przedmiotem uprzedniego wydania zezwolenia przez Państwa Członkowskie i być uzależnione od zgodności z ustanowionymi procedurami kontroli;

do czasu wejścia w życie szczegółowych przepisów wykonawczych, należy odroczyć stosowanie nowych przepisów dotyczących przeładunków i wszelkich innych wspólnych czynności połowowych obejmujących kilka statków rybackich;

należy zapewnić zdalny dostęp Komisji do informacji zawartych w odpowiednich plikach komputerowych w bazach danych uaktualnianych przez Państwa Członkowskie, tak aby mogła ona skutecznie przeprowadzać zadania kontrolne powierzone jej zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2847/93;

zgodnie z zasadami prawa wspólnotowego, wszelkie decyzje podejmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 36 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 będą musiały respektować istniejące prawo wspólnotowe, w szczególności zasady poufności, tajemnicy zawodowej i ochrony danych, jak określono w dyrektywie 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁶;

środki kontrolne każdego z Państw Członkowskich obejmują interwencje na morzu podczas wyładunku, jak również po wyładunku, z uwzględnieniem specyfiki każdego z Państw Członkowskich, względnego ryzyka wystąpienia różnych typów oszustw oraz, w celu kontroli po wyładunku, przepisy kontrolne przed wyładunkiem i w czasie wyładunku;

należy wzmocnić zawarte w rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 środki mające na celu monitorowanie, inspekcję i nadzór stosowane w odniesieniu do statków rybackich pływających pod banderą państwa trzeciego, które prowadzą działalność połowową w strefie połowowej Wspólnoty; w szczególności statki przekraczające ustaloną długość, działające w takiej strefie powinny być przedmiotem ciągłego nadzoru satelitarnego od dnia, od którego „system monitorowania statków” (VMS) stosuje się do wszystkich statków rybackich Wspólnoty; konieczne jest zintensyfikowanie inspekcji i nadzoru wyładunków statków pływających pod banderą państwa trzeciego, w szczególności połowów w danych strefach, zgodnie z krokami podjętymi przez niektóre regionalne organizacje rybackie, w celu zwiększenia efektywności środków mających na celu ochronę zasobów połowowych na pełnym morzu;

w celu umożliwienia Komisji skutecznego wypełniania swojej roli, należy wprowadzić procedury obserwacji, pozwalające inspektorom działającym w imieniu Komisji na weryfikowanie stosowania rozporządzenia (EWG) nr 2847/93; w tym celu inspektorzy Komisji powinni mieć dostęp do wszystkich istotnych miejsc i dokumentacji, zgodnie z regulaminami prawa krajowego, a towarzyszyć im powinni inspektorzy krajowi;

⁶ Dz.U. nr L 281 23.11.1995, str. 31.

w celu umocnienia i usprawnienia współpracy między wszystkimi organami we Wspólnocie biorącymi udział w monitorowaniu, inspekcji i nadzorze działalności w sektorze rybołówstwa, należy określić ogólny układ ramowy, zgodnie z którym wszystkie zainteresowane organy będą mogły wymagać od siebie wzajemnej pomocy oraz wymiany istotnych informacji, a także należy wprowadzić specyficzne programy monitorowania; w przypadkach poważnych i nieprzewidzianych zdarzeń właściwe jest zapewnienie przyjęcia specyficznych programów monitorowania;

dlatego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 powinno zostać zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 wprowadza się następujące zmiany:

1. Nagłówek tytułu I otrzymuje brzmienie:

„TYTUŁ I

Monitorowanie, inspekcje i nadzór”

2. Art. 2 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 2*

1. W celu zapewnienia przestrzegania wszelkich obowiązujących przepisów, każde Państwo Członkowskie, w ramach swojego terytorium i na wodach morskich będących pod jego władzą lub jurysdykcją, monitoruje, przeprowadza inspekcje i prowadzi stały nadzór wszelkiej działalności w sektorze rybołówstwa, w szczególności samego prowadzenia połowów, przeladunków, wyładunków, wprowadzania do obrotu, transportu i przechowywania produktów rybołówstwa oraz prowadzi rejestrację wyładunków i sprzedaży. Państwa Członkowskie podejmują, uwzględniając swoją konkretną sytuację, niezbędne środki w celu zapewnienia na swoim terytorium i na wodach morskich będących pod jego władzą lub jurysdykcją jak najlepszą kontrolę.

2. Każde Państwo Członkowskie zapewnia, że działalność jego statków poza strefą połowową Wspólnoty podlega odpowiedniemu monitorowaniu oraz tam, gdzie istnieją takie zobowiązania Wspólnoty, podlega także inspekcjom i nadzorowi w celu zapewnienia zgodności z regułami wspólnotowymi mającymi zastosowanie na tych wodach.”;

3. W art. 3 ust. 2 skreśla się zdanie ostatnie;

4. Art. 5 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 5*

Tam, gdzie jest to konieczne, przyjmuje się, bez uszczerbku dla krajowych kompetencji,

szczegółowe zasady stosowania niniejszego tytułu, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, w szczególności w odniesieniu do:

- a) identyfikacji oficjalnie wyznaczonych inspektorów, a także statków, samolotów i wszelkich innych środków inspekcji, z których może skorzystać dane Państwo Członkowskie;
- b) procedur inspekcji i nadzoru działalności w sektorze rybołówstwa;
- c) oznaczania i identyfikacji statków rybackich i ich narzędzi połowowych;
- d) poświadczenia danych charakteryzujących statki rybackie, odnoszących się do działalności połowowej.”;

5. W art. 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Od dnia 1 stycznia 2000 r. na obszarach innych niż Morze Śródziemne każda ilość powyżej 50 kg ekwiwalentu żywej wagi jakiegokolwiek gatunku przechowywanego na pokładzie musi zostać zarejestrowana w dzienniku połowowym. W odniesieniu do czynności połowowych na Morzu Śródziemnym musi zostać zarejestrowana w dzienniku połowowym każda ilość powyżej 50 kg ekwiwalentu żywej wagi jakiegokolwiek gatunku przechowywanego na pokładzie, który wyszczególniono w wykazie przyjętym zgodnie z niniejszym artykułem.”;

6. W art. 6 ust. 8 otrzymuje brzmienie:

„8. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36, włączając w to:

- inną podstawę geograficzną niż prostokąt statystyczny ICES, w niektórych szczególnych przypadkach, i
- rejestrację połowów przeprowadzanych za pomocą narzędzi o małych oczkach i przewożonych na pokładzie bez posortowania,
- wykaz, określony w ust. 2.”;

7. W art. 7 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Kapitan statku rybackiego Wspólnoty, który zamierza wykorzystać miejsca wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie bandery przestrzega wymagań każdego wyznaczonego programu portowego, ustanowionego przez to Państwo Członkowskie zgodnie z art. 38, lub, jeśli to Państwo Członkowskie nie działa zgodnie z takim programem, musi on zawiadomić właściwe organy w tym Państwie Członkowskim z co najmniej czterogodzinnym wyprzedzeniem o:

- miejscu (miejscach) wyładunku i przewidywanym czasie przybycia na miejsce wyładunku,
- wielkości wyładunku poszczególnych gatunków.”;

8. W art. 9:

a) ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Z chwilą pierwszego wprowadzenia do obrotu, ośrodki aukcyjne lub inne instytucje bądź osoby upoważnione przez Państwa Członkowskie, które są odpowiedzialne za pierwsze wprowadzenie do obrotu produktów rybołówstwa wyładowanych w Państwie Członkowskim, przedkładają kartę sprzedaży właściwym organom Państwa Członkowskiego, na którego terytorium nastąpiło pierwsze wprowadzenie do obrotu. Przedłożenie kart sprzedaży obejmujących wykaz wszystkich danych wymaganych zgodnie z niniejszym artykułem jest obowiązkiem ośrodków aukcyjnych lub innych instytucji bądź osób upoważnionych przez Państwa Członkowskie.

2. Jeśli pierwsze wprowadzenie do obrotu produktów rybołówstwa wyładowanych w Państwie Członkowskim dokonywane jest w sposób odmienny od sposobu określonego w ust. 1, wyładowane produkty nie zostają odebrane do czasu, gdy jeden z poniższych dokumentów zostanie przedłożony właściwym organom lub innym upoważnionym do tego instytucjom Państw Członkowskich:

- karta sprzedaży, w przypadku, gdy produkty zostały sprzedane lub są oferowane do sprzedaży w miejscu swojego wyładunku,
- kopia jednego z dokumentów, przewidzianych w art. 13, w przypadku, gdy produkty są oferowane do sprzedaży w miejscu innym niż miejsce wyładunku; karta sprzedaży musi zostać dołączona do tych kopii w momencie rzeczywistej sprzedaży,
- deklaracja przejęcia w przypadku, gdy produkty nie są oferowane do sprzedaży albo gdy są przeznaczone do sprzedaży w późniejszym terminie.

Przedłożenie karty sprzedaży obejmującej wykaz wszystkich danych wymaganych zgodnie z niniejszym artykułem jest obowiązkiem kupującego.

Przedłożenie deklaracji przejęcia obejmującej wykaz wszystkich danych wymaganych zgodnie z niniejszym artykułem jest obowiązkiem posiadacza tej deklaracji.”;

b) w ust. 3 dodaje się akapity jako odpowiednio pierwszy, trzeci i akapit ostatni:

- „- odpowiednią nazwę każdego gatunku oraz geograficzny obszar jego pochodzenia,
- tam gdzie stosowne, odpowiednią minimalną wielkość ryby,
- tam gdzie możliwe, numer referencyjny umowy sprzedaży.”;

c) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Karty sprzedaży należy przedłożyć właściwym organom odpowiedzialnym za monitorowanie pierwszego wprowadzenia do obrotu ryb w taki sposób, aby zawierały one następujące dane:

- zewnętrzne znaki identyfikacyjne oraz nazwę statku rybackiego, z którego nastąpił wyładunek produktów, o których mowa,
- nazwisko właściciela lub kapitana statku;
- port i datę wyładunku,
- tam gdzie stosowne, odniesienie do jednego z dokumentów, przewidzianych w art. 13 ust. 1 i art. 13 ust. 4 lit. b).”;

d) dodaje się ustępy w brzmieniu;

„4a. W przypadku, gdy karta sprzedaży nie odpowiada fakturze lub dokumentowi, który ją zastępuje, jak określono w art. 22 ust. 3 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG¹, Państwo Członkowskie przyjmuje niezbędne przepisy w celu zapewnienia, że informacje o cenie bez podatku za towary dostarczone kupującemu są identyczne jak te podane w fakturze.

4b. Deklaracje przejęcia jak określono w ust. 2, sporządzone przez właścicieli wyładowanych produktów rybołówstwa lub ich przedstawicieli, zawierają co najmniej następujące informacje:

- odpowiednią nazwę każdego gatunku oraz geograficzny obszar jego pochodzenia,
- wagę każdego gatunku, w podziale według rodzaju formy produktu,
- tam gdzie stosowne, odpowiednią minimalną wielkość ryby,
- identyfikację statku rybackiego, który wyładował produkty,
- nazwisko kapitana statku,
- port i datę wyładunku,
- miejsca, w których produkty są przechowywane,
- tam gdzie stosowne, odniesienie do jednego z dokumentów, przewidzianych w art. 13 ust. 1 i art. 13 ust. 4 lit. b).

4c. W przypadku, gdy wyładowane produkty rybołówstwa są przeznaczone do sprzedaży w późniejszym terminie oraz w przypadku, gdy takie produkty mają być wprowadzone do obrotu po cenie przewidzianej w umowie lub po cenie stałej ustalonej na czas określony, Państwa Członkowskie prowadzą właściwe działania weryfikujące, mające na celu sprawdzenie dokładności informacji zawartych w deklaracji przejęcia i w karcie sprzedaży, określonych w ust. 2.

¹Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych - wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. nr L 145 z 13.06.1977, str. 1).”;

e) ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Karty sprzedaży, deklaracje przejęcia i kopie dokumentów przewozowych przedkłada się w ciągu 48 godzin od pierwszego wprowadzenia do obrotu lub wyładunku, właściwym organom lub innym instytucjom upoważnionym przez Państwo Członkowskie, zgodnie z prawem Państwa Członkowskiego, na terytorium którego czynności były przeprowadzane. Na wniosek Państwa Członkowskiego, Komisja może w szczególnych sytuacjach udzielić zwolnień, zgodnie z procedurą określoną w art. 36, na przekroczenie tego terminu.

W przypadku, gdy produkty są transportowane do Państwa Członkowskiego innego niż Państwo Członkowskie wyładunku, przewoźnik przekazuje w ciągu 48 godzin następujących po wyładunku kopię dokumentów przewozowych właściwym organom Państwa Członkowskiego, na terytorium którego według deklaracji odbędzie się pierwsze wprowadzenie do obrotu. Państwo Członkowskie, w którym nastąpiło pierwsze wprowadzenie do obrotu może zwrócić się w tym względzie o dalsze informacje do Państwa Członkowskiego wyładunku.”;

f) w ust. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku, gdy pierwsze wprowadzenie do obrotu produktów rybołówstwa nie ma miejsca w Państwie Członkowskim, w którym produkty zostały wyładowane, Państwo Członkowskie odpowiedzialne za monitorowanie pierwszego wprowadzenia do obrotu, zapewnia, aby kopia karty sprzedaży została przedłożona możliwie jak najszybciej organom odpowiedzialnym za monitorowanie wyładunku danych produktów.”;

g) w art. 9 ust. 7 na końcu akapitu pierwszego dodaje się zdanie w brzmieniu:

„lub dla ilości wyładowanych produktów rybołówstwa, gdzie poszczególne gatunki nie przekraczają 50 kg ekwiwalentu żywej wagi.”;

9. Skreśla się art. 10;

10. Art. 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. Państwo Członkowskie może zezwolić na przeladunki i czynności połowowe obejmujące wspólne działania dwóch lub więcej statków, mające miejsce na wodach morskich będących pod władzą lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego, jak również na przeladunek mający miejsce w portach Państwa Członkowskiego. Kapitanowie danych statków przestrzegają procedur ustanowionych zgodnie z ust. 2, w szczególności w odniesieniu do:

- definicji miejsc, na które udzielono zezwolenia,
- procedur inspekcji i nadzoru,
- zasad i warunków rejestrowania oraz powiadamiania o czynnościach przeładunkowych i o przeładowanych ilościach produktów.

Niniejszy przepis nie ma zastosowania do czynności ciągnięcia tuki przez dwa statki Wspólnoty.

2. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się przy uwzględnieniu uwag zainteresowanych Państw Członkowskich, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.”;

11. W art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wszystkim produktom rybołówstwa wyładowanym lub przywiezionym do Wspólnoty w formie nieprzetworzonej lub po przetworzeniu na pokładzie, co do których nie zostały przedłożone, zgodnie z art. 9 ust. 1 i 2, ani karta sprzedaży ani deklaracja przejęcia, jak również produktom przetransportowanym do miejsca innego niż miejsce wyładunku lub przywozu, powinien towarzyszyć do czasu pierwszego wprowadzenia do obrotu dokument wystawiony przez przewoźnika. Przedłożenie tego dokumentu przewozowego zawierającego wszelkie dane wymagane zgodnie z niniejszym artykułem jest obowiązkiem przewoźnika.”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dokument powyższy:

- a) określa w odniesieniu do przesyłki nazwę statku, z którego przesyłka ta pochodzi i jego zewnętrzne oznaczenie. W przypadku przywozu inną drogą niż statkiem, dokument ten wskazuje miejsce, do którego przesyłka została przywieziona;
- b) podaje miejsce przeznaczenia przesyłki (przesyłek) oraz oznaczenie pojazdu transportowego;
- c) określa ilość ryb (w kilogramach - waga po przetworzeniu) w odniesieniu do każdego przewożonego gatunku, nazwisko/nazwę odbiorcy, miejsce i datę załadunku, jak również odpowiednią nazwę każdego gatunku, jego geograficzny obszar pochodzenia oraz, tam gdzie stosowne, odpowiednią minimalną wielkość ryby.”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5a. W przypadku, gdy produkty rybołówstwa, które zostały zadeklarowane jako sprzedane zgodnie z art. 9, są transportowane do miejsca innego niż miejsce

wyładunku lub przywozu, przewoźnik w każdej chwili musi być w stanie udowodnić na podstawie odpowiedniego dokumentu, że transakcja sprzedaży rzeczywiście miała miejsce.”;

d) ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Każde Państwo Członkowskie na swoim terytorium przeprowadza kontrolę, w drodze pobierania próbek, w celu weryfikacji przestrzegania zobowiązań ustanowionych w niniejszym artykule. Intensywność takich kontroli może uwzględniać intensywność kontroli w poprzednich etapach.”;

e) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„7a. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.”;

12. W art. 18 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.”;

13. W art. 19 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, że informacje określone w ust. 1, zostaną możliwie jak najszybciej wprowadzone do bazy danych.

Informacje o uregulowanych zasobach w rozumieniu art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92¹, zgodnie z zapisem w dzienniku połowowym, deklarację wyładunkową, kartę sprzedaży i świadectwo przejęcia wprowadzane są do bazy danych, określonej w ust. 2, w ciągu 15 dni roboczych od daty otrzymania informacji przez właściwe organy. Jeżeli ponad 85% kwoty połowowej zostało złowione, okres ten nie przekracza pięciu dni roboczych.

¹ Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1.”;

b) skreśla się ust. 4;

c) ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Państwa Członkowskie przyjmują niezbędne środki w celu ułatwienia zbierania, zatwierdzania i odsyłania danych. Komisja ma, na podstawie szczególnego wniosku, zdalny dostęp do powielonych plików komputerowych zawierających odpowiednie informacje.”;

14. W art. 21 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 3 akapit pierwszy dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Komisja bezzwłocznie informuje Państwa Członkowskie o tym terminie.”;

b) w ust. 3 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:

„Od daty określonej w akapicie pierwszym, Państwo Członkowskie bandery zabrania tymczasowo połowu tego zasobu lub grupy zasobów przez statki pływające pod jego banderą, jak również przechowywania na pokładzie, przeladunku i wyładunku ryb złowionych po tej dacie oraz podejmuje decyzje w sprawie terminu, do którego zezwala się na przeladunki lub wyładunki, a także w sprawie terminu ostatecznych deklaracji połowowych. Komisję powiadamia się niezwłocznie o podjętych środkach, a następnie informuje ona o tym inne Państwa Członkowskie.”;

15. W art. 28 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. W przypadku, gdy zgodnie z art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, została ustalona minimalna wielkość dla danego gatunku, podmioty gospodarcze odpowiedzialne za sprzedaż, przechowywanie i transport poszczególnych partii produktów rybołówstwa tych gatunków, o rozmiarach mniejszych niż wielkość minimalna, muszą być w stanie w każdej chwili udowodnić geograficzny obszar pochodzenia tych produktów lub ich pochodzenie z akwakultury. Państwa Członkowskie przeprowadzają niezbędne kontrole, aby zapobiec powstaniu problemów, jakie mogłyby pojawić się na ich terytorium z powodu transportu lub wprowadzenia do obrotu ryb o zaniżonej wielkości.”;

16. Dodaje się tytuł w brzmieniu:

„Tytuł VIa

Monitorowanie działalności połowowej statków państw trzecich

Artykuł 28a

Do celów niniejszego tytułu „statki rybackie państw trzecich” oznaczają:

- statek, niezależnie od jego wielkości, używany przede wszystkim lub w dalszej kolejności do połowu produktów rybołówstwa,
- statek, który nawet gdy sam nie jest używany do połowów, odbiera w drodze przeladunku produkty rybołówstwa od innych statków,
- statek, na pokładzie którego produkty rybołówstwa są poddawane jednej lub kilku z następujących czynności poprzedzających pakowanie: filetowanie lub krojenie, oskórowanie, mielenie, zamrażanie lub przetwarzanie

i pływający pod banderą oraz zarejestrowany w państwie trzecim.

Artykuł 28b

1. Statkom rybackim państw trzecich zezwala się na prowadzenie połowów, przechowywanie na pokładzie i przetwarzanie produktów rybołówstwa w strefie połowowej Wspólnoty tylko w przypadku, gdy zgodnie z art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 1627/94¹, wydano im licencję połowową i specjalne zezwolenie połowowe.

2. Dodatkowo, statki rybackie państw trzecich mogą dokonywać przeładunków lub prowadzić przetwórstwo tylko wtedy, gdy mają na to uprzednią zgodę Państwa Członkowskiego, na którego wodach czynność ta będzie miała miejsce. Statkom rybackim państw trzecich zezwala się na prowadzenie przeładunków lub czynności połowowych obejmujących wspólne działanie dwóch lub większej liczby statków tylko w przypadku otrzymania wcześniejszej zgody na przeładunek lub na przetwarzanie od danego Państwa Członkowskiego i jeżeli spełniają one warunki określone w art. 11 niniejszego rozporządzenia.

3. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36.

Artykuł 28c

Wszystkie statki rybackie państw trzecich prowadzące działania w strefie połowowej Wspólnoty podlegają następującym obowiązkom:

- rejestrowania w dzienniku połowowym informacji określonych w art. 6,
- najpóźniej od dnia 1 stycznia 2000 r. dla statków przekraczających 20 metrów między pionami lub 24 metry długości całkowitej, posiadania systemu monitorowania statków zatwierdzonego przez Komisję,
- do czasu wprowadzenia systemu VMS, przestrzegania systemu raportowania o ruchach,
- przestrzegania systemu raportowania o połowach przechowywanych na pokładzie,
- przestrzegania instrukcji organów odpowiedzialnych za monitorowanie, w szczególności dotyczącej inspekcji poprzedzających opuszczenie strefy połowowej Wspólnoty,
- przestrzegania zasad dotyczących oznakowania i identyfikacji statków rybackich oraz ich narzędzi połowowych.

Artykuł 28d

Komisja ustala datę, począwszy od której uznawać się będzie za wyczerpaną kwotę połowową danego zasobu lub grupy zasobów dla statków rybackich państw trzecich. Komisja bezzwłocznie informuje o tej dacie państwo trzecie oraz zainteresowane Państwa Członkowskie.

Począwszy od tej daty tymczasowo zakazane będzie prowadzenie połowów tego zasobu lub grupy zasobów przez takie statki, jak również przechowywanie ich na pokładzie, a także przeładunek lub wyładunek ryb złowionych po tym terminie. Komisja ustali także

datę, do której zezwala się na przeładunek i wyładunek lub na przedstawienie ostatecznych deklaracji połowowych.

Artykuł 28e

1. Kapitanowie statków rybackich państw trzecich lub ich przedstawiciele muszą co najmniej na 72 godziny przed szacunkowym czasem przybycia do portu powiadomić właściwe organy Państwa Członkowskiego, z którego portu lub urządzeń wyładunkowych zamierzają skorzystać, o:

- czasie przybycia do portu wyładunku,
- połowach przechowywanych na pokładzie,
- strefie lub strefach, gdzie przeprowadzono połowy, czy to w strefie połowowej Wspólnoty, w strefach będących pod władzą lub jurysdykcją państwa trzeciego czy na pełnym morzu.

Czynności wyładunkowe nie mogą rozpocząć się, dopóki nie wyrażą na to zgody właściwe organy Państwa Członkowskiego.

2. Poza przypadkami siły wyższej lub w przypadkach, gdy statek jest w niebezpieczeństwie, statki rybackie państw trzecich mogą zawijać tylko do portów wskazanych przez Państwo Członkowskie, z którego portów lub urządzeń wyładunkowych zamierzają skorzystać.

3. Komisja, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36, może dla niektórych kategorii statków rybackich państw trzecich przyznawać zwolnienie z obowiązku określonego w ust. 1, na ograniczony i odnawialny okres, lub zdecydować o innym okresie powiadomienia, biorąc pod uwagę, między innymi, odległość między łowiskami, miejscami wyładunku i portami, w których dane statki są zarejestrowane lub umieszczone w wykazie.

4. Bez uszczerbku dla specjalnych przepisów umów dotyczących rybołówstwa zawieranych między Wspólnotą a poszczególnymi państwami trzecimi mają zastosowanie przepisy ust. 1 i 2.

Artykuł 28f

Kapitanowie statków rybackich państw trzecich lub ich przedstawiciele składają organom Państwa Członkowskiego, z którego portów lub urządzeń wyładunkowych korzystają, możliwie jak najszybciej, ale nie później niż w ciągu 48 godzin po wyładunku, deklarację wskazującą ilości wyładowanych produktów rybołówstwa w podziale według gatunków oraz datę i miejsce każdego połowu. Za dokładność takich deklaracji odpowiadają kapitanowie.

Każde Państwo Członkowskie przekazuje Komisji, na jej wniosek, informacje o wyładunkach statków rybackich państw trzecich.

Artykuł 28g

W przypadku, gdy kapitan statku rybackiego państwa trzeciego lub jego przedstawiciel deklaruje, że połowy zostały dokonane na pełnym morzu, właściwe organy zezwolą na wyładunek tylko wtedy, gdy kapitan lub jego przedstawiciel udowodni w sposób wyczerpujący tym organom, że:

- gatunki przechowywane na pokładzie zostały złowione poza obszarami regulowanymi jakichkolwiek właściwych organizacji międzynarodowych, których Wspólnota jest członkiem, lub
- gatunki przechowywane na pokładzie zostały złowione zgodnie ze środkami ochrony i zarządzania przyjętymi przez właściwą organizację regionalną, której Wspólnota jest członkiem.

Artykuł 28h

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego tytułu, włączając w to wykazy wyznaczonych portów, zostaną przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36, za zgodą zainteresowanych Państw Członkowskich.

¹ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiające ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych (Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 7).”;

17. W art. 29 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. Inspektorzy Wspólnoty w kontekście weryfikacji dokonywanych bez uprzedzenia, mogą przeprowadzać obserwacje dotyczące wykonywania niniejszego rozporządzenia.

W trakcie swoich wizyt obserwacyjnych, inspektorzy Wspólnoty, w towarzystwie inspektorów krajowych, bez uszczerbku dla mającego zastosowanie prawa wspólnotowego oraz przestrzegając regulaminów przewidzianych w ustawodawstwie danego Państwa Członkowskiego, mają dostęp do odpowiednich plików lub dokumentów, pomieszczeń oraz miejsc o charakterze publicznym, statków i pomieszczeń o charakterze prywatnym, a także miejsc na lądzie i środków transportu, gdzie mają miejsce czynności objęte niniejszym rozporządzeniem, w celu zgromadzenia danych (bez odniesienia do nazwiska), niezbędnych do wykonania swoich zadań.

Po dokonaniu tego typu weryfikacji bez uprzedzenia, Komisja bezzwłocznie przesyła danemu Państwu Członkowskiemu sprawozdanie z obserwacji, które przeprowadziła.”;

18. W art. 30 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Zainteresowane Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o wynikach dochodzenia i przesyłają kopię sprawozdania sporządzonego nie później niż trzy miesiące po otrzymaniu wniosku Komisji. Komisja może, na podstawie należycie umotywowanego wniosku Państwa Członkowskiego, przedłużyć w granicach rozsądku termin złożenia sprawozdania.”;

19. W art. 31 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. Rada, działając na podstawie art. 43 Traktatu, może sporządzić wykaz rodzajów

zachowań, które poważnie naruszają reguły wspólnotowe określone w art. 1 i w odniesieniu do których Państwa Członkowskie zobowiązują się do stosowania proporcjonalnych, odstraszających i skutecznych sankcji.”;

20. W art. 33 dodaje się tytuł w brzmieniu:

„TYTUŁ VIIIa

Współpraca między organami odpowiedzialnymi za monitorowanie w Państwach Członkowskich a Komisją.”;

21. Art. 34 zastępuje się artykułami w brzmieniu:

„*Artykuł 34*

Zasady i warunki, według których właściwe organy odpowiedzialne za monitorowanie stosowania niniejszego rozporządzenia w Państwie Członkowskim, współpracują między sobą oraz z Komisją w celu zapewnienia zgodności z zasadami wspólnej polityki rybołówstwa, są takie jak określono poniżej.

Artykuł 34a

1. Państwa Członkowskie zapewniają sobie wzajemną pomoc niezbędną przy przeprowadzeniu kontroli przewidzianych w niniejszym tytule.

2. W przypadku, gdy inspekcja lub czynności nadzorcze właściwych organów Państwa Członkowskiego wykażą, że statki rybackie Wspólnoty lub statki pływające pod banderą państwa trzeciego i zarejestrowane w państwie trzecim, prowadziły działalność połowową określoną w art. 2, w sposób, który prawdopodobnie może stanowić naruszenie reguł wspólnotowych, dane Państwo Członkowskie niezwłocznie przekazuje wszelkie istotne informacje do Państwa Członkowskiego bandery danego statku lub statków, jak również do innych zainteresowanych Państw Członkowskich oraz do Komisji. Pozostałe zainteresowane Państwa Członkowskie to Państwa Członkowskie, na których terytorium lub wodach dana działalność jest lub prawdopodobnie jest prowadzona.

Wspomniane powyżej Państwo Członkowskie może żądać od pozostałych zainteresowanych Państw Członkowskich przeprowadzenia specjalnych kontroli, podając konkretne powody swojego żądania.

Państwa Członkowskie przekazują sobie wzajemnie informacje oraz powiadamiają Komisję o podejmowanych przez siebie w odpowiedzi na te żądania działaniach, łącznie, tam gdzie stosowne, z wynikami kontroli i wszelkich postępowań dotyczących naruszeń.

3. Państwa Członkowskie informują się wzajemnie o środkach krajowych podjętych w tym celu, w szczególności o tych podjętych zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

4. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z

procedurą ustanowioną w art. 36.

Artykuł 34b

1. W przypadku weryfikacji przeprowadzanych z uprzedzeniem w Państwie Członkowskim, Komisja może uzgodnić, że jej inspektorom wizytującym Państwo Członkowskie będzie towarzyszyć jako obserwator jeden lub więcej inspektorów w zakresie rybołówstwa z innego Państwa Członkowskiego, za zgodą Państwa Członkowskiego, które ma być wizytowane. Na wniosek Komisji Państwo Członkowskie wysyłające obserwatorów może nominować ze skutkiem natychmiastowym krajowych inspektorów rybołówstwa wybranych na obserwatorów.

Państwa Członkowskie mogą także sporządzić listę krajowych inspektorów w zakresie rybołówstwa, których Komisja może zapraszać do udziału w takich weryfikacjach. Komisja może zapraszać inspektorów krajowych umieszczonych na tej liście lub zgłoszonych do Komisji na wniosek.

W miarę potrzeby, Komisja udostępnia listę do dyspozycji wszystkich Państw Członkowskich.

2. Państwa Członkowskie mogą także przeprowadzać u siebie i ze swojej własnej inicjatywy programy monitorowania, inspekcji i nadzoru działalności połowowej.

Artykuł 34c

1. Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 36, a także działając w porozumieniu z danymi Państwami Członkowskimi, Komisja ustala, które łowiska obejmujące dwa lub więcej Państwa Członkowskie, podlegają specjalnym programom monitorowania, które nie mogą trwać dłużej niż dwa lata, a także określić zasady regulujące takie programy. Programy te określają swoje cele i spodziewane rezultaty określonych środków, a także niezbędną strategię, która zapewni, że inspekcje będą możliwie jak najbardziej skuteczne i oszczędne.

2. Zainteresowane Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki mające na celu ułatwienie wykonywania specyficznych programów monitorowania, w szczególności w odniesieniu do wymaganych zasobów ludzkich i materialnych oraz do okresów i stref, w których mają one zostać wprowadzone.

3. Komisja ocenia działanie każdego ze specyficznych programów monitorowania i informuje Radę i Parlament Europejski o wynikach takiej oceny.”;

22. Art. 35 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 35

1. Nie później niż do dnia 30 kwietnia każdego roku, Państwa Członkowskie przekazują Komisji sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia w poprzednim roku kalendarzowym.

2. Na podstawie sprawozdań przedłożonych przez Państwa Członkowskie oraz

swoich własnych obserwacji Komisja opracowuje co roku sprawozdanie na temat stanu faktycznego, oraz co trzy lata sprawozdanie zawierające ocenę do przekazania Radzie i Parlamentowi Europejskiemu. Publikuje też sprawozdanie zawierające ocenę sytuacji wraz z odpowiedziami Państw Członkowskich a także, tam gdzie stosowne, z podjętymi środkami i propozycjami złagodzenia stwierdzonych niedociągnięć.

3. Szczegółowe zasady dotyczące dostarczania informacji w celu spełnienia wymagań niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 36, w szczególności informacji dotyczących:

- zasobów technicznych i ludzkich koniecznych do monitorowania rybołówstwa, oraz czasu efektywnie na nie przeznaczanego,
- przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych przyjmowanych przez Państwa Członkowskie w celu uniknięcia nadużyć i ich ścigania,
- wyników inspekcji lub kontroli przeprowadzanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, włączając w to liczbę i rodzaj wykrytych naruszeń i podjętych w związku z nimi działań, w szczególności w odniesieniu do rodzajów zachowań określonych w art. 31 ust. 2a,
- stosowanych środków i działań podejmowanych zgodnie z art. 19, w szczególności w odniesieniu do oszacowania wiarygodności danych.”;

23. Art. 40 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 40

Państwo Członkowskie jest zwolnione, do dnia 1 stycznia 2000 r., z obowiązku stosowania przepisów art. 6 i 8 w stopniu w jakim dotyczą one czynności połowowych na Morzu Śródziemnym.”

Artykuł 2

Od dnia 1 stycznia 2000 r. art. 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2241/87 traci moc.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1999 r. Jednakże, art. 11 i art. 28b ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zmieniony niniejszym rozporządzeniem, stosuje się od daty wejścia w życie szczegółowych przepisów wykonawczych, określonych w art. 11 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zmienionego niniejszym rozporządzeniem. Art. 40 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zmieniony niniejszym rozporządzeniem stosuje się od dnia 1 stycznia 1999 r., a art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zmieniony rozporządzeniem stosuje się od dnia 1 stycznia 2000 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośredniego stosowane we wszystkich

Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 grudnia 1998 r.

W imieniu Rady

W. MOLTERER

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 806/2003

z dnia 14 kwietnia 2003 r.

**dostosowujące do decyzji 1999/468/WE przepisy odnoszące się do komitetów
wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych
ustanowionych w instrumentach Rady przyjętych zgodnie z procedurą konsultacji
(większość kwalifikowana)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 36, 37 i 133,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁴ zastąpiła decyzję 87/373/EWG⁵.
- (2) Zgodnie z deklaracją Rady i Komisji⁶ w sprawie decyzji 1999/468/WE, przepisy odnoszące się do komitetów wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych, przewidziane w decyzji 87/373/EWG, należy dostosować w celu doprowadzenia do ich zgodności z przepisami art. 3, 4 i 5 decyzji 1999/468/WE.
- (3) Wymieniona deklaracja wskazuje metody dostosowywania procedur komitetów, co następuje automatycznie, pod warunkiem że nie wpływa to na charakter komitetu przewidzianego w akcie podstawowym.
- (4) Terminy ustalone w przepisach podlegających dostosowaniu muszą pozostać w mocy. W każdym przypadku, w którym brak jest terminu ustanowionego do przyjęcia środków, należy ustalić termin trzymiesięczny.
- (5) Przepisy dotyczące instrumentów przewidujących odwołanie się do procedury komitetu typu I, ustanowionej na mocy decyzji 87/373/EWG, muszą zostać zastąpione przepisami dotyczącymi procedury doradczej przewidzianej w art. 3 decyzji 1999/468/WE.

¹ Dz.U. C 75 E z 26.3.2002, str. 425.

² Opinia z dnia 11 marca 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

³ Dz.U. C 241 z 7.10.2002, str. 128.

⁴ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

⁵ Dz.U. L 197 z 18.7.1987, str. 33.

⁶ Dz.U. C 203 z 17.7.1999, str. 1.

- (6) Przepisy dotyczące instrumentów przewidujących odwołanie się do procedur komitetu typu IIa i IIb, ustanowionych na mocy decyzji 87/373/EWG, muszą zostać zastąpione przepisami dotyczącymi procedury zarządzania przewidzianej w art. 4 decyzji 1999/468/WE.
- (7) Przepisy dotyczące instrumentów przewidujących odwołanie się do procedur komitetu typu IIIa i IIIb, ustanowionych na mocy decyzji 87/373/EWG, muszą zostać zastąpione przepisami dotyczącymi procedury regulacyjnej przewidzianej w art. 5 decyzji 1999/468/WE.
- (8) Niniejsze rozporządzenie ma na celu wyłącznie ujednoczenie procedur komitetów. Nazwa komitetów odnosząca się do wymienionych procedur została zmieniona, gdzie stosowne,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do procedury doradczej, instrumenty wymienione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia zostają dostosowane zgodnie z tym załącznikiem, w celu przestrzegania odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE.

Artykuł 2

W odniesieniu do procedury zarządzania, instrumenty wymienione w załączniku II do niniejszego rozporządzenia zostają dostosowane zgodnie z tym załącznikiem, w celu przestrzegania odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE.

Artykuł 3

W odniesieniu do procedury regulacyjnej, instrumenty wymienione w załączniku III do niniejszego rozporządzenia zostają dostosowane zgodnie z tym załącznikiem, w celu przestrzegania odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE.

Artykuł 4

Odniesienia do przepisów dotyczących instrumentów wymienionych w załącznikach I, II i III należy rozumieć jako odwołania do tych przepisów w brzmieniu dostosowanym przez niniejsze rozporządzenie.

Odniesienia w niniejszym rozporządzeniu do poprzednich nazw należy rozumieć jako odniesienia do nowych nazw.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich

Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 14 kwietnia 2003 r.

W imieniu Rady

A. GIANNITSIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I
PROCEDURA DORADCZA

Wykaz instrumentów zaliczanych do procedury doradczej, dostosowanych do odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE zgodnie z poniższymi zmianami.

1. Dyrektywa Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotycząca wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁷.

Art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
 2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE.”
2. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3911/92 z dnia 9 grudnia 1992 r. w sprawie wywozu dóbr kultury⁸.

Art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

1. Komisję wspomaga komitet.
2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE*.
3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

3. Decyzja Rady 98/552/WE z dnia 24 września 1998 r. w sprawie realizowania przez Komisję działań odnoszących się do wspólnotowej strategii dostępu do rynku⁹.

Art. 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

1. Komisję wspomaga komitet.
2. W kontekście realizowania działań określonych w art. 1, 3 i 7 zastosowanie ma decyzja 1999/468/WE*.

⁷ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/64/WE (Dz.U. L 189 z 18.7.2002, str. 27).

⁸ Dz.U. L 395 z 31.12.1992, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 974/2001 (Dz.U. L 137 z 19.5.2001, str. 10).

⁹ Dz.U. L 265 z 30.9.1998, str. 31.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

⁸Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

ZAŁĄCZNIK II
PROCEDURA ZARZĄDZANIA

Wykaz instrumentów zaliczanych do procedury zarządzania, dostosowanych do odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE zgodnie z poniższymi zmianami:

1. Rozporządzenie Rady nr 79/65/EWG z dnia 15 czerwca 1965 r. ustanawiające sieć zbierania danych rachunkowych o dochodach i prowadzonej działalności gospodarczej gospodarstw rolnych w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej¹⁰.

Art. 18 i 19 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 18

Komitet Wspólnoty składa się z przedstawicieli Państw Członkowskich, a przewodniczy mu przedstawiciel Komisji.

Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Komitet Wspólnoty ds. sieci danych księgowych gospodarstw rolnych.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

^{*} Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

2. Rozporządzenie (EWG) nr 234/68 z dnia 27 lutego 1968 r. w sprawie ustanowienia wspólnej organizacji rynku żywych drzew i innych roślin, bulw, korzeni i podobnych, ciętych kwiatów i liści ozdobnych¹¹.

W art. 13 skreśla się ust. 2.

Art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. żywych roślin.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

¹⁰ Dz.U. 109 z 23.6.1965, str. 1859/65; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1256/97 (Dz.U. L 174 z 2.7.1997, str. 7).

¹¹ Dz.U. L 55 z 2.3.1968, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3290/94 (Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 105).

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

3. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1728/74 z dnia 27 czerwca 1974 r. w sprawie koordynacji badań naukowych w dziedzinie rolnictwa¹².

W art. 7 skreśla się ust. 3.

Art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. badań w dziedzinie rolnictwa.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

4. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2771/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku jaj¹³.

W art. 16 skreśla się ust. 2.

Art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. mięsa drobiowego i jaj.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

5. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2777/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie

¹² Dz.U. L 182 z 5.7.1974, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.

¹³ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 49; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 493/2002 (Dz.U. L 77 z 20.3.2002, str. 7).

wspólnej organizacji rynku mięsa drobiowego¹⁴.

W art. 16 skreśla się ust. 2.

Art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. mięsa drobiowego i jaj.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

6. Dyrektywa Rady 92/33/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym oraz siewnym warzyw, innymi niż nasiona¹⁵.

Art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

1. Komisję wspomaga Komitet określany jako „Stały Komitet ds. nasion roślin rolniczych, ogrodniczych i leśnych”.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

7. Dyrektywa Rady 92/34/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych oraz roślinami owocowymi przeznaczonymi do produkcji owoców¹⁶.

Art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

¹⁴ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 77; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 493/2002 (Dz.U. L 77 z 20.3.2002, str. 7).

¹⁵ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2002/111/WE (Dz.U. L 41 z 13.2.2002, str. 43).

¹⁶ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 10; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 1999/30/WE (Dz.U. L 8 z 14.1.1999, str. 30).

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. materiału rozmnożeniowego różnych odmian i gatunków roślin owocowych.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

8. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2075/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku surowca tytoniowego¹⁷.

Art. 23 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 23

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. tytoniu.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

9. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 339/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie kontroli zgodności z przepisami w sprawie bezpieczeństwa produktów przywożonych z państw trzecich¹⁸.

Art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

1. Komisję wspomaga komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

¹⁷ Dz.U. L 215 z 30.7.1992, str. 70; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 546/2002 (Dz.U. L 84 z 28.3.2002, str. 4).

¹⁸ Dz.U. L 40 z 17.2.1993, str. 1; rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

10. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹⁹.

Art. 36 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 36

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. rybołówstwa i akwakultury, ustanowiony na mocy art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

11. Rozporządzenie Rady (WE) nr 520/94 z dnia 7 marca 1994 r. ustanawiające wspólnotową procedurę zarządzania kontyngentami ilościowymi²⁰.

Art. 22 i 23 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 22

1. Komisję wspomaga komitet.

2. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 23

W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się jeden miesiąc.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

12. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1467/94 z dnia 20 czerwca 1994 r. w sprawie ochrony, opisu, zbierania i wykorzystania zasobów genetycznych w rolnictwie²¹.

W art. 13 skreśla się ust. 2 i 3.

¹⁹ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98 (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5).

²⁰ Dz.U. L 66 z 10.3.1994, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 138/96 (Dz.U. L 21 z 27.1.1996, str. 6).

²¹ Dz.U. L 159 z 28.6.1994, str. 1.

Art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

1. Komisję wspomaga Komitet ds. ochrony, opisu, zbierania i wykorzystania zasobów genetycznych w rolnictwie.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

13. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1798/94 z dnia 18 lipca 1994 r. otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne pochodzące z Bułgarii, Republiki Czeskiej, Węgier, Polski, Rumunii i Słowacji i ustanawiające szczegółowe przepisy dostosowujące wymienione kontyngenty (1994-1997)²².

Art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

1. Komisję wspomaga Komitet Kodeksu Celnego, ustanowiony na mocy art. 247 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

14. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3295/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. ustanawiające środki uniemożliwiające dopuszczenie do wolnego obrotu, wywozu, powrotnego wywozu lub poddawania procedurze zawieszającej towarów podrabianych i towarów pirackich²³.

W art. 12 skreśla się wyrażenie „ust. 3 i 4”.

Art. 13 otrzymuje brzmienie:

²² Dz.U. L 189 z 23.7.1994, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 921/96 (Dz.U. L 126 z 24.5.1996, str. 1).

²³ Dz. U. L 341 z 30.12.1994, str. 8; rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 241/1999 (Dz.U. L 27 z 2.2.1999, str. 1).

„Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Komitet Kodeksu Celnego ustanowiony na mocy art. 247 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

15. Rozporządzenie Rady (WE) nr 603/95 z dnia 21 lutego 1995 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku suszu paszowego²⁴.

Art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga komitet.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

16. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1526/97 z dnia 26 czerwca 1997 r. w sprawie zarządzania systemem podwójnej kontroli bez limitów ilościowych w wywozie niektórych wyrobów stalowych objętych Traktatem WE i Traktatem EWWiS, z Ukrainy do Wspólnoty Europejskiej²⁵.

Art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Komitet

1. Komisję wspomaga komitet.

²⁴ Dz.U. L 63 z 21.3.1995, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1347/95 (Dz.U. L 131 z 15.6.1995, str. 1).

²⁵ Dz.U. L 210 z 4.8.1997, str. 1; rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 501/2000 (Dz.U. L 62 z 9.3.2000, str. 1).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

17. Rozporządzenie Rady (WE) nr 2135/97 z dnia 24 lipca 1997 r. w sprawie zarządzania systemem podwójnej kontroli bez limitów ilościowych w wywozie niektórych wyrobów stalowych objętych Traktatem WE oraz Traktatem EWWiS, z Federacji Rosyjskiej do Wspólnoty Europejskiej²⁶.

Art. 6 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 6*

Komitet

1. Komisję wspomaga komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

18. Dyrektywa Rady 98/29/WE z dnia 7 maja 1998 r. w sprawie harmonizacji głównych przepisów dotyczących ubezpieczenia kredytów eksportowych dla transakcji objętych ubezpieczeniem średnio- i długoterminowym²⁷.

Art. 4 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 4*

Komitet

1. Komisję wspomaga komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

²⁶ Dz.U. L 300 z 4.11.1997, str. 1; rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 793/2000 (Dz.U. L 96 z 18.4.2000, str. 1).

²⁷ Dz.U. L 148 z 19.5.1998, str. 22.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

19. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1706/98 z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie uzgodnień dotyczących produktów rolnych oraz towarów uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 715/90²⁸.

W art. 30 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

Dodaje się ustęp w brzmieniu:

„7. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.”

20. Dyrektywa Rady 98/56/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin ozdobnych²⁹.

Art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Komitet nazywany Stałym Komitetem ds. materiału rozmnożeniowego roślin ozdobnych.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

21. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny³⁰.

Art. 43 otrzymuje brzmienie:

²⁸ Dz.U. L 215 z 1.8.1998, str. 12.

²⁹ Dz.U. L 226 z 13.8.1998, str. 16.

³⁰ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2345/2001 (Dz.U. L 315 z 1.12.2001, str. 29).

„Artykuł 43

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. wołowiny i cielęciny.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

22. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych³¹.

Art. 42 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 42

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. mleka i przetworów mlecznych.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

23. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina³².

Art. 75 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 75

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. wina.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

³¹ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 509/2002 (Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 15).

³² Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2585/2001 (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 10).

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

ZAŁĄCZNIK III
PROCEDURA REGULACYJNA

Wykaz instrumentów zaliczanych do procedury regulacyjnej dostosowanych do odpowiednich przepisów decyzji 1999/468/WE zgodnie z poniższymi zmianami:

1. Decyzja Rady 80/1096/EWG z dnia 11 listopada 1980 r. wprowadzająca wspólnotowe środki finansowe dla zwalczania klasycznego pomoru świń³³.

Art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na podstawie art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

2. Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzspółnotowym oraz w przywozie zamrożonego nasienia bydła domowego³⁴.

Art. 18 i 19 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na podstawie art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

³³ Dz.U. L 325 z 1.12.1980, str. 5; decyzja ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

³⁴ Dz.U. L 194 z 22.7.1988, str. 10; dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

^{*}Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

3. Dyrektywa Rady 88/661/EWG z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie norm zootechnicznych mających zastosowanie do zwierząt hodowlanych z gatunku świn³⁵.

Art. 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. zootechniki ustanowiony na mocy decyzji 77/505/EWG.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

4. Dyrektywa Rady 89/437/EWG z dnia 20 czerwca 1989 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu produktów jajecznych³⁶.

Art. 13 i 14 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni..

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 14

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

³⁵ Dz.U. L 382 z 31.12.1988, str. 36; dyrektywa zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

³⁶ Dz.U. L 212 z 22.7.1989, str. 87; dyrektywa zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 36decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

5. Dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzspółnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego³⁷.

Art. 17 i 18 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

6. Dyrektywa Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzspółnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego³⁸.

Art. 17 i 18 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 17

³⁷ Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 94/113/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1994, str. 23).

³⁸ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 13; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/118/EWG (Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49).

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego artykułu, mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

*Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

**Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

7. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 737/90 z dnia 22 marca 1990 r. w sprawie warunków regulujących przywóz produktów rolnych pochodzących z państw trzecich w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej w Czarnobylu³⁹.

Art. 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Komisję wspomaga komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

8. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiające wspólnotową procedurę określania maksymalnych limitów pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego⁴⁰.

Art. 8 otrzymuje brzmienie:

³⁹ Dz.U. L 82 z 29.3.1990, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 616/2000 (Dz.U. L 75 z 24.3.2000, str. 1).

⁴⁰ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1752/2002 (Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 18).

„Artykuł 8

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. weterynaryjnych produktów leczniczych.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Stały Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

Art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. weterynaryjnych produktów leczniczych.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

9. Decyzja Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii⁴¹.

Art. 41 i 42 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 41

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 42

1. Komitet wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

⁴¹ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19; decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2001/572/WE (Dz.U. L 203 z 28.7.2001, str. 16).

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

10. Dyrektywa Rady 90/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich⁴².

Art. 24 i 25 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 24

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 25

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

11. Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym oraz przywozie nasienia trzody chlewnej⁴³.

Art. 18 i 19 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

⁴² Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 42; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2002/160/WE (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 37).

⁴³ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 62; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2000/39/WE (Dz.U. L 13 z 19.1.2000, str. 21).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

12. Decyzja Rady 90/495/EWG z dnia 24 września 1990 r. wprowadzająca wspólnotowe środki finansowe w celu zwalczania zakaźnej martwicy układu krwiotwórczego ryb łososiowatych we Wspólnocie⁴⁴.

Art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

13. Dyrektywa Rady 90/539/EWG z dnia 15 października 1990 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzspółnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych⁴⁵.

Art. 32 i 33 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 32

⁴⁴ Dz.U. L 276 z 6.10.1990, str. 37.

⁴⁵ Dz.U. L 303 z 31.10.1990, str. 6; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 1999/90/WE (Dz.U. L 300 z 23.11.1999, str. 19).

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 33

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

*Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

**Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

14. Dyrektywa Rady 90/642/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w niektórych produktach pochodzenia roślinnego, w tym owocach i warzywach, oraz na ich powierzchni⁴⁶.

Art. 10a otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10a

1. Komisję wspomaga komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

15. Dyrektywa Rady 90/667/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiająca przepisy weterynaryjne w zakresie usuwania i przetwarzania odpadów zwierzęcych, wprowadzania ich do obrotu oraz zapobiegania obecności czynników chorobotwórczych w paszach wytwarzanych ze zwierząt lub ryb i zmieniająca dyrektywę 90/425/EWG⁴⁷.

⁴⁶ Dz.U. L 350 z 14.12.1990, str. 71; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/76/WE (Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 45).

⁴⁷ Dz.U. L 363 z 27.12.1990, str. 51; dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

Art. 18 i 19 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

16. Dyrektywa Rady 91/495/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. dotycząca zdrowia publicznego i problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu mięsa króliczego oraz dziczyzny hodowlanej⁴⁸.

Art. 20 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 20

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

17. Dyrektywa Rady 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. dotycząca warunków

⁴⁸ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 41; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 1994/65/WE (Dz.U. L 368 z 31.12.1994, str. 10).

zdrowotnych zwierząt obowiązujących przy wprowadzeniu na rynek zwierząt i produktów akwakultury⁴⁹.

Art. 26 i 27 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 26

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 27

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

18. Dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzspółnotowy owcami i kozami⁵⁰.

Art. 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

⁴⁹ Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 98/45/WE (Dz.U. L 189 z 3.7.1998, str. 12).

⁵⁰ Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 19; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2002/261/WE (Dz.U. L 91 z 6.4.2002, str. 31).

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

19. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 r. w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych⁵¹.

Art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

1. Komisję wspomaga komitet.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

20. Dyrektywa Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotycząca wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁵².

Art. 19 i 20 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 20

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

⁵¹ Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 473/2002 (Dz.U. L 75 z 16.3.2002, str. 21).

⁵² Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/81/WE (Dz.U. L 276 z 12.10.2002, str. 28).

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

21. Dyrektywa Rady 91/492/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek żywych małży dwuskorupowych⁵³.

Art. 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

22. Dyrektywa Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek produktów rybołówstwa⁵⁴.

Art. 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

23. Dyrektywa Rady 91/497/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. zmieniająca i ujednolicająca dyrektywę 64/433/EWG w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na handel wewnątrzspółnotowy świeżym mięsem w celu rozszerzenia jej stosowania na

⁵³ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/79/WE (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 31).

⁵⁴ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/79/WE (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 31).

produkcję i wprowadzanie do obrotu świeżego mięsa⁵⁵.

Art. 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

24. Dyrektywa Rady 91/628/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i zmieniająca dyrektywy 91/425/EWG i 91/496/EWG⁵⁶.

Art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

25. Dyrektywa Rady 91/629/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. ustanawiająca minimalne normy ochrony cieląt⁵⁷.

Art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

⁵⁵ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 69; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/5/EWG (Dz.U. L 57 z 2.3.1992, str. 1).

⁵⁶ Dz.U. L 340 z 11.12.1991, str. 17; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 95/29/WE (Dz.U. L 148 z 30.6.1995, str. 52).

⁵⁷ Dz.U. L 340 z 11.12.1991, str. 28; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/2/WE (Dz.U. L 25 z 28.1.1997, str. 24).

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

26. Dyrektywa Rady 91/630/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. ustanawiająca minimalne normy ochrony świń⁵⁸.

Art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

*Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

27. Dyrektywa Rady 92/33/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym oraz siewnym warzyw, innym niż nasiona⁵⁹.

Art. 22 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 22

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. nasion i materiału rozmnożeniowego dla rolnictwa, ogrodnictwa i leśnictwa.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu, art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE stosuje się zgodnie z przepisami zawartymi w jej art. 7 i 8*.

⁵⁸ Dz.U. L 340 z 11.12.1991, str. 33; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2001/93/WE (Dz.U. L 316 z 1.12.2001, str. 36).

⁵⁹ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2002/111/WE (Dz.U. L 41 z 13.2.2002, str. 43).

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

28. Dyrektywa Rady 92/34/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych oraz roślinami owocowymi przeznaczonymi do produkcji owoców⁶⁰.

Art. 22 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 22

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. materiału rozmnożeniowego i roślin owocowych oraz ich gatunków.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

^{*}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

29. Dyrektywa Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 r. ustanawiająca zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni⁶¹.

Art. 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

30. Dyrektywa Rady 92/40/EWG z dnia 19 maja 1992 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania grypy drobiu⁶².

Art. 21 otrzymuje brzmienie:

⁶⁰ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 10; dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 1999/30/WE (Dz.U. L 8 z 14.1.1999, str. 30).

⁶¹ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 19; dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

⁶² Dz.U. L 167 z 22.6.1992, str. 1; dyrektywa zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

„Artykuł 21

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

31. Dyrektywa Rady 92/45/EWG z dnia 16 czerwca 1992 r w sprawie zdrowia publicznego i problemów zdrowotnych zwierząt odnoszących się do odstrzału dzikiej zwierzyny oraz wprowadzania do obrotu dziczyzny⁶³.

Art. 22 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 22

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu, art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE stosuje się zgodnie z przepisami zawartymi w jej art. 7**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

32. Dyrektywa Rady 92/46/EWG z dnia 16 czerwca 1992 r. ustanawiająca przepisy zdrowotne dla produkcji i wprowadzania do obrotu surowego mleka, mleka poddanego obróbce cieplnej i produktów na bazie mleka⁶⁴.

Art. 31 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 31

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, dalej zwany „Stałym Komitetem”, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr

⁶³ Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 35; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/79/WE (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 31).

⁶⁴ Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/23/WE (Dz.U. L 6 z 9.1.1996, str. 10).

178/2002* .

W przypadku zagadnień chemicznych lub technicznych, przedstawiciele Komisji, po konsultacji z Komitetem Zarządzającym ds. mleka i przetworów mlecznych, ustanowionym rozporządzeniem (EWG) nr 804/68, przedkładają Stałemu Komitetowi projekt środków, które należy przyjąć.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE** .

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

33. Decyzja Rady 92/438/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. w sprawie komputeryzacji weterynaryjnych procedur przywozowych (Projekt SHIFT), zmieniająca dyrektywy 90/675/EWG, 91/496/EWG, 91/628/EWG i decyzję 90/424/EWG, oraz uchylająca decyzję 88/192/EWG⁶⁵.

Art. 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt, ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002* .

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE** .

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

34. Dyrektywa Rady 92/66/EWG z dnia 14 lipca 1992 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania rzekomego pomoru drobiu⁶⁶.

Art. 25 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 25

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002* .

⁶⁵ Dz.U. L 243 z 25.8.1992, str. 27; decyzja zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

⁶⁶ Dz.U. L 260 z 5.9.1992, str. 1; dyrektywa zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz. U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

35. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych⁶⁷.

Art. 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Komisję wspiera komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

36. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2082/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie świadectw o szczególnym charakterze dla produktów rolnych i środków spożywczych⁶⁸.

Art. 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

1. Komisję wspiera komitet.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{*}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

⁶⁷ Dz.U. L 208 z 24.7.1992, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2796/2000 (Dz. U. L 324 z 21.12.2000, str. 26).

⁶⁸ Dz.U. L 208 z 24.7.1992, str. 9; rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.

37. Dyrektywa Rady 92/117/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. dotycząca środków ochrony przed określonymi chorobami odzwierzęcymi i odzwierzęcymi czynnikami chorobotwórczymi u zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego, w celu zapobieżenia zakażeniom i zatruciom przenoszonym przez żywność⁶⁹.

Art. 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz. U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

38. Dyrektywa Rady 92/119/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. wprowadzająca ogólne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób zwierząt i szczególne środki odnoszące się do choroby pęcherzykowej świń⁷⁰.

Art. 25 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 25

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz. U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

39. Dyrektywa Rady 93/74/EWG z dnia 13 września 1993 r. w sprawie pasz przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych⁷¹.

⁶⁹ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 38; dyrektywa zmieniona dyrektywą 1999/72/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 210 z 10.8.1999, str. 12).

⁷⁰ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 69; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/60/WE (Dz.U. L 192 z 20.7.2002, str. 27).

⁷¹ Dz.U. L 237 z 22.9.1993, str. 23; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 1999/29/WE (Dz.U. L 115 z 4.5.1999, str. 32).

Art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*} Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**} Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

40. Dyrektywa Rady 93/119/WE z dnia 22 grudnia 1993 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas uboju lub zabijania⁷².

Art. 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

^{*} Dz.U. L z 1.2.2002, str. 1.

^{**} Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

41. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3036/94 z dnia 8 grudnia 1994 r. ustanawiające zasady gospodarczego uszlachetniania biernego stosowane do niektórych wyrobów włókienniczych i odzieżowych przywożonych powtórnie do Wspólnoty po obróbce lub uszlachetnieniu w niektórych państwach trzecich⁷³.

Art. 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

⁷² Dz.U. L 340 z 31.12.1993, str. 21.

⁷³ Dz.U. L 322 z 15.12.1994, str. 1.

1. Komisję wspomaga Komitet, zwany „Komitetem ds. zasad gospodarczego uszlachetniania biernego wyrobów włókienniczych”.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

42. Dyrektywa Rady 94/65/WE z dnia 14 grudnia 1994 r. ustanawiająca wymagania dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek mielonego mięsa oraz przetworów mięsnych⁷⁴.

Art. 20 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 20

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

43. Decyzja Rady 95/408/WE z dnia 22 czerwca 1995 r. w sprawie warunków ustalania, na okres przejściowy, tymczasowych wykazów zakładów z państw trzecich, z których Państwom Członkowskim zezwala się na przywóz niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego, produktów rybołówstwa lub żywych małży dwuskorupowych⁷⁵.

Art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

⁷⁴ Dz.U. L 368 z 31.12.1994, str. 10.

⁷⁵ Dz. U. L 243 z 11.10.1995, str. 17; decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2001/4/WE (Dz.U. L 2 z 5.1.2001, str. 21).

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na 15 dni.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

44. Dyrektywa Rady 95/69/WE z dnia 22 grudnia 1995 r. ustanawiająca warunki i środki dla zatwierdzania i rejestracji określonych zakładów i pośredników prowadzących działalność w sektorze pasz zwierzęcych i zmieniająca dyrektywy 70/524/EWG, 74/63/EWG, 79/373/EWG i 82/471/EWG⁷⁶.

Art. 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

45. Dyrektywa Rady 95/70/WE z dnia 22 grudnia 1995 r. wprowadzająca minimalne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób małży dwuskorupowych⁷⁷.

Art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

⁷⁶ Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 15; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 1999/20/WE (Dz.U. L 80 z 25.3.1999, str. 20).

⁷⁷ Dz. U. L 332 z 30.12.1995, str. 33; dyrektywa zmieniona decyzją Komisji 2003/83/WE (Dz.U. L 32 z 7.2.2003, str. 13).

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

46. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach zwierzęcych oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG i decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG⁷⁸.

Art. 33 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 33

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

^{*}Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

47. Dyrektywa Rady 96/25/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie obrotu materiałami paszowymi, zmieniająca dyrektywy 70/524/EWG, 74/63/EWG, 82/471/EWG i 93/74/EWG oraz uchylająca dyrektywę 77/101/EWG⁷⁹.

Art. 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002^{*}.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE^{**}.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

^{*}Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

^{**}Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

48. Dyrektywa Rady 98/56/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie obrotu materiałem

⁷⁸ Dz.U. L 125 z 23.5.1996, str. 10.

⁷⁹ Dz.U. L 125 z 23.5.1996, str. 35; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2001/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 234 z 1.9.2001, str. 55).

rozmnożeniowym roślin ozdobnych⁸⁰.

Art. 18 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. materiału rozmnożeniowego i roślin ozdobnych.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE*.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

* Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

49. Dyrektywa Rady 98/58/WE z dnia 20 lipca 1998 r. dotycząca ochrony zwierząt hodowlanych⁸¹.

Art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

50. Dyrektywa Rady 1999/29/WE z dnia 22 kwietnia 1999 r. w sprawie substancji i produktów niepożądanych w środkach żywienia zwierząt⁸².

Art. 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji

⁸⁰ Dz.U. L 226 z 13.8.1998, str. 16.

⁸¹ Dz.U. L 221 z 8.8.1998, str. 23.

⁸² Dz.U. L 115 z 4.5.1999, str. 32; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2001/102/WE (Dz.U. L 6 z 10.1.2002, str. 45).

1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

51. Dyrektywa 1999/74/WE z dnia 19 lipca 1999 r. ustanawiająca minimalne normy dotyczące ochrony kur niosek⁸³.

Art. 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

52. Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie⁸⁴.

Art. 17 i 18 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt ustanowiony na mocy art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002*.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE**.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 18

⁸³ Dz.U. L 203 z 3.8.1999, str. 53.

⁸⁴ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, str. 1; dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/36/WE (Dz.U. L 116 z 3.5.2002, str. 16).

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. łańcucha pokarmowego i zdrowia zwierząt.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

* Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1.

** Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 897/94

z dnia 22 kwietnia 1994 r.

**ustanawiające szczegółowe warunki stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93
w zakresie projektów pilotażowych odnoszących się do stałego monitorowania pozycji
wspólnotowych statków rybackich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 przewiduje realizację przez Państwa Członkowskie przed dniem 31 grudnia 1995 r. projektów pilotażowych w odniesieniu do niektórych kategorii wspólnotowych statków rybackich, dotyczących systemów stałego monitorowania, zarówno lądowych jak i satelitarnych, pozycji statków rybackich, wykorzystujących łączność satelitarną w celu transmisji danych oraz, odpowiednio, realizację projektów pilotażowych dotyczących automatycznych przyrządów rejestrujących pozycję;

celem tych projektów pilotażowych jest dokonanie wyboru technologii i statków, które mają być włączone do wspomnianego wyżej systemu, aby do dnia 1 stycznia 1996 r. Rada mogła podjąć decyzję o ich zastosowaniu w celu usprawnienia efektywności nadzoru nad działalnością w zakresie rybołówstwa;

w celu zapewnienia realizacji tych projektów pilotażowych przez Państwa Członkowskie konieczne jest ustalenie szczegółowych zasad realizacji, w szczególności w odniesieniu do liczby statków przypadających na dane Państwo Członkowskie, objętych projektami pilotażowymi, procedur gromadzenia i komputerowego przetwarzania danych przekazywanych przez te statki lub przez nie zebranych oraz procedur wzajemnego przesyłania tych danych przez Państwa Członkowskie;

w celu zapewnienia monitorowania tych projektów pilotażowych i współpracy między Państwami Członkowskimi, Komisja musi być informowana przez Państwa Członkowskie o przebiegu realizacji projektów pilotażowych;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie określa niektóre warunki, zgodnie z którymi Państwa Członkowskie przeprowadzają projekty pilotażowe przewidziane w art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, odnoszące się do systemów stałego monitorowania, zarówno lądowych jak i satelitarnych, pozycji statków rybackich, wykorzystujących łączność satelitarną w celu transmisji danych oraz, odpowiednio, projekty pilotażowe dotyczące automatycznych przyrządów rejestrujących pozycję.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu realizacji:
 - a) projektów pilotażowych odnoszących się do systemów stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich utrzymujących łączność za pośrednictwem satelity, które stosuje się do minimalnej liczby statków pływających pod banderą danego Państwa Członkowskiego, przy czym liczba ta musi być co najmniej równa liczbie jego statków o długości przekraczającej 50 m, jeżeli jest to więcej niż 10 statków, lub nie mniejsza niż 10 statków w innym przypadku. Minimalna liczba statków każdego Państwa Członkowskiego określona jest w załączniku I;
 - b) jeżeli tak postanowią, uzupełniających projektów pilotażowych dotyczących systemów stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich wykorzystujących system automatycznych przyrządów rejestrujących pozycję, który to system będzie miał zastosowanie do takiej samej liczby statków rybackich, co liczba statków objętych projektami pilotażowymi określonymi w lit. a).
2. Państwa Członkowskie zapewniają, aby projekty pilotażowe określone w ust. 1 miały zastosowanie do statków o długości przekraczającej 17 metrów. Jednakże, Państwa Członkowskie mogą zastosować projekty pilotażowe do ograniczonej liczby statków, których długość jest mniejsza niż 17 m wówczas, gdy statki te są objęte ograniczeniami nakładu połowowego.
3. Projekty pilotażowe muszą być realizowane od dnia 1 lipca 1994 r. Projekty pilotażowe muszą być uruchomione we wszystkich Państwach Członkowskich począwszy od dnia 1 października 1994 r. i funkcjonować co najmniej do dnia 30 czerwca 1995 r.
4. Bez uszczerbku dla warunków ustalonych w ust. 1, Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o wspólnej realizacji projektów pilotażowych.

Artykuł 3

Każde Państwo Członkowskie wyznacza właściwy organ odpowiedzialny za realizację projektów pilotażowych i przekazuje Komisji w terminie nieprzekraczającym jednego miesiąca po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia nazwę, adres, numer telefonu i faksu tego organu.

Artykuł 4

Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne kroki dla zapewnienia, aby projekty

pilotażowe objęły:

- a) instalacje na statkach pływających pod jego banderą uczestniczące w projektach pilotażowych;
- b) instalacje komputerowe umożliwiające właściwym organom określonym w art. 3 przetwarzanie danych przekazanych przez lub zebranych od statków rybackich określonych w art. 2, jak również informacji przekazanych przez właściwe organy innych Państw Członkowskich.

Artykuł 5

W ramach projektów pilotażowych wykorzystujących system łączności, instalacje określone w art. 4 lit. a) muszą:

1. umożliwić stałe monitorowanie przez stację naziemną lub satelitarną pozycji statków pływających pod banderą danego Państwa Członkowskiego z błędem pozycji nieprzekraczającym 500 m i w przedziale ufności 99%, bez względu na obszar wód morskich, na którym prowadzą połowy lub port, w którym przebywają;
2. zapewnić właściwym organom Państwa bandery określonym w art. 3 oraz Komisji, na jej wniosek i za zgodą państwa bandery, automatyczny przekaz danych z częstotliwością raz na godzinę dotyczących pozycji geograficznej z błędem pozycji nieprzekraczającym 500 m i w przedziale zaufania 99%, a ponadto danych dotyczących daty i godziny określenia tej pozycji w odniesieniu do statków pływających pod banderą danego Państwa Członkowskiego.
3. zapewnić wiarygodność danych wspomnianych w pkt 2.

Artykuł 6

W ramach dodatkowych projektów pilotażowych wykorzystujących system automatycznych przyrządów rejestrujących pozycję, instalacje określone w art. 4 lit a) muszą:

1. umożliwić automatyczną i ciągłą rejestrację pozycji geograficznej z błędem pozycji nieprzekraczającym 500 m i w przedziale zaufania 99%, a ponadto rejestrację danych dotyczących daty i godziny określenia tej pozycji bez względu na obszar wód morskich, na którym prowadzą połowy lub port, w którym przebywają;
2. zapewnić wiarygodność danych określonych w pkt. 1.

Artykuł 7

Bez względu na stosowany system instalacje określone w art. 4 lit. b) muszą umożliwiać Państwu Członkowskiemu bandery:

1. gromadzenie, przetwarzanie, zapisywanie i centralizowanie w formie możliwej do odczytania przez komputer danych określonych w art. 5 ust. 2 i w art. 6 ust. 1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu przechowania tych danych do dnia 31 grudnia 1995 r.;

2. przekazywanie w sposób automatyczny danych przekazanych przez lub zebranych od statków właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, na którego wodach morskich statki te prowadzą połowy oraz Komisji, na jej wniosek i za zgodą Państwa Członkowskiego bandery.

Artykuł 8

1. Państwa Członkowskie współpracują ze sobą w celu zapewnienia przekazu danych określonych w art. 7 ust. 2.
2. Każde Państwo Członkowskie bandery podejmuje niezbędne kroki dla zapewnienia, aby indywidualne informacje dostarczone przez jego statki w ramach projektów pilotażowych, określonych w art. 2 ust. 1 lit. a) były przekazywane właściwym władzom określonym w art. 7 ust. 2 nie później niż w ciągu 60 minut od uzyskania informacji przez Państwo Członkowskie bandery oraz nie później niż w ciągu 120 minut od momentu wysłania danych przez jego statki.

W tym celu mogą one stosować wzajemnie uzgodniony format wymiany danych.

3. Właściwe władze określone w ust. 2 otrzymujące wyżej wskazane informacje podejmują niezbędne kroki w celu przetworzenia tych danych przez komputer.

Artykuł 9

1. Nie później niż miesiąc przed uruchomieniem projektów pilotażowych Państwa Członkowskie przesyłają Komisji informacje wymienione w załączniku II dotyczące realizacji ich projektów pilotażowych. Jednakże, Państwa Członkowskie, które przesłały te informacje w ramach stosowania decyzji Rady 89/631² są zwolnione z tego obowiązku.

Państwa Członkowskie regularnie informują Komisję o realizacji ich projektów pilotażowych.

2. W przypadku dodania, wycofania lub zastąpienia statku lub zmiany danych dotyczących statku Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa dany statek, powiadamia o tym Komisję.

Artykuł 10

Aby ułatwić współpracę między Państwami Członkowskimi, Komisja przekazuje każdemu Państwu Członkowskiemu informacje, które zostały jej dostarczone na podstawie art. 9 i zapewnia, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, monitorowanie projektów pilotażowych realizowanych przez każde z Państw Członkowskich.

Artykuł 11

Przed dniem 31 marca 1995 r. każde Państwo Członkowskie przedłoży Komisji sprawozdanie wstępne dotyczące przebiegu realizacji projektów pilotażowych, do których realizacji

² Dz.U. nr L 364 z 14.12.1989, str. 64.

przystąpiło. Do dnia 31 sierpnia 1995 r. każde Państwo Członkowskie przedłoży Komisji sprawozdanie końcowe zawierające przede wszystkim szczegóły w odniesieniu do efektywności systemów pod względem kosztów, gwarancje dotyczące ich przejrzystości, jak również zalecenia dotyczące przyszłości systemów stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich.

Na podstawie tych sprawozdań, Komisja sporządza i przekazuje Radzie sprawozdanie zbiorcze z oceną projektów pilotażowych realizowanych przez Państwa Członkowskie, zawierające, odpowiednio, propozycje dotyczące wprowadzenia systemu stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich.

Artykuł 12

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 kwietnia 1994 r.

W imieniu Komisji

Yannis PALEOKRASSAS

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Państwo Członkowskie	Liczba statków, których długość przekracza 50 m (wg stanu rejestracji okrętowej w październiku 1993 r.)	Minimalna liczba statków rybackich zgodnie z art. 2
Belgie / Belgique	0	10
Deutschland	15	15
Danmark	4	10
España	124	124
France	67	67
United Kingdom	19	19
Ελλάς	9	10
Ireland	3	10
Italia	17	17
Nederland	14	14
Portugal	47	47

ZAŁĄCZNIK II

Informacje określone w art. 9:

- liczba danych statków wraz z ich opisem technicznym (wewnętrzny numer rejestru okrętowego, nazwa, zewnętrzny numer identyfikacyjny, długość, tonaż, moc napędowa, sygnał wywoławczy, rodzaj statku, rodzaj zazwyczaj stosowanego rybołówstwa),
- charakterystyka techniczna instalacji określonych w art. 4.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 376/96

z dnia 29 lutego 1996 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 897/94 ustanawiające szczegółowe warunki stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie projektów pilotażowych odnoszących się do stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2870/95², w szczególności jego art. 3 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

na warunkach ustanowionych w decyzji Rady 95/528/WE z dnia 5 grudnia 1995 r., zmieniającej rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 oraz w decyzji 89/631/EWG w zakresie terminu wykonania niektórych projektów pilotażowych dotyczących stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich oraz udziału Wspólnoty w ponoszeniu wydatków związanych z ich wykonaniem³, odroczone na sześć miesięcy termin ukończenia projektów pilotażowych, realizowanych przez Państwa Członkowskie, a także termin podjęcia przez Radę ostatecznej decyzji dotyczącej stosowania systemu stałego monitorowania pozycji wspólnotowych statków rybackich, ustanowiony rozporządzeniem (EWG) nr 2847/93;

w konsekwencji wskazane jest także odroczenie na kolejne sześć miesięcy odpowiednich terminów przewidzianych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 897/94⁴;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 897/94 wprowadza się następujące zmiany:

1. w art. 2 ust. 3 „dnia 30 czerwca 1995 r.” zastępuje się „dnia 31 grudnia 1995 r.”;
2. w art. 7 ust. 1 „dnia 31 grudnia 1995 r.” zastępuje się „dnia 30 czerwca 1996 r.”;
3. w art. 11 „dnia 31 sierpnia 1995 r.” zastępuje się „dnia 29 lutego 1996 r.”.

¹ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. nr L 301 z 14.12.1995, str. 1.

³ Dz.U. nr L 301 z 14.12.1995, str. 35.

⁴ Dz.U. nr L 104 z 23.4.1994, str. 18.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 lutego 1996 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1292/97

z dnia 3 lipca 1997 r.

ustanawiające, na podstawie art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 ustanawiającego system kontroli nad wspólną polityką rybołówstwa, nieprzekraczalne terminy powiadomienia odnośnie do statków rybackich pływających pod banderą niektórych państw trzecich lub w nich zarejestrowanych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 686/97², w szczególności jego art. 10 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, kapitan statku rybackiego pływającego pod banderą państwa trzeciego lub w nim zarejestrowanego, musi powiadomić właściwe organy Państwa Członkowskiego, którego urządzeń wyładunkowych zamierza używać, co najmniej z 72 - godzinnym wyprzedzeniem o czasie przybycia do portu wyładunku;

jednakże, na podstawie art. 5 protokołu 9 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym³, statki pływające pod banderą państwa trzeciego, które jest Umawiającą się Stroną Porozumienia, korzystają z takiego samego dostępu do portów Wspólnoty jak wspólnotowe statki rybackie; w przypadku statków rybackich pływających pod banderą Norwegii i Islandii lub w tych państwach zarejestrowanych, powinien zostać ustanowiony taki sam nieprzekraczalny termin powiadomienia;

artykuł 10 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 pozwala Komisji na zwolnienie niektórych kategorii statków rybackich państw trzecich z tego obowiązku na określony i podlegający przedłużeniu okres lub ustanowić inny okres powiadomienia, biorąc pod uwagę między innymi, odległość między łowiskami, rejonami wyładunku i portami, w których dane statki, są zarejestrowane lub ewidencjonowane;

odległości między łowiskami, urządzenia wyładunkowe oraz porty, w których dane statki są zarejestrowane lub ewidencjonowane, uzasadniają krótszy nieprzekraczalny termin powiadomienia w przypadku statków rybackich pływających pod banderą, lub zarejestrowanych w państwach trzecich graniczących z Morzem Bałtyckim, które zamierzają wyładować połowy w portach niektórych Państw Członkowskich;

¹ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. nr L 102 z 19.4.1997, str. 1.

³ Dz.U. nr L 1 z 3.1.1994, str. 1.

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Na zasadzie odstępstwa od art. 10 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93:

- kapitan statku rybackiego pływającego pod banderą Norwegii lub Islandii lub w tych państwach zarejestrowanego, który zamierza używać urządzeń wyładunkowych w Państwach Członkowskich, musi powiadomić właściwe organy tego Państwa Członkowskiego z co najmniej dwugodzinnym wyprzedzeniem o czasie przybycia do portu wyładunku,
- kapitan statku rybackiego pływającego pod banderą państwa trzeciego graniczącego z Morzem Bałtyckim lub w nim zarejestrowanego, który zamierza używać urządzeń wyładunkowych w Danii, Niemczech, Szwecji lub Finlandii musi powiadomić właściwe organy danego Państwa Członkowskiego z co najmniej sześciogodzinnym wyprzedzeniem o czasie przybycia do portu wyładunku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 lipca 1997 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1489/97

z dnia 29 lipca 1997 r.

**ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93
w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 686/97², w szczególności jego art. 3 ust. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy sporządzić wykazy statków rybackich wyposażonych w system monitorowania statków (SMS), jak również wykazy statków rybackich, które są zwolnione z SMS;

konieczne jest ustalenie możliwości operacyjnych satelitarnych urządzeń lokacyjnych zainstalowanych na pokładach niektórych statków rybackich Wspólnoty, jak również szczególnych danych, które muszą być przez nie przekazywane;

w przypadku, gdy statki rybackie prowadzą połowy na wodach podlegających zwierzchnictwu lub jurysdykcji nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego, należy zapewnić koordynację między centrum monitorowania połowów (CMP) Państwa Członkowskiego bandery i centrum monitorowania połowów państwa nadbrzeżnego;

konieczne jest ustalenie, kiedy przekaz danych za pośrednictwem SMS może być uznawany jako przekaz raportów połowowych, określonych w art. 19 lit. b) i 19 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93;

należy przewidzieć alternatywny system przekazu danych w razie technicznej usterki lub zaprzestania funkcjonowania satelitarnego urządzenia lokacyjnego;

konieczne jest zapewnienie, aby Komisja na podstawie szczególnego wniosku miała bezpośredni dostęp do danych dostarczonych przez statki rybackie, w celu umożliwienia efektywnego pod względem kosztów sposobu wykonania ich zadań przewidzianych w art. 29 i 30 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹ Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. nr L 102 z 19.04.1997, str. 1.

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie określa szczegółowe zasady, na podstawie których Państwa Członkowskie mają ustanawiać i prowadzić satelitarne systemy monitorowania statków rybackich, określony w art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zwane dalej SMS.

Artykuł 2

1. Nie później niż do dnia 31 grudnia 1997 r. każde Państwo Członkowskie sporządza wykaz statków rybackich pływających pod jego banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie, do których ma zastosowanie SMS zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847, jak również wykaz statków rybackich zaliczanych do kategorii określonych w art. 3 ust. 1, które są zwolnione z SMS na podstawie art. 3 ust. 3 niniejszego rozporządzenia oraz przekazuje te wykazy Komisji i innym Państwom Członkowskim, na ich wniosek.

2. Nie później niż do dnia 30 czerwca 1999 r. każde Państwo Członkowskie sporządza wykaz statków rybackich pływających pod jego banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie, do których ma zastosowanie SMS zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847, jak również wykaz statków rybackich zaliczanych do kategorii określonych w art. 3 ust. 2, które są zwolnione z SMS na podstawie art. 3 ust. 3 niniejszego rozporządzenia oraz przekazuje te wykazy Komisji i innym Państwom Członkowskim, na ich wniosek.

3. Jeżeli Państwo Członkowskie nałoży obowiązek zainstalowania SMS na statkach pływających pod jego banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie nieobjętych zakresem art. 3 ust. 1 i 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, takie Państwo Członkowskie sporządza wykaz takich statków i przekazuje ten wykaz Komisji oraz pozostałym Państwom Członkowskim, na ich wniosek.

4. Powyższe wykazy zawierają następujące dane o każdym statku:

- państwo bandery
- wewnętrzny numer rejestru floty,
- zewnętrzny numer identyfikacyjny,
- nazwę, oraz
- międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy.

5. Każde Państwo Członkowskie niezwłocznie powiadamia Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie, które wystąpiły o dostarczenie im wykazów, o wszelkich zmianach wprowadzonych w tych wykazach.

Artykuł 3

1. Satelitarne urządzenia lokacyjne zainstalowane na statkach rybackich zapewniają w dowolnym momencie automatyczny przekaz do centrum monitorowania połowów, zwanego dalej „CMP” Państwa Członkowskiego bandery następujących informacji:

- identyfikację statku,
 - najbardziej aktualną pozycję geograficzną statku z błędem pozycji nie przekraczającym 500 m, w przedziale zaufania 99%, i
 - datę i godzinę określenia pozycji statku;
2. Każde Państwo Członkowskie bandery podejmuje niezbędne środki w celu kontroli dokładności danych określonych w ust. 1.
3. Bez uszczerbku dla szczególnych przepisów określonych umowami w dziedzinie rybołówstwa, zawartymi między Wspólnotą a państwami trzecimi lub określonych w konwencjach międzynarodowych, których stronami jest Wspólnota lub niektóre z jej Państw Członkowskich, każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki mające na celu zapewnienie, aby jego CMP otrzymywał co najmniej raz na dwie godziny za pośrednictwem SMS informacje określone w ust. 1 dotyczące statków rybackich pływających pod jego banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie, chyba że ustalono inaczej w załączniku I. CMP może podjąć decyzję nakładającą obowiązek określania pozycji w krótszych przedziałach czasowych. Jeżeli SMS nie pozwala ustalić skutecznie pozycji statków rybackich, Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki, aby CMP otrzymywał dane dotyczące pozycji co godzinę.
4. Każde Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, aby jego CMP za pomocą SMS, monitorował daty i godziny wplynięcia i wypłynięcia z obszarów połowowych, określonych w załączniku I rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95³ oraz wód państw trzecich przez statki pływające pod jego banderą i zarejestrowane we Wspólnocie.

Artykuł 4

1. SMS zainstalowane przez Państwa Członkowskie zapewniają automatyczny przekaz do CMP nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego danych dotyczących identyfikacji i pozycji geograficznej podanej w stopniach i minutach szerokości i długości geograficznej, dla statków rybackich pływających pod ich banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie, prowadzących swoją działalność na wodach tego państwa nadbrzeżnego, a ponadto datę i godzinę rejestracji danej pozycji. Dane te przekazuje się w tym samym czasie co przekaz do CMP Państwa Członkowskiego bandery w formacie określonym w załączniku II.
2. Nie później niż do dnia 31 grudnia 1997 r. każde Państwo Członkowskie przekazuje pozostałym Państwom Członkowskim pełen wykaz współrzędnych geograficznych, które wyznaczają wyłączną strefę ekonomiczną lub jego wyłączną strefę połowową.
3. Nadbrzeżne Państwa Członkowskie, monitorujące łącznie dany obszar mogą określić wspólny adres dla przekazu określonego w ust. 1. Państwa ta informują o tym Komisję oraz pozostałe Państwa Członkowskie.
4. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki dla zapewnienia koordynacji między ich właściwymi władzami w zakresie wprowadzania i działania procedur przekazu

³ Dz.U. nr L 71 z 31.03.1995, str. 5.

CMP nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego.

Artykuł 5

Uznaje się, że przekaz danych za pośrednictwem SMS dokonany przez statek rybacki Wspólnoty prowadzący swoją działalność w obszarach połowowych określonych w załączniku I rozporządzenia (WE) nr 685/95, zgodnie z przepisami art. 3 i 4 niniejszego rozporządzenia, odpowiada przekazowi raportów połowowych, określonych w art. 19 lit. b) i 19 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Artykuł 6

1. W przypadku technicznej usterki lub zaprzestania funkcjonowania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na statku rybackim, co najmniej raz na 24 godziny począwszy od momentu stwierdzenia takiego faktu kapitan lub właściciel statku albo ich przedstawiciel, przekazują CMP Państwa Członkowskiego bandery i CMP nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego dane określone w art. 3 ust. 1 i art. 4 ust. 1, za pomocą teleksu, faksu, telefonu lub przez radio przy użyciu stacji radiowej dopuszczonej przepisami wspólnotowymi do przekazywania takich raportów. Takie same przepisy stosuje się również do przypadków technicznej usterki lub zaprzestania funkcjonowania SMS Państwa Członkowskiego bandery. Taki przekaz nie będzie uznany za odpowiadający przekazowi raportów połowowych określonych w art. 19 lit. b) i 19 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

2. W przypadku technicznej usterki lub zaprzestania funkcjonowania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na statku rybackim, właściciel statku lub jego przedstawiciel są zobowiązani naprawić lub wymienić urządzenie w terminie jednego miesiąca. Po upływie tego terminu kapitan statku rybackiego nie ma prawa rozpocząć rejsu połowowego z uszkodzonym urządzeniem lokacyjnym na statku. Jeżeli jednak urządzenie lokacyjne przestaje funkcjonować lub wykazuje usterkę w trakcie rejsu połowowego trwającego dłużej niż miesiąc, naprawa lub wymiana powinna być dokonana z chwilą zawinięcia statku do portu, przy czym kapitan statku nie ma prawa rozpocząć nowego rejsu połowowego bez nowego lub bez naprawionego urządzenia lokacyjnego na statku.

3. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki, aby kapitan lub właściciel statku albo ich przedstawiciel był informowany o zaprzestaniu funkcjonowania lub o usterce urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na statku rybackim lub, na ile to możliwe, o zaprzestaniu działania ich SMS.

Artykuł 7

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby począwszy od dnia 1 października 1998 r. Komisja mogła mieć na podstawie szczególnego wniosku, zdalny bezpośredni dostęp, w dowolnym momencie, do plików komputerowych zawierających dane zapisane przez CMP.

Artykuł 8

Nazwa, adres, numer telefonu, teleksu i faksu właściwych władz odpowiedzialnych za CMP, jak również X.25 i inne adresy wykorzystywane do elektronicznego przesyłania danych

zostały określone w załączniku III. Każda zmiana którejkolwiek z tych informacji będzie przekazywana w ciągu tygodnia Komisji i innym Państwom Członkowskim.

Artykuł 9

Państwa Członkowskie i Komisja powiadamiają się nawzajem o środkach dotyczących SMS, podjętych zgodnie z art. 37 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Artykuł 10

Państwa Członkowskie po raz pierwszy poinformują Komisję o postępie w zakresie instalowania swoich SMS nie później niż przed dniem 1 listopada 1997 r., a następnie co pół roku.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 lipca 1997 r.

W imieniu Rady

Emma BONINO

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

CZĘSTOTLIWOŚĆ RAPORTÓW DOTYCZĄCYCH POZYCJI

Lokalizacja	Maksymalny odstęp czasu między kolejnymi raportami dotyczącymi pozycji
W porcie	24 godziny ²
Obszar ICEF na północ od 62° N, poza obrębem wód terytorialnych Wspólnoty ¹	6 godzin
Morze Śródziemne poza obrębem wód terytorialnych Wspólnoty	12 godzin
Obszar NAFO	12 godzin
Inne obszary położone poza obrębem wód terytorialnych Wspólnoty	24 godziny

¹ Z wyjątkiem rejonu ICES III d

² Jeżeli statek pozostaje w porcie dłużej niż 48 godzin, satelitarne urządzenie lokacyjne może być wyłączone pod warunkiem, że kolejny raport dotyczący pozycji będzie taki sam jak w przypadku ostatniego raportu.

ZAŁĄCZNIK II

FORMAT WYMIANY DANYCH ELEKTRONICZNYCH

Tabela 1. Definicje obowiązkowych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M) / Fakultatywne (O)	Definicje/ Uwagi
Początek zapisu	SR		M	
Rodzaj wiadomości	TM	3	M	Kod. Brak jest POS.
Numer wewnętrzny	IR	12	M	Szczegóły dotyczące statku Wewnętrzny numer rejestru floty
Czas	TI	4	M	Czas nadawania pozycji (UTC) — ggmm
Data	DA	8	M	Data nadawania pozycji— rmmdd
Szerokość geograficzna	LA	5	M	Szczegóły dotyczące pozycji Szerokość geograficzna w stopniach i minutach Nssmm lub Sssmm
Długość geograficzna	1.0	6	M	Szczegóły dotyczące pozycji Długość geograficzna w stopniach i minutach Wssmm lub Essmm
Koniec zapisu	ER		M	

Tabela 2. Definicje fakultatywnych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M) / Fakultatywne (O)	Definicje/ Uwagi
Nadbrzeżne Państwo Członkowskie	AD	3	O	Adres Alpha-3 kod państwa ISO
Zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne	XR	14	O	Szczegóły dotyczące statku
Nazwa	NA	40	O	Szczegóły dotyczące statku
Bandera	FS	3	O	Szczegóły dotyczące statku państwo bandery; Alpha-3 kod państwa ISO
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	RC	7	O	Szczegóły dotyczące statku
Działalność	AC	6	O	Kod. Działalność wykonywana
Inne informacje	OI	50	O	Inne informacje nieuwzględnione powyżej

Znaki: ISO 8859.1

Struktura przekazu danych jest zbudowana w następujący sposób:

- podwójny ukośnik („/”) i kod pola oznaczają początek danych,
- ukośnik („”) oddziela kod pola od danych.

Fakultatywne dane należy wstawić pomiędzy „Początkiem zapisu” i „Końcem zapisu”.

ANEXO III / BILAG III / ANHANG III / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ / ANNEX III / ANNEXE III /
ALLEGATO III / BIJLAGE III / ANEXO III / LUTE III / BILAG A III

BELGIË/BELGIQUE

DANMARK

DEUTSCHLAND

Name: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Anschritt: Palmaille 9
22767 Hamburg
Telefon: (040) 389 05-173 — (040) 389 05-180
Telefax: (040) 389 05-128 — (040) 389 05-160
Telex: 0214/763
X25: 493/20221

ΕΛΛΑΣ

ESPAÑA

FRANCE

IRELAND

ITALIA

Nome: Comando generale del corpo delle capitanerie di porto — Guardia costiera
Indirizzo: Viale dell'Arte n. 16
00144 Roma
Telefono: (+ 39-6) 592 35 69 — 592 41 45 — 59 08 44 08 - 59 08 45 27
Telefax: (+ 39-6) 592 27 37 — 59 08 47 93
Telex: (+ 39-6)614156 COGECPI; 614103 COGECPI; 611172 COGECPI
E-Mail: cogecap 3 a mail.flashnet.it

NEDERLAND

PORTUGAL

Nome: Inspeção-Geral das Pescas
Endereço: Ed. Vasco da Gama
Alcântara-Mar
P- 1350 Lisboa
Telefone: (351-1)3913580/1
Telefax: (351-1)3979193
Endereço X25: 268096210389

SUOMI

SVERIGE

UNITED KINGDOM

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 435/98

z dnia 24 lutego 1998 r.

zawierające sprostowanie rozporządzenia (WE) nr 1489/97 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1983 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97², w szczególności jego art. 3 ust. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Komisji (WE) nr 1489/97 z dnia 29 lipca 1997 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków³, ustanawia szczegółowe zasady, których Państwa Członkowskie są zobowiązane przestrzegać przy instalowaniu oraz obsłudze satelitarnych systemów monitorowania statków;

po opublikowaniu rozporządzenia (WE) nr 1489/97 w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* zauważono błąd w art. 4 ust. 1 zdaniu drugim w angielskiej, francuskiej, niemieckiej i portugalskiej wersji językowej;

błąd ten należy poprawić w interesie pewności prawnej;

dlatego należy poprawić w tym względzie angielską, francuską, niemiecką oraz portugalską wersję językową rozporządzenia (WE) nr 1489/97,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1489/97 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

1. w niemieckiej wersji językowej:

„Diese Angaben werden zugleich mit der Übermittlung an das Überwachungszentrum des Flaggenmitgliedstaates und entsprechend dem in Anhang II festgelegten Datenformat übermittelt.“;

¹ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 14.

³ Dz.U. L 202 z 30.7.1997, str. 18.

2. w angielskiej wersji językowej:

„That data transmission shall be simultaneous with transmission to the FMC of the flag Member State and in conformity with the format defined in Annex II.”;

3. we francuskiej wersji językowej:

„Cette transmission a lieu en même temps que la transmission au CSP de l’Etat membre du pavillon et selon le format indiqué à l’annexe II.”;

4. w portugalskiej wersji językowej:

„A referida transmissão de dados deve fazer - se ao mesmo tempo que a transmissão ao CVP do Estado - membro de pavilhão, em conformidade com o formato estabelecido no Anexo II.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pierwszego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 lutego 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 831/1999

z dnia 21 kwietnia 1999 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1489/97 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98², w szczególności jego art. 3 ust. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

załącznik III do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1489/97 z dnia 29 lipca 1997 r., ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków³ zawiera nazwy, adresy, numery telefonów, teksów i faksów, X.25, a także inne adresy do przesyłania danych elektronicznych, właściwych władz Państw Członkowskich odpowiedzialnych za centra monitorowania połowów (CMP); adresy te są niezbędne dla jednoczesnego przekazywania właściwych danych do CMP nadbrzeżnych Państw Członkowskich;

rozporządzenie (WE) nr 1489/97 należy zmienić, tak aby w wykazie podanym w załączniku III uwzględnić adresy CMP dodane ostatnio przez niektóre Państwa Członkowskie;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 1489/97 zastępuje się Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

¹ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5.

³ Dz.U. L 202 z 30.07.1997, str. 18.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 kwietnia 1999 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

*ANEXO - BILAG - ANHANG - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE
- ANEXO - LIITE - BILAGA*

BELGIË/BELGIQUE

Benaming/Nom: Dienst voor de zeevisserij
Administratief Centrum
Adres/Adresse: Vrijhavenstraat 5
8400 Oostende
Telefoon/Téléphone (32-59) 50 89 66; 51 29 94
Fax: (32-59) 51 45 57
Telex: 81075 dzvost

DANMARK

Navn: Fiskeridirektoratet
Adresse: Stormgade 2
DK-1470 København K
Tlf. (45) 33 96 36 09
Fax: (45) 33 96 39 00
Telex: 16144 fm dk
X.25: 238 301 023 8535 (til Fiskeridirektoratet)
238 301 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)
E-post: fd@fd.dk

DEUTSCHLAND

Name: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Anschrift: Palmaille 9
22767 Hamburg
Telefon: (49-40) 3 89 05-173

-180

Telefax: (49-40) 3 89 05-128

-180

Telex: 0214/763

X.25: 0 262 45 4001 20221

ΕΛΛΑΔΑ

Όνομα: Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας/ Διεύθυνση Αιμενικής Αστυνομίας

Διεύθυνση: Γρ. Λαμπράκη 150/GR-18518 Πειραιάς

Τηλέφωνο: (30-1) 419 14 14

Φαξ: (30-1) 419 15 61-422 04 66

Τέλεξ: 21 22 39-21 22 73

Διεύθυνση X. 25: 22 100 256-32 102 208

E-mail: yen@yen.gr

ESPAÑA

Nombre: Secretaría General de Pesca Marítima

Dirección: Corazón de María, 8

E-28002 Madrid

Tel.: (34) 913 47 36 70

Fax: (34) 913 47 36 63

Dirección X.25: 214531713858

FRANCE

Nom: Cross Atlantique

Adresse: Château de la Garenne

Avenue Louis Bougo

F-56410 Etel

Téléphone: (33 2) 97 55 35 35

Fax: (33 2) 97 55 49 34

Telex: 95 05 19

IRELAND

Name: National Supervisory Centre

Naval Base

Address: Haulbowline

County Cork

Tel.: (353 21) 86 48 30 / 86 48 31

Fax: (353 21) 37 80 96

X.25: 23 78 59 01 02 01

ITALIA

Nome: Comando generale del Corpo delle Capitanerie di porto -
Guardia costiera

Indirizzo: Viale dell'Arte n.16

I-00144 Roma

Telefono: (39-6) 59 23 569 - 59 24 145 - 59 08 45 27

Telefax: (39-6) 59 22 737 - 59 08 47 93

Telex: (39-6) 61 41 56 – 61 41 03 – 61 11 72

E-mail: cogecap3@flashnet.it

NEDERLAND

Benaming: Algemene Inspectiedienst

Adres: Kloosterraderstraat 25

Postbus 234

6460 AE Kerkrade

Telefoon: (31-45) 546 62 22

(31-45) 546 62 30
Fax: (31-45) 546 10 11
X.25: 0204 14444605
E-mail: Meldkamer@aid.agro.nl

PORTUGAL

Nome: Inspeção-Geral das Pescas
Morada: Av. de Brasília
1400-038 Lisboa
Telefone: (351-1) 302 51 00 - 302 51 90
Telefax: (351-1) 302 51 01
Endereço X-25: 268096110344

SUOMI

Name: Ministry of Agriculture and Forestry, Department of Fisheries
and Game
Address: Hallituskatu 3 A
00170 Helsinki
Telephone: (358-9)1601
Telefax: (358-9)160 22 84
X.25: (0) 244 2010 01 31
E-mail: ali.lindahl@mmm.fi

SVERIGE

Namn: Fiskeriverket
Adress: Box 423
S-401 26 Göteborg
Tfn (46-31) 743 03 00

Fax (46-31) 743 04 44
X.25: 2043 7 201034
E-post: fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Name: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Fisheries IV
Division

Address: Nobel House
17, Smith Square
London SW1P 3JR

Tel.: (44 171) 238 56 92

Fax: (44 171) 23 8 64 74

Telex: 21274

X.25: 423 36 59 10

E-mail: r.crooks@fish.maff.gov.uk (not for data transmission)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2445/1999

z dnia 18 listopada 1999 r.

zmieniające, po raz drugi rozporządzenie (WE) nr 1489/97 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98², w szczególności jego art. 3 ust. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) załącznik III do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1489/97 z dnia 29 lipca 1997 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków³, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 831/1999⁴, zawiera dane kontaktowe właściwych organów w Państwach Członkowskich odpowiedzialnych za centra monitorowania rybołówstwa (FMC). Szczegóły te są niezbędne do równoczesnej transmisji odpowiednich danych do FMC w nadbrzeżnych Państwach Członkowskich;
- (2) rozporządzenie (WE) nr 1489/97 musi zostać zmienione w celu zastąpienia niektórych z tych danych tymi danymi kontaktowymi, które zostały ostatnio ustanowione przez niektóre Państwa Członkowskie;
- (3) środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1489/97:

- dane kontaktowe dla Hiszpanii zastępuje się danymi:

„Nombre: Secretaría General de Pesca Marítima
Dirección: Paseo de la Castellana N° 112
 E-28046 Madrid

¹ Dz.U. L 261 z 2.10.1993, str. 1.

² Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5.

³ Dz.U. L 202 z 30.7.1997, str. 18.

⁴ Dz.U. L 105 z 22.4.1999, str. 20.

Teléfono: (34) 913 47 17 50

Fax: (34) 913 47 15 44

Dirección X.25: 21453150315802”

- numer X.25 dla Irlandii zastępuje się numerem „272 440 520 023”,
- numer telefoniczny dla Portugalii zastępuje się numerem „(351-21) 302 51 00 – 302 51 90”,
- numer faksu dla Portugalii zastępuje się numerem „(351-21) 302 51 01”,
- numer X.25 dla Zjednoczonego Królestwa zastępuje się numerem „237 859 010 201”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 1999 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1449/98

z dnia 7 lipca 1998 r.

**ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93
w odniesieniu do raportów połowowych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97², w szczególności jego art. 19b ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z przepisami art. 19b ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93, Komisja jest zobowiązana do podjęcia decyzji, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, w sprawie przepisów dotyczących treści raportów, znanych jako „raporty połowowe”, które mają być przekazywane przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawicieli;

treść raportów połowowych zależy od tego, czy statek rybacki Wspólnoty wpływa na obszar połowowy określony w art. 19 a ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 czy z niego wypływa, włączając w to wpłynięcie do portu oraz wypłynięcie z portu znajdującego się na takim obszarze połowowym;

konieczne jest zapewnienie, że określone informacje przekazywane są podczas przedstawiania raportu połowowego w systemie monitorowania statków rybackich (SMS);

konieczne jest ustalenie formatu stosowanego do przekazywania raportów połowowych za pośrednictwem SMS;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie określa szczegółowe zasady dostarczania „raportów połowowych”, przekazywanych przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawicieli, którzy zamierzają prowadzić połowy lub prowadzili połowy na danym obszarze, zgodnie z przepisami art. 19 b i 19 c rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

¹ Dz.U. L 261 z 12.10.1993, str. 1.

² Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 14.

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia w raporcie połowowym:

- pozycję geograficzną statku wyraża się w stopniach i minutach szerokości i długości geograficznej,
- obszar jest obszarem w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95³ i wyraża się go za pomocą kodów stref nakładów połowowych zdefiniowanych w załączniku VIa do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2807/83⁴ ustanawiającego szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie,
- godzina wyraża się jako czas uniwersalny (UTC),
- ilekroć mowa o zatrzymanych na pokładzie połowach oznaczonych i wyrażonych według gatunków, informacje o gatunkach głębinowych objętych TAC oraz o kwotach, które muszą być wpisane do dziennika połowowego zgodnie z art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, przekazuje się oddzielnie i wyraża się je w kilogramach żywej wagi; informacje o pozostałych gatunkach zatrzymanych na pokładzie przekazuje się w kilogramach żywej wagi; wielkości podane w raporcie to łączne ilości każdego gatunku zatrzymanego na pokładzie w chwili przekazywania raportu połowowego,
- gatunki, które są przekazywane, identyfikuje się zgodnie z kodem FAO określonym w dzienniku połowowym.

Artykuł 3

1. Raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wpłynięciem na obszar lub wypłynięciem z portu zawiera następujące informacje:

- pozycję „RAPORT POŁOWOWY– WPŁYNIĘCIE”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, na który wpłynie statek,
- przewidywaną datę i godzinę wpłynięcia na obszar,
- połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków, jednak tylko w przypadku wpłynięcia na dany obszar,

³ Dz.U. L 71 z 31.03.1995, str. 5.

⁴ Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.

- gdy ma to zastosowanie, nazwę portu, z którego statek wypłyne.
2. Raport połowowy, przesyła się bezpośrednio przed wypłynięciem z obszaru lub wypłynięciem do portu zawiera następujące informacje:
- pozycję „RAPORT POŁOWOWY – WYPLYNIECIE”,
 - nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
 - nazwisko kapitana statku,
 - pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
 - obszar, z którego statek wypłyne,
 - przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z obszaru,
 - połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków – tylko w przypadku wypłynięcia z obszaru,
 - gdy ma to zastosowanie, nazwę portu, do którego statek wpłyne.
3. W przypadku wpłynięcia do portu, informacje wymagane zgodnie z ust. 2 mogą zostać dodane do zawiadomienia określonego w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.
4. Bez względu na ust. 1 i 2, raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wypłynięciem z obszaru i raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wpłynięciem na obszar przyległy, mogą zostać połączone w jeden raport połowowy, który zawiera następujące informacje:
- pozycję „RAPORT POŁOWOWY– WPLYNIECIE”,
 - nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
 - nazwisko kapitana statku,
 - pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
 - przyległy obszar, na który wpłyne statek,
 - przewidywaną datę i godzinę wpłynięcia na ten obszar,
 - połów zatrzymany na pokładzie, wyrażony według gatunków.

Artykuł 4

1. W przypadku, gdy statek prowadzący połowy międzystrefowe przekracza linię oddzielającą obszary więcej niż jeden raz w ciągu 24 godzin i pod warunkiem, że pozostaje

on w ograniczonej strefie pięciu mil po każdej stronie linii między obszarami, raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed pierwszym wypłynięciem na obszar i raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed ostatnim wypłynięciem z obszaru w ramach danego okresu 24 godzin zawiera następujące informacje:

- pozycję „MIĘDZYSTREFOWY RAPORT POŁOWOWY”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, z którego statek wypłynie,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z tego obszaru,
- obszar przyległy lub obszary przyległe, na który statek wpłynie,
- połów zatrzymany na pokładzie, wyrażony według gatunków.

2. W przypadku prowadzenia połowów międzystrefowych przez więcej niż 24 godziny, informacje o połowach zatrzymanych na pokładzie przekazuje się tylko bezpośrednio przed pierwszym wypłynięciem na obszar i bezpośrednio przed ostatnim wypłynięciem z obszaru.

Artykuł 5

1. W przypadku, gdy statek rybacki Wspólnoty spędza mniej niż 72 godziny na morzu, jednak podczas tego okresu podejmuje działalność w zakresie rybołówstwa na wodach znajdujących się pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich innych niż Państwo Członkowskie bandery, raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed wypłynięciem zawiera następujące informacje:

- pozycję „POJEDYNCZY RAPORT POŁOWOWY”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, na który wpłynie statek,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia na ten obszar,
- gdy ma to zastosowanie, obszary przyległe, na które wpłynie statek,
- obszar, z którego wypłynie statek,

- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z tego obszaru,
- połów zatrzymany na pokładzie w chwili wypłynięcia, wyrażony według gatunków.

2. W przypadku wystąpienia zmian w dostarczonych informacjach, kapitan statku lub jego przedstawiciel niezwłocznie powiadamiają o nich właściwe władze.

Artykuł 6

Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawiciele, którzy przekazują raport połowowy za pośrednictwem SMS, zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1489/97⁵, przekazują bezpośrednio przed wypłynięciem na obszar lub wypłynięciem z obszaru następujące informacje:

- wewnętrzny numer rejestru statku,
- godzinę i datę wysłania raportu połowowego,
- nazwisko kapitana statku,
- połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków.

Format komunikatu wysyłanego za pośrednictwem SMS do nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego został określony w Załączniku.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 lipca 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

⁵ Dz.U. L 202 z 30.07.1997, str. 18.

ZAŁĄCZNIK

Format wymiany danych w przypadku elektronicznego przekazu za pośrednictwem SMS

Tabela 1. Definicje obowiązkowych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M) / Fakultatywne (O)	Definicje / Uwagi
Początek zapisu	SR		M	
Rodzaj wiadomości	TM	3	M	Kod, wartość EFR
Numer wewnętrzny	IR	12	M	Szczegóły dotyczące statku. Wewnętrzny numer rejestru floty
Godzina	TI	4	M	Godzina wysłania raportu (UTC) (ggmm)
Data	DA	8	M	Data wysłania raportu (rrmmdd)
Połów na pokładzie	CB	3 + 7	M	Połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków (Alpha-3 kod FAO dla gatunków) w kilogramach żywej wagi (w ilości sztuk); wymaga kilku par pól, w odniesieniu do gatunków i wagi, każde pole oddzielone odstępem
Kapitan	MA	30	M	Nazwisko kapitana statku
Koniec zapisu	ER		M	

Tabela 2. Definicje fakultatywnych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M) / Fakultatywne (O)	Definicje/ Uwagi
Nadbrzeżne Państwo Członkowskie	AD	3	O	Adresat Alpha –3 kod państwa ISO
Zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne	XR	14	O	Szczegóły dotyczące statku
Nazwa	NA	40	O	Szczegóły dotyczące statku
Bandera	FS	3	O	Szczegóły dotyczące statku państwo bandery; Alpha –3 kod państwa ISO
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	RC	7	O	Szczegóły dotyczące statku
Działalność	AC	6	O	Kod. Działalność wykonywana
Inne informacje	OI	50	O	Inne informacje nie uwzględnione powyżej

Znaki: ISO 8859.1

Struktura przekazu danych jest zbudowana w następujący sposób:

- podwójny ukośnik („/”) i kod pola oznaczają początek danych,
- ukośnik („/”) oddziela kod pola od danych.

Fakultatywne dane należy wstawić między „Początkiem zapisu” i „Końcem zapisu”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 728/1999

z dnia 7 kwietnia 1999 r.

przewidujące, na podstawie art. 7 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93, termin notyfikacji wspólnotowych statków rybackich prowadzących połowy na Morzu Bałtyckim, w cieśninach Skagerrak i Kattegat

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98², w szczególności jego art. 7 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

na mocy art. 7 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 kapitan wspólnotowego statku rybackiego, który chce wykorzystać miejsca wyładunku w Państwie Członkowskim innym, niż Państwo Członkowskie bandery musi, w przypadku gdy dane Państwo Członkowskie nie posiada systemu wyznaczonych portów, poinformować właściwe organy tego państwa co najmniej z co najmniej czterogodzinnym wyprzedzeniem o miejscu(-ach) wyładunku oraz o przewidywanym czasie przybycia wraz z ilościami poszczególnych gatunków, które mają być wyładowane;

na mocy art. 7 ust. 3 wyżej wymienionego rozporządzenia, Komisja może ustanowić przepisy w odniesieniu do innego terminu zawiadomienia, uwzględniając między innymi odległość między łowiskami, miejscami wyładunku i portami, w których dane statki są zarejestrowane lub ewidencjonowane;

w świetle odległości między łowiskami, miejscami wyładunku i portami, w których dane statki są zarejestrowane lub ewidencjonowane, uzasadniony jest krótszy termin zawiadomienia dla wspólnotowych statków rybackich prowadzących połowy na Morzu Bałtyckim, w cieśninach Skagerrak i Kattegat, które chcą wyładować swoje połowy w portach niektórych Państw Członkowskich;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nie naruszając przepisów art. 7 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, termin zawiadomienia, jaki powinien być przestrzegany przez kapitana wspólnotowego statku

¹ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.

² Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5.

rybackiego prowadzącego połowy na Morzu Bałtyckim oraz w cieśninach Skagerrak i Kattegat, który chce wykorzystać miejsca wyładunku w Danii, Niemczech, Szwecji lub Finlandii, wynosi nie mniej niż dwie godziny.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1999 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 kwietnia 1999 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 500/2001

z dnia 14 marca 2001 r.

w sprawie ustanowienia szczegółowych zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do monitorowania połowów statków rybackich Wspólnoty na wodach państw trzecich i na pełnym morzu

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98², w szczególności jego art. 18 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- 1) Państwa Członkowskie są zobowiązane, na mocy art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, powiadamiać Komisję za pomocą przekazu komputerowego o każdej ilości złowionych zasobów przez statki pływające pod ich banderą i działające na wodach będących pod władzą lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu, a ponadto każdej informacji otrzymanej na podstawie art. 17 ust. 2.
- 2) Należy określić szczegóły informacji, które należy przekazać, odstępów czasu, w jakich należy przekazywać informacje i formatu, do jakiego należy się stosować przekazując dane raporty.
- 3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Każde Państwo Członkowskie, przed zakończeniem pierwszego miesiąca każdego kwartału, powiadamia Komisję za pomocą przekazu komputerowego o ilościach każdego z zasobów niepodlegających TAC lub o kwotach połowowych statków pływających pod jego banderą, na wodach będących pod władzą lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu:

- wyładowanych bezpośrednio na jego terytorium w czasie poprzedniego kwartału,
- wyładowanych bezpośrednio w państwach trzecich w czasie poprzedniego kwartału,
- przeładowanych na statek państwa trzeciego w czasie poprzedniego kwartału.

¹ Dz.U. nr L 261 z 20. 10.1993, str. 1.

² Dz.U. nr L 358 z 31.12.1998, str. 5.

2. Każde Państwo Członkowskie, przed zakończeniem pierwszego miesiąca każdego kwartału, powiadamia Komisję za pomocą przekazu komputerowego o ilościach złowionych przez statki rybackie pływające pod banderą innego Państwa Członkowskiego na wodach będących pod władzą lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu i wyładowanych na jego terytorium w czasie poprzedniego kwartału.

3. Państwo Członkowskie dostarczając sprawozdania określone w ust. 1 i 2, zachowuje format tych sprawozdań określony w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 marca 2001 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

I. SPRAWOZDANIE E

Kwartalne sprawozdania dotyczące połowów objętych TAC i kwotami połowowymi, dokonanych przez statki rybackie Wspólnoty na wodach będących pod władzą lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu i wyładowanych lub przeładowanych na inne statki, innych niż połowy wyładowane na terytorium innego Państwa Członkowskiego.

Sprawozdania będą zawierały pięć rodzajów wiadomości, określonych w pkt. A, B, C, D i E. Wszystkie wiadomości są obowiązkowe, z wyjątkiem określonych w pkt. D.

Uwagi:

- Wpis w każdym polu powinien być zakończony średnikiem („;”).
- Pola z danymi liczbowymi oznaczającymi ilości powinny być wyrównane do prawej i należyć w nich stosować przecinek dziesiętny,
- Tam, gdzie dla dostarczania danych stosowany jest system FIDES³ przyjęty przez Dyрекcję Generalną ds. rybołówstwa Komisji, dozwolone są alternatywne formy prezentacji danych (bez zmieniania ich zawartości).

A. Rodzaj sprawozdania. Pierwsza informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<TTL>	tak	Identyfikuje wiadomość dotyczącą „Rodzaju sprawozdania”; długość tekstu – 5 znaków
Sprawozdanie	CR-RPT-E	tak	Identyfikuje rodzaj sprawozdania; długość tekstu – 8 znaków

B. Identyfikacja Państwa Członkowskiego dostarczającego sprawozdanie. Druga informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<RMS>	tak	Identyfikuje informację dotyczącą „Identyfikacji Państwa Członkowskiego”; długość tekstu – 5 znaków
Państwo Członkowskie	Patrz uwagi	tak	Kod państwa dostarczającego sprawozdanie (3-alpha kod ISO); długość tekstu – 3 znaki

³ FIDES: System Wymiany Danych dotyczących Rybołówstwa (Fisheries Data Exchange System); system określający wspólny sposób wymiany danych pomiędzy Komisją i Państwami Członkowskimi.

C. Identyfikacja okresu. Trzecia informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<RPM>	tak	Identyfikuje informację dotyczącą „Identyfikacji okresu”; długość tekstu – 5 znaków
Okres objętym sprawozdaniem	Patrz uwagi	tak	W formie RRRRMMDDO opisanej w części III poniżej; długość tekstu – 9 znaków. Domyślna wartość pozycji P wynosi „Q”

D. Komentarze. Czwarta lub kolejna informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<NOTE>	tak	Identyfikuje informację komentarzową; długość tekstu – 5 znaków
Komentarz	Patrz uwagi	tak	Format dowolny; długość tekstu – 32 znaki, wyrównany do lewej

E. Sumaryczne dane dotyczące połowów. Czwarta i/lub kolejna informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<DAT>	tak	Identyfikacja informacji dotyczącej „Danych dotyczących połowów”; długość tekstu – 5 znaków
Gatunki	Patrz uwagi	tak	Kod FAO gatunku; długość tekstu – 3 znaki
Obszar	Patrz uwagi	tak	Kod FAO dla obszaru lub podobszaru, w którym dokonano połowu. Najmniejsze obszary statystyczne są zdefiniowane w międzynarodowej konwencji lub umowach w dziedzinie rybołówstwa obejmujących miejsca połowów; długość tekstu – 2 + 7 znaków jak wymieniono w części IV poniżej, wyrównany do lewej
Państwo trzecie lub pełne morze	Patrz uwagi	tak	Kod państwa trzeciego, na którego wodach dokonano połowów, (3-alpha kod ISO) lub kod „*HS” dla pełnego morza; długość tekstu – 3 znaki

Państwo Członkowskie odpowiedzialne za połowy	Patrz uwagi	tak	Ten sam kod, jak w przypadku Państwa Członkowskiego składającego raport wymieniony w pkt B (3-alpha kod ISO); długość tekstu – 3 znaki
Identyfikacja transferu	Patrz uwagi	tak	- kod państwa trzeciego (3- alpha kod ISO), na którego terytorium dokonano wyładunku - kod Państwa Członkowskiego składającego raport określony w pkt B (w przypadku wyładunku na jego terytorium) lub - „*TB” (dla przeładunku) -
Ilość	Patrz uwagi	tak	Sumaryczne wyładunki / przeładunki dokonane przez statek pływający pod banderą Państwa Członkowskiego składającego raport, w tonach żywej wagi, z dokładnością do najbliższego miejsca dziesiętnego; długość tekstu – 10 znaków

II. SPRAWOZDANIE F

Kwartalne sprawozdania dotyczące połowów nieobjętych TAC i kwotami połowowymi, dokonanych przez statki rybackie Wspólnoty na wodach będących pod władzą lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu i wyładowanych na terytorium Państwa Członkowskiego składającego sprawozdanie.

Sprawozdania będą zawierały pięć rodzajów wiadomości, określonych w pkt. A, B, C, D i E. Wszystkie wiadomości są obowiązkowe, z wyjątkiem określonych w pkt. D

Uwagi do sprawozdania E, określone w części I powyżej, odnoszą się także do sprawozdania F.

A. Rodzaj sprawozdania. Pierwsza informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<TTL>	tak	Identyfikuje wiadomość dotyczącą „Rodzaju sprawozdania”; długość tekstu – 5 znaków
Raport	CR-RPT-F	tak	Identyfikuje rodzaj sprawozdania; długość tekstu – 8 znaków

B. Identyfikacja Państwa Członkowskiego dostarczającego sprawozdania. Druga informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<RMS>	tak	Identyfikuje informację dotyczącą „Identyfikacji Państwa Członkowskiego”; długość tekstu – 5 znaków
Państwo Członkowskie	Patrz uwagi	tak	Kod państwa dostarczającego sprawozdanie (3-alpha kod ISO); długość tekstu – 3 znaki

C. Identyfikacja okresu. Trzecia informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<RPM>	tak	Identyfikuje informację dotyczącą „Identyfikacji okresu”; długość tekstu – 5 znaków
Okres objęty raportem	Patrz uwagi	tak	W formie RRRRMMDDO opisanej w części III poniżej; długość tekstu – 9 znaków. Domyślna wartość pozycji P wynosi „Q”

D. Komentarze. Czwarta lub kolejna informacja w sprawozdaniu, według uznania

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<NOTE>	tak	Identyfikuje informację komentarzową; długość tekstu – 5 znaków
Komentarz	Patrz uwagi	tak	Format dowolny; długość tekstu – 32 znaki, wyrównany do lewej

E. Sumaryczne dane dotyczące połowów. Czwarta lub kolejna informacja w sprawozdaniu

Pozycja	Wartość	Obowiązkowa	Uwagi
Oznaczenie	<DAT>	tak	Identyfikacja informacji dotyczącej „Danych dotyczących połowów”; długość tekstu – 5 znaków
Gatunek	Patrz uwagi	tak	Kod FAO gatunku; długość tekstu – 3 znaki
Obszar	Patrz uwagi	tak	Kod FAO dla obszaru lub podobszaru, w którym dokonano połowu.

			Najmniejsze obszary statystyczne są zdefiniowane w międzynarodowej konwencji lub umowach w dziedzinie rybołówstwa obejmujących miejsca połowów; długość tekstu – 2 + 7 znaków jak wymieniono w części IV poniżej, wyrównany do lewej
Państwo trzecie lub pełne morze	Patrz uwagi	tak	Kod państwa trzeciego, na którego wodach którego dokonano połowów, (3-alpha kod ISO) lub kod „*HS” dla pełnego morza; długość tekstu – 3 znaki
Państwo Członkowskie odpowiedzialne za połowy	Patrz uwagi	tak	Kod Państwa Członkowskiego bandery odpowiedzialnego za połowy (3-alpha kod ISO); długość tekstu – 3 znaki
Identyfikacja transferu	Patrz uwagi	tak	Kod Państwa Członkowskiego składającego sprawozdanie, określony w punkcie B; długość tekstu – 3 znaki
Ilość	Patrz uwagi	tak	Sumaryczne wyładunki, w tonach żywej wagi, z dokładnością do najbliższego miejsca dziesiętnego, dokonane na terytorium Państwa Członkowskiego składającego raport, przez statki pływające pod banderą innego Państwa Członkowskiego; długość tekstu – 10 znaków

III. KODY OKRESÓW OBJĘTYCH SPRAWOZDANIEM

- RRRRMMDD oznacza datę (RRRR – czterocyfrowo – rok, MM – dwucyfrowo – miesiąc, DD – dwucyfrowo – dzień) odpowiadającą dacie ostatniego dnia okresu objętego sprawozdaniem.
- O oznacza rodzaj okresu objętego raportem (jedna litera):
 - D – Dzień
 - W – Tydzień (niedziela jest ostatnim dniem tygodnia)
 - M – Miesiąc
 - Q – Kwartał
 - S – Semestr/Pół roku
 - Y – Rok

IV. KODY OBSZARÓW

Kody obszarów muszą być zgodne z przepisami zawartymi w rozporządzeniu w sprawie dostarczania przez Państwa Członkowskie statystyk dotyczących połowów nominalnych połowów dokonywanych:

1. Na Północno - Wschodnim Atlantyku (rozporządzenie Rady (EWG) nr 3880/91 (Dz.U. nr L 365 z 31.12.1991, str. 1)).
 2. Na Północno - Zachodnim Atlantyku (rozporządzenie Rady (EWG) 2018/93 (Dz.U. L 186 z 28.7.1993, str. 1)).
 3. Na niektórych obszarach innych niż Północny Atlantyk (rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/95 (Dz.U. L 270 z 13.11.1995, str. 1)).
- Dwie pierwsze pozycje odpowiadają statystycznym obszarom połowowym FAO.
 - Siedem następnym pozycji odpowiada statystycznym podrejonom połowowym FAO.